

ТАРТУСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СОЦИАЛЬНЫХ НАУК
НАРВСКИЙ КОЛЛЕДЖ
УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА «ПЕДАГОГ ДЕТСКИХ ДОШКОЛЬНЫХ
УЧРЕЖДЕНИЙ В МНОГОЯЗЫЧНОЙ СРЕДЕ»

Варвара Григорьева

**ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ФОРМИРОВАНИЯ НАЦИОНАЛЬНО-
КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ У ДЕТЕЙ СТАРШЕГО
ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА В ГРУППАХ ЧАСТИЧНОГО ЯЗЫКОВОГО
ПОГРУЖЕНИЯ ДОШКОЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ НАРВЫ**

Бакалаврская работа

Научный руководитель: лектор Елена Нымм (PhD)

Нарва 2021

Kinnitus

Mina, Varvara Grigorieva, kinnitan, et olen koostanud töö iseseisvalt. Kõik töö koostamisel kasutatud teiste autorite tööd, põhimõttelised seisukohad, kirjandusallikatest ja mujalt pärinevad andmed on viidatud.

.....

/töö autori allkiri/

Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja lõputöö üldsusele kättesaadavaks tegemiseks

Mina, Varvara Grigorieva (sünnikuupäev 15.10.1984)

1. annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) enda loodud teose

Педагогические условия формирования национально-культурной идентичности у детей старшего дошкольного возраста в группах частичного языкового погружения дошкольных учреждений Нарвы, mille juhendaja on Jelena Nõmm.

1.1. reprodutseerimiseks säilitamise ja üldsusele kättesaadavaks tegemise eesmärgil, sealhulgas digitaalarhiivi Dspace-is lisamise eesmärgil kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni;

1.2. üldsusele kättesaadavaks tegemiseks Tartu Ülikooli veebikeskkonna kaudu, sealhulgas digitaalarhiivi Dspace-ikaudu kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni.

2. Olen teadlik, et punktis 1 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.

3. Kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei rikuta teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse seadusest tulenevaid õigusi.

Narvas, 17.05.2021

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	6
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ФОРМИРОВАНИЯ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ ДОШКОЛЬНИКОВ	12
1.1. Понятие «идентичность».	12
1.2. Национально-культурная идентичность в контексте смежных понятий.	14
1.3. Структура национально-культурной идентичности.....	16
1.4. Формирование национально-культурной идентичности у детей в процессе социализации.	17
1.5. Методы изучения национально-культурной идентичности у детей старшего дошкольного возраста.....	20
1.6. Общие выводы.	23
ГЛАВА 2. РОЛЬ СИСТЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ В ФОРМИРОВАНИИ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ	25
2.1. Формирование национально-культурной идентичности у детей как педагогическая проблема.	25
2.2. Обзор методических программ по формированию национально-культурной идентичности у детей в системе дошкольного образования. .	28
2.2.1. Изучение и анализ зарубежных методических программ.	28
2.2.2. Изучение и анализ отечественных методических программ.....	31
2.3. Анализ педагогических условий по формированию национально-культурной идентичности в дошкольных образовательных учреждениях города Нарвы.....	33
2.4. Общие выводы.	34
ГЛАВА 3. ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ ПРОВЕРКАЭФФЕКТИВНОСТИ УЧЕБНО-ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ПО ПОДДЕРЖКЕ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ДЕТЕЙ.....	35
3.1. Организация исследования.	35
3.2. Методика проведения исследования.....	36
3.3. Разработка учебно-воспитательной программы поддержки национально-культурной идентичности русскоязычных детей.....	40

3.4. Анализ результатов педагогического исследования.	42
3.5. Общие выводы.	52
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	54
RESÜMEE	56
ЛИТЕРАТУРА	58
СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ.....	67
ПРИЛОЖЕНИЯ	70
Приложение 1. Анкета для педагогов	70
Приложение 2. Анкета для детей	72
Приложение 3. Анкета для родителей	74
Приложение 4. Учебно-воспитательная программа.....	76
Приложение 5. Рабочие материалы к занятиям с культурными маркерами	95
Приложение 6. Результаты оценивания данных интервью с детьми и определения уровня сформированности национально-культурной идентичности.....	102
Приложение 7. Расшифровки данных интервью с русскоязычными детьми экспериментальной группы до и после исследования.....	118
Приложение 8. Расшифровки данных интервью с русскоязычными детьми контрольной группы до и после исследования.....	151

ВВЕДЕНИЕ

В современном обществе существует большое разнообразие культур, с которыми человек сталкивается ежедневно, которые различаются между собой, складываются и формируются из множества национальных черт народа. Каждый народ характеризуется стремлением в полной мере понять и изучить свою культуру (Hint 2002: 309–334).

На сегодняшний день особый интерес вызывает специфика изучения различных культур, находящихся в постоянном взаимодействии друг с другом. Оказываясь в условиях такого взаимодействия, достаточно сложно сохранить национально-культурную идентичность, язык, вследствие чего может произойти утрата знаний о своей культуре и языке (Толстых 1996: 344; Vasama 2009: 111–118). С другой стороны, обилие различных культур в обществе и в ближайшем окружении говорит о том, что постоянный контакт и принадлежность одновременно к двум или нескольким культурам дают человеку возможность увидеть общество более широко и стать толерантным по отношению к другим национальностям (Baker 2005: 360).

Эстония, как и многие другие современные страны, является многонациональной и многокультурной страной, одной из важнейших задач которой является сохранение культурного разнообразия и национально-культурной идентичности каждого народа, проживающего здесь, особенно, если это касается представителей молодого поколения (Рохтла 2017).

Дети в обязательном порядке нуждаются в раскрытии глубокого внутреннего смысла культуры своего народа. Как показывают проведенные ранее исследования Е. Силиной и А. Обидина, русскоязычные дети старшего дошкольного возраста не всегда могут соотнести себя с определенной национально-культурной группой. Они в полной мере еще не знакомы с культурными символами и атрибутами, но проявляют одновременно симпатии, как к эстонской, так и к русской культуре. Язык общения ребенка становится в этот период основанием для формирования национально-культурной принадлежности (см.: Силина 2017: 42; Обидин 2020: 63–64). В сознании детей может возникнуть конфликт, когда ребенок чувствует эмоциональную связь с родной, семейной культурой, но рациональный выбор делает в пользу эстонской культуры как доминирующей в среде обучения

(Обидин 2020: 63–64). Это противоречие выливается в сомнения, которые на последующих этапах формирования национально-культурной идентичности могут привести к отказу от родной культуры как важной части в конструировании своей идентичности.

Отталкиваясь от результатов данных исследований, можно сделать вывод о том, что русскоязычные родители, проживающие на территории Эстонии, не всегда способны в полной мере помочь своему ребенку сформировать компоненты национально-культурной идентичности, особенно если обсуждение данной темы в семейном кругу избегается (Valk 2010a: 22–45).

Открытым и до конца не исследованным в литературе остается вопрос о развитии национально-культурной идентичности у воспитанников программы раннего языкового погружения: каким образом сделать процесс приобщения русскоязычного дошкольника к русской культуре наиболее успешным, снять потенциальный конфликт между домашней культурой и культурой среды обучения. Поэтому в нашей исследовательской работе будет поставлен вопрос: как правильно с педагогической точки зрения организовать учебно-воспитательное пространство с целью поддержки национально-культурной идентичности русскоязычного ребенка в группах частичного языкового погружения.

Поскольку двуязычие в обществе считается дополнительной возможностью использовать оба языка более или менее одинаково, то это предусматривает сохранение и развитие своего родного языка и знаний о культуре (Hint 2002: 309–334).

Т. Тендер пишет, что языковая политика Эстонии в основном сосредоточена на интеграции и обучении эстонскому языку, и в связи с этим осталась без внимания языковая политика по отношению к другим национальностям: например, преподавание и сохранение русского языка как родного у русскоязычных в дошкольных учреждениях (Tender 2010).

Учебная программа должна поддерживать организацию обучения так, чтобы была возможность сохранить идентичность каждого народа. Образовательные учреждения Эстонии должны создавать для русскоязычных детей подходящие учебные программы и материалы, пригодные для качественного преподавания русского языка как родного.

Проводя исследование по теме «Организация обучения русскому языку русскоязычных (опыт проекта «Kakskeelt — üks meel»)), ученые отмечают, что для преподавания русского языка как родного сегодня создано достаточное количество методического материала, но в детских садах Эстонии делается не так много, чтобы сам процесс преподавания осуществлялся качественно. Существующие условия обучения в детских садах детей дошкольного возраста русскому языку как родному не позволяют в полной мере развивать их культурную идентичность, а это приводит к ее утрате (Рохтла 2017).

Исследователи убеждены в том, что для предотвращения ребенком частичной утраты русского языка и сохранения национально-культурной идентичности в дальнейшем необходимо сознательно развивать и осуществлять обучение в педагогических условиях. Возможным решением для этого могут стать специально разработанные учебные программы, материалы, проекты в рамках детского дошкольного учреждения (Моисеенко, Замковая, Чуйкина 2015: 144–164).

По словам К. Трасберг, существование мультикультурного аспекта в Государственной учебной программе является главным решением для предотвращения враждебного отношения к иным культурам и сохранение собственной идентичности (Трасберг 2004). Стоит сделать предположение, что процесс формирования национально-культурной идентичности русскоязычных детей дошкольного возраста будет более эффективным, если процесс обучения и сохранения родного языка будет осуществляться систематически в педагогических условиях.

Некоторые программы, ориентированные на частичное языковое погружение, уже действуют в различных регионах Эстонии не только в детских садах, но и в школах, например: «Kakskeelt — üks meel» (авторы: И. Файман, Т. Троянова, Т. Смирнова), «Русский ребенок в школе с эстонским языком обучения» автор Н. Чуйкина). О важности образования, знакомящего с культурными особенностями, писала Л. Туулинг. По ее мнению, в учебных программах мультикультурных стран необходимо обращать внимание на окружающую среду для того, чтобы была возможность учиться и узнавать о различных культурных особенностях и народах (Tuuling 2008: 182–192).

Правильно подобранные или разработанные учебно-методические материалы помогут обеспечить в рамках детского дошкольного учреждения не только

качественное преподавание русского языка как родного, но и сохранение интереса к родной культуре и желание к ней приобщаться. Они дадут детям возможность сохранить свою национально-культурную идентичность (Моисеенко, Замковая 2009: 329–335).

Объектом исследования в работе являются русскоязычные дети города Нарвы 5–7 лет, обучающиеся в группах частичного языкового погружения.

Предметом исследования являются педагогические условия формирования национально-культурной идентичности у детей старшего дошкольного возраста.

Цель исследования: разработать учебно-воспитательную программу поддержки национально-культурной идентичности для русскоязычных детей старшего дошкольного возраста в группах частичного языкового погружения города Нарвы, теоретически обосновать ее эффективность и экспериментально проверить в педагогических условиях дошкольного учреждения.

Для реализации цели были поставлены следующие **задачи исследования:**

- 1) рассмотреть и раскрыть сущность понятия национально-культурная идентичность;
- 2) изучить психолого-педагогическую литературу и особенности формирования национально-культурной идентичности детей-дошкольников;
- 3) охарактеризовать состояние проблемы формирования национально-культурной идентичности у русскоязычных детей старшего дошкольного возраста в педагогических условиях детских дошкольных учреждений города Нарва;
- 4) проанализировать действующие педагогические программы по формированию национально-культурной идентичности русских детей-дошкольников;
- 5) изучить педагогические условия и возможности для поддержки и сохранения национально-культурной идентичности русскоязычных детей, посещающих группу частичного языкового погружения детского дошкольного учреждения в городе Нарве;
- 6) разработать учебную программу поддержки национально-культурной идентичности русских детей дошкольного возраста, ориентируясь на

особенности педагогических условий дошкольных учреждений города Нарвы;

- 7) посредством образовательной деятельности познакомить детей с элементами русской культуры и сформировать у них первоначальные представления о национальной культуре и традициях русского народа.
- 8) проверить эффективность разработанной учебной программы в педагогических условиях посредством формирующего эксперимента в экспериментальной и контрольной группах;
- 9) определить критерии уровня сформированности национально-культурной идентичности у детей старшего дошкольного возраста и провести диагностику в экспериментальной и контрольной группах.

Исследовательские вопросы:

- 1) Какова роль системы образования в формировании национально-культурной идентичности детей?
- 2) В полной ли мере система образования решает задачу сознательного формирования национально-культурной идентичности русскоговорящих детей в группах частичного языкового погружения?
- 3) Каким образом и с помощью каких методов в рамках учебно-воспитательной работы можно осуществить поддержку национально-культурной идентичности русскоязычных детей в группах частичного языкового погружения?

Гипотеза исследования: процесс формирования национально-культурной идентичности русских детей дошкольного возраста будет более эффективным, если этот процесс будет осуществляться систематически в педагогических условиях.

Методами исследования являются:

- 1) анализ педагогической и научно-методической литературы;
- 2) анкетирование и интервью для сбора данных;
- 3) содержательный анализ данных и статистическая обработка полученных результатов;
- 4) формирующий педагогический эксперимент.

Работа состоит из трех глав. Первая глава рассматривает теоретические вопросы: понятие национально-культурной идентичности и ее формирование у детей старшего дошкольного возраста.

Вторая глава посвящена изучению роли системы образования в формировании национально-культурной идентичности на базе дошкольных учреждений.

Третья глава описывает проектирование и апробацию учебно-воспитательной программы по поддержке национально-культурной идентичности русских детей дошкольного возраста в детском саду города Нарва. Представлены результаты формирующего эксперимента, полученные на основе сравнительного анализа двух групп.

ГЛАВА 1

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ФОРМИРОВАНИЯ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ ДОШКОЛЬНИКОВ

1.1. Понятие «идентичность».

Исследователи по-разному трактуют понятие «идентичность». Так, основываясь на результатах своих исследований Дж. Мид (1863–1931) рассмотрел идентичность как процесс взаимодействия человека с другими людьми. Исследователь обращает внимание на тот факт, что общество, в котором люди взаимодействуют между собой, предлагает свои нормы поведения и ценности, оказывая на них решающее влияние в процессе идентификации. Дж. Мид указывает на то обстоятельство, что по мере взросления ребенок, так или иначе, становится активным участником и членом самых разнообразных групп (Мид: 40).

Ч. Х. Кули (1864–1929) при изучении понятия «идентичность» исходил из того, что в процессе формирования идентичности для человека играют важную роль так называемые первичные группы: семья, сверстники, окружение. Если представители этих первичных групп уважительно относятся к ребенку, то ребенок впоследствии начинает зеркально отражать в своем поведении поведение этих групп и будет идентифицировать себя соответствующим образом. Автор подчеркивает мысль о том, что люди выбирают общение с теми людьми, которые поддерживают их самоидентификацию (Кули: 5).

В 1970-е годы понятие «идентичность» получило широкое распространение благодаря теории Э. Эриксона. В своей работе «Идентичность: юность и кризис» (1968) Эриксон рассматривает идентичность как возможность отождествления и соотнесения себя с конкретной этнической группой, определенной культурой, традициями, когда в процессе познания и изучения человек способен сформировать свой внутренний мир посредством исторически уже сложившихся форм деятельности (Эриксон 2006: 342).

Э. Эриксон рассматривает процесс формирования идентичности в контексте развития личности на протяжении всей жизни человека. Особенно важным

периодом формирования идентичности считает детский дошкольный возраст 3–6 лет, в котором происходит процесс самоидентификации не только в узком семейном кругу, но и при взаимодействии с окружающим миром. Именно в этом возрасте формируется доверие или недоверие к миру, обретение идентичности или смешение ролей (Эриксон 2006: 342).

Э. Эриксон, изучая идентичность, выделяет следующие ее виды: этническую идентичность; культурную идентичность; индивидуальную идентичность; групповую идентичность; социальную идентичность; локальную идентичность (Корягина 2014).

По мнению Э. Эриксона, значимую роль в формировании социальной идентичности играет окружающая среда, благодаря которой индивид способен отождествлять себя в обществе и разделять мир на похожих и непохожих на себя (Эриксон 2006: 342).

Изучением социальной идентичности и межгрупповых отношений занимался английский психолог Г. Тэшфел (1920–1982). Проведенные им исследования позволяют сделать вывод о том, что благодаря эффекту «свой» - «чужой» может возникнуть приверженность к своей группе, т.е. осознание своей социальной принадлежности к определенному обществу или наоборот - враждебность (Тэшфел).

С точки зрения автора, социальная идентичность выступает элементом конструирования межгрупповых отношений. Теория Г. Тэшфела затрагивает также достаточно сложный вопрос — принадлежность индивида одновременно к нескольким этническим группам. В этом случае человек решает вопрос о своей личностной идентичности. Автор теории полагает, что индивид в таком случае выбирает наиболее «удобную» для себя социальную группу. Остается очевидным тот факт, что все эти группы по каким-либо критериям особо значимы для человека и связывают его с определенным видом деятельности: работой, увлечением, территориальным местом жительства, окружающими людьми (Тэшфел).

Е. П. Матузкова понимает идентичность как указание на то, что человек способен ассоциировать себя с определенной общностью и осознавать свою принадлежность к ней. Она обращает внимание на тот факт, что культурная принадлежность играет особую роль в этом процессе, ведь представители разных культур вызывают зачастую положительные или отрицательные эмоции, а это своего рода отношения.

Автор подчеркивает, что идентичность и культура неразрывно связаны между собой (Матузкова 2012: 89–91; Матузкова 2014: 62–67).

В науке принято различать осознанную и неосознанную идентичность:

- 1) при осознанной идентичности человек способен обдуманно соотносить себя с определенной общностью и осознавать свою принадлежность к ней;
- 2) при неосознанной идентичности человек необдуманно принимает стандартизированные в обществе нормы поведения, традиции, обычаи, язык общения (Гаджиев 2011: 3–16).

В нашем исследовании особое значение приобретает также понятие локальной идентичности, важным фактором формирования которого является социальное пространство конкретного географического региона (в нашем случае это регион Ида-Вирумаа и город Нарва). Локальная идентичность распространяется на конкретную географическую территорию и находящихся в ней людей с определенными, явно выраженными, различными характерными национально-культурными особенностями.

1.2. Национально-культурная идентичность в контексте смежных понятий.

Из всех видов идентичностей в центре внимания исследователей часто оказывается этническая идентичность. Этническая идентичность рассматривается как часть идентификации личности, включающая в себя такие признаки как этническая принадлежность, место рождения, язык общения, культура. Этническая идентичность является наиболее устойчивым типом идентичности, так как она дает возможность отличить людей одной этнической принадлежности от другой по определенным признакам (Белая 2011: 32). А. Валк отмечает, что употребление языка в общении — это внешний аспект этнической идентичности. Если человек идентифицирует себя с определенной группой, то в процессе общения он начинает использовать язык этой группы общества (Valk 2010b: 113-139).

Особую актуальность приобретает сегодня проблема культурной идентичности, которая оказывает определяющее влияние на процесс межкультурной коммуникации, благодаря чему те или иные культурные явления вызывают симпатию или антипатию, в зависимости от того, какую форму общения, стиль или манеру поведения человек выбирает. Процесс формирования культурной

идентичности начинается в дошкольный период, когда происходит восприятие и понимание культур разных народов (Грушевицкая, Попков, Садохин 2002: 3–5).

В структуре культурной идентичности С. Н. Артановский выделяет индивидуальную идентичность (осознание человеком своей неповторимости и создание своей личной идентичности) и групповую идентичность (осознание своей принадлежности к определенной группе в обществе). Индивидуальная идентичность обычно остается постоянной на протяжении всей жизни человека. Групповая идентичность направлена в основном на формирование у ребенка мироощущения, характерного для определенной группы в обществе (Артановский 1968: 213).

В нашем исследовании мы выбрали в качестве рабочего термина «национально-культурная идентичность», потому что ее основу составляют базовые ценности нации: национальная символика; место проживания; язык общения; культурные образы, традиции; люди, находящиеся в определенном локальном социальном пространстве.

Особый интерес для исследования и изучения национально-культурной идентичности вызывает этническое происхождение и самоидентификация личности, что означает осознание принадлежности к определенному этническому обществу и привязанность к одной единственной национальности или культуре (Костина 2009: 214).

Э. Оксаар пишет, что роль языка в определении идентичности многогранна, поскольку язык общения является важным фактором, определяющим идентичность и связь с национальностью (Oksaar 1998). На языковую идентичность влияют территориальное местоположение и языковая среда.

В Эстонии широко распространено многоязычие. Основные национальности Эстонии - это эстонцы и русские. В уезде Ида-Вирумаа доля этнических русских составляет 74,3%, этнических эстонцев 17,5% (Статистика Эстонии: 2019). В Нарве количественное соотношение населения по национальности: русских - 46590 (83,3%), эстонцев — 2014 (3,7%) (Narva rahvastik seisuga 01.01.2020).

Человек, который идентифицирует себя с определенной группой, во время общения начинает использовать язык именно этой группы (Rannut 2005: 212). При слиянии двух идентичностей формируется своя национальная идентичность. В

отдельных случаях слияние нескольких идентичностей способно спровоцировать внутренний конфликт, который может возникнуть из-за языкового различия, сложностей в отнесении себя к конкретной социальной группе (Soll, Salvet, Masso 2014: 200).

Национально-культурные идентичности в Эстонии осознаются по-разному. Например, ребенок, говорящий на русском языке и проходящий обучение в детском дошкольном учреждении с эстонским языком обучения, соприкасается сразу с двумя культурами, тогда в этом случае во главу ставится сохранение собственной родной идентичности (Rannut 2005: 212; Küün 2008: 16, 44-50).

Результаты исследования М. Веркуйтена показали, знание родного языка не может в полной мере побудить людей ценить их национально-культурную идентичность, поскольку приобретение знаний о своей культуре, о своем происхождении возможно параллельно и на другом языке (цит. по Soll, Salvet, Masso 2014: 200).

Важным периодом развития родного языка является дошкольное детство (Родина, Протасова 2010: 39). Оно играет решающую роль в процессе социального развития. Знание родного языка необходимо для полноценного развития личности и самоидентификации ребенка (Hint 2002: 309–334). Усвоение же второго языка в процессе обучения ни в коем случае не препятствует развитию и полному пониманию родного языка.

Использование русского языка как родного в Эстонии имеет тенденцию оставаться на уровне бытового домашнего языка общения. Проживая в Эстонии, родители русскоязычных детей, в первую очередь, должны быть заинтересованы в том, чтобы их дети чувствовали себя уверенно в эстонском обществе, и при этом не утратили, а сохранили свою национально-культурную идентичность (Baker 2005: 360).

1.3. Структура национально-культурной идентичности.

При моделировании структуры национально-культурной идентичности можно отталкиваться от исследований, посвященных этнической идентичности. Т. Г. Стефаненко выделяет в структуре этнической идентичности три основных компонента.

- 1) Когнитивный компонент — включает в себя знания и представления детей об особенностях собственной этнической группы, в которой происходит

осознание себя как активного ее участника. Иными словами, такой компонент можно выразить вопросом: «Что я знаю о своем народе?».

- 2) Аффективный компонент — рассматривает оценку качества группы, ее значимость, человек отражает свое личное отношение к этнической группе и принадлежности к ней.
- 3) Поведенческий компонент — демонстрируется конкретными действиями человека и выражается в отношении к иной группе людей, благодаря чему можно говорить о том, каким будет общение: дружелюбным или в его процессе возникнут затруднения (Стефаненко 2000: 75-91).

Национально-культурная идентичность развивается и формируется на протяжении всей жизни человека. Чем более выражены все три представленных в структуре национально-культурной идентичности компонента, тем выше уровень развития национально-культурной идентичности у индивида.

Сегодня трудно с полной уверенностью говорить о том, какой компонент структуры национально-культурной идентичности наиболее важен, однако, проводя общий анализ, можно указать на наиболее явно выделяющиеся в современном обществе когнитивный и аффективный компоненты, поскольку они закладываются с раннего детства.

1.4. Формирование национально-культурной идентичности у детей в процессе социализации.

«Социальная среда» — общество, в котором в естественных условиях растет и развивается ребенок. По мере взросления для ребенка большое значение приобретают социально-демографические особенности региона, влияющие на процессы формирования у него национально-культурной идентичности.

Наука рассматривает следующие факторы, влияющие на социализацию:

- 1) внешние — семья, детские дошкольные учреждения, кружки по интересам;
- 2) внутренние — индивидуальные особенности ребенка, которые влияют на формирование картины мира и определяют стиль межкультурных коммуникаций (Дорошенко 2020: 15-16).

Социализация — это вхождение индивида в определенную социальную среду и усвоение им конкретных элементов культуры, норм и ценностей, принятых в обществе (Дорошенко 2020: 12).

Инкультурация — это освоение индивидом норм поведения конкретной культуры, в результате чего формируются когнитивное, эмоциональное и поведенческое сходство представителей одной культуры и отличие от представителей других культур. Первичная стадия инкультурации охватывает период детства, в котором происходит активное освоение социокультурного окружения. Конечной целью инкультурации является культурная компетентность и сходство людей в языке общения и традициях культурного окружения. Для детей старшего дошкольного возраста в процессе социализации и инкультурации важными помощниками выступают родители и общество, к которым принадлежит ребенок (Барышева: 26).

Понятия «социализация» и «инкультурация» во многом идентичны по содержанию, так как оба подразумевают усвоение людьми культурных норм общества, а также неразрывно связаны друг с другом и могут протекать только совместно (Горелова, Лысенко, Мухлынкина 2010: 100).

Впервые концепцию формирования и развития этнокультурной идентичности у детей разработал швейцарский психолог и философ Ж. Пиаже (1896–1980). В своем исследовании он проявил особый интерес к вопросу взаимодействия детей с социальной средой, что впоследствии позволило ему выделить три возрастных этапа формирования этнической идентичности:

- 1) 1 этап (возраст 6–7 лет), в этом возрасте закладываются первичные, фрагментарные и несистематизированные знания детей о своей национальной принадлежности;
- 2) 2 этап (возраст 8–9 лет), у детей происходит идентификация себя с определенным народом, они знают свою национальность, место проживания, родной язык;
- 3) 3 этап (возраст 10–11 лет), в этом возрасте формируются знания о национальной идентичности в полном объеме, дети знают историю своего народа, характерные особенности своей культуры, традиции, обычаи (см. Piaget, Weil).

Ж. Пиаже в соавторстве с А. М. Вейль в статье «Развитие у детей представлений о родине и об отношениях с другими странами» выделяют старший дошкольный возраст как самый значимый в процессе формирования культурной идентичности и социализации. По мнению авторов, взрослый для ребенка служит источником знаний и направляет его, как вести себя в определенной социальной среде (см. Piaget, Weil).

Формирование культурной идентичности рассматривается как сложный, многоступенчатый и продолжительный процесс социализации, в ходе которого детьми приобретаются знания, социальный опыт и усваиваются общепринятые в обществе нормы поведения.

Изначально инициатива социализироваться в обществе принадлежит взрослым, которые побуждают ребенка познавать культуру своего народа и принимать ее особенности. Для этого ребенок должен взаимодействовать с окружающими людьми и овладевать элементарными навыками коммуникации. Благодаря таким компонентам, как доверие, сотрудничество, принятие готовых моделей поведения, можно обеспечить ребенку положительную социализацию в обществе (Авдулова 2013: 9).

Активные процессы социализации у детей начинаются с момента их определения в детское дошкольное учреждение. Общение детей с другими детьми, имеющими иную культуру, иной язык общения, усиливают социальный опыт и дают первоначальные представления о своей национальности (Солодянкина 2006: 88). В этот период начинается активный процесс идентификации, осознание ребенком чувства своей принадлежности к определенной культуре, когда ребенок проявляет интерес к изучению культуры своего народа и других национальностей, проживающих в государстве, а также учится замечать общее и различное в традициях, обычаях, проявляет толерантное отношение (Мухина 2011).

Старший дошкольный возраст — это заключительный этап социализации ребенка на уровне дошкольного учебного учреждения, по прошествии которого благодаря сотрудничеству педагогов детских дошкольных учреждений и родителей ребенок становится полноправным представителем человеческой общности (Антонова 2004: 54–69; Андреева 1997: 31).

1.5. Методы изучения национально-культурной идентичности у детей старшего дошкольного возраста.

Вопросам изучения национально-культурной идентичности детей дошкольного возраста начали уделять внимание со второй половины XX века, когда среди методик опросного типа самым распространенным оказался метод анкетирования. Об этом методе упоминают ученые Н. Л. Смакотина и Н. А. Хвыля-Олинтер в своей работе «Методы и методология социальных исследований» (Смакотина, Хвыля-Олинтер 2010). Авторы отмечают эффективность данного метода и полагают, что за максимально короткие временные сроки возможно получить мнение опрашиваемых детей обучающихся в детском дошкольном учреждении об их национально-культурной принадлежности (Смакотина, Хвыля-Олинтер 2010: 59–79).

Современные социологические исследования при изучении вопроса национально-культурной идентичности дошкольников используют метод интервьюирования (Методы опроса: 17), который впоследствии Ж. Пиаже положил в основу своих исследований. После Ж. Пиаже данный метод взяли на вооружение и другие исследователи. Примерный перечень вопросов Ж. Пиаже, которые он задавал детям:

- 1) Ты слышал о Швейцарии?
- 2) Где находится эта страна?
- 3) Что такое Женева?
- 4) Где находится Женева?
- 5) Ты швейцарец или женевец?
- 6) Какая твоя национальность?
- 7) Какая страна тебе нравится?
- 8) Ты знаешь другие страны, иностранные государства?
- 9) Ты знаешь, как называется столица Франции?
- 10) Разные страны отличаются друг от друга?
- 11) Ты знаешь кто такие иностранцы? (см. Piaget, Weil 1951: 563–569).

Одним из современных методов исследования национально-культурной идентичности детей является полуструктурированное интервью О. Л. Романовой. В ходе своих исследований автор задавала детям вопросы простые и понятные по содержанию с учетом их возрастных особенностей. Перечень вопросов, разработанных О. Л. Романовой для интервью, выглядит следующим образом:

- 1) «Знаешь ли ты, что на свете живут люди разных национальностей?»
 - 2) Какие ты знаешь национальности?
 - 3) Как ты думаешь, чем отличаются люди разных национальностей?
 - 4) А как ты узнал о том, что люди бывают разных национальностей?
 - 5) А кто ты по национальности?
 - 6) А кто твои родители?
 - 7) В какой республике ты живешь?
 - 8) А как называются жители этой республики?
 - 9) А какие они?
 - 10) Какие ты знаешь национальные праздники, обычаи?
 - 11) Если бы тебе предложили выбирать национальность, то что бы ты выбрал?»
- (цит. по Силина 2017: 22).

Ответы детей позволяют получить полные представления и знания детей об их этнической принадлежности (Романова 1994: 170).

В современных социологических исследованиях для сбора первичной информации применяется метод опроса: с целью подтверждения гипотезы; с целью получения данных; в качестве дополнительного метода (анализа, перепроверке данных); когда отсутствуют другие виды источников получения информации (Максурова 2012).

Метод тестирования «Кто Я?» был разработан в 1950-е годы М. Куном и Т. МакПарлендом для выявления основ самоопределения. Тест был использован и в изучении идентификации детей старшего дошкольного возраста. Исследователи установили, что с возрастом личностная идентичность детей становится наиболее определенной и к старшему дошкольному возрасту образ устойчивого «Я» формируется в полной мере (Максурова 2012).

Метод «фокус-групп» берет свое начало в середине XIX века, создателем его является Х. Мэтью. Метод имеет несколько идентичных названий: «фокус-группа», «фокусированное интервью в группе», «групповая дискуссия». В рамках исследования «фокус-группы» проводится индивидуальное или групповое интервью, которое позволяет определить поведение индивида, находящегося в прямом взаимодействии с другими индивидуумами в ходе исследования (Дмитриева 1999: 133-138; Кармин).

К методам изучения национально-культурной идентичности детей можно отнести экспериментальные методики. Экспериментальные методы изучения этнической

принадлежности детей применяли Г. Ягода и С. Томпсон, они искали связь между этническими признаками и общими представлениями детей о национально-культурной идентичности, где в основе исследований лежали этнические предпочтения отдельных групп детей (см. по Левкович, Панкова 1973: 123).

С. Н. Федорова в своем пособии описывает комплекс экспериментальных методов, которые позволяют исследовать уровень сформированности национально-культурной идентичности у детей (см.: Федорова 2013). Экспериментальные методы основываются на проведении экспериментально-игровых ситуациях с детьми старшего дошкольного возраста, которые дают возможность выявить отношение детей к различным национальным группам (см.: Левкович, Панкова 1973: 123).

К методам изучения национально-культурной идентичности можно отнести педагогический эксперимент. Д. Б. Эльконин (1904-1984) и Л. С. Выготский (1896–1934) находят, что благодаря игре у детей происходит отождествление себя в системе общественных отношений, где они приобретают образ устойчивого «Я» (Периодизация психического развития 2017; Выготский, Эльконин 2014).

В Эстонии возрос интерес к изучению вопроса национально-культурной идентичности детей 5-7 лет. Изучавшие национально-культурную идентичность русскоязычных детей в Эстонии Е. Силина и А. Обидин, опираясь на модель вопросов О. Л. Романовой, модифицировали и адаптировали их для целей своих исследований (см. Обидин 2020: 74; Силина 2017: 26–27). Авторы сделали вопросы максимально доступными и понятными для детей старшего дошкольного возраста. Структура предлагаемых анкет направила детей на достаточно конкретное формулирование ответов. Анкеты приобрели гибкость, что помогло получить более точные ответы и данные, необходимые для проведения исследования.

Вопросы в анкетах А. Обидина и Е. Силиной запрашивают информацию не только о формировании национально-культурной идентичности детей, но и связанную с национальными традициям, языком общения, национально-культурными символами. Кроме того А. Обидин разработал анкету для родителей, что позволило в ходе проведенного исследования получить более обширные сведения о семье ребенка. Оба автора на первом этапе исследования воспользовались методом полуструктурированного интервью. На втором этапе каждое исследование включало процедуру экспериментального характера (см.: Обидин 2020; Силина 2017).

Для нашего исследования самым подходящим методом является полуструктурированное интервью. Интервью поможет выявить те факторы, которые невозможно наблюдать, а также поможет реконструировать мысли, чувства и мнения информантов.

Методы для проведения исследования, которые были нами рассмотрены, будут частично использованы в нашей исследовательской работе и адаптированы для детей старшего дошкольного возраста, обучающихся в группах частичного языкового погружения.

1.6. Общие выводы.

Эстония — многонациональная страна, в которой национально-культурная идентичность каждого народа формировалась постепенно. В ходе длительного периода взаимодействия двух культур, эстонской и русской, происходили изменения в культуре каждого народа. Человек современного многокультурного общества уже не может идентифицировать себя только одной культурой, поскольку с течением времени у народов разных национальностей, проживающих на одной территории, переплелись обычаи и традиции.

Однако для сохранения в обществе разных национальных культур, гармоничного сосуществования различных национально-культурных общин, а также для сохранения внутреннего психологического комфорта индивидов необходимо оказать поддержку представителям русского национально-культурного меньшинства в формировании и развитии национально-культурной идентичности, а также сохранении русского языка как родного уже в дошкольном возрасте.

Исследователи рассматривали старший дошкольный возраст (5–7 лет) как самый значимый период в освоении социокультурного опыта. Проявление интереса к людям с иной национально-культурной идентичностью побуждает детей к формированию дружеских отношений, уважению, знакомству с традициями и обычаями, языковому обмену.

В формировании национально-культурной идентичности играет роль язык культуры, поскольку язык общения и культура тесно связаны между собой. Придавая особую значимость родному языку ребенка, общество ценит ту культуру, к которой он принадлежит.

М. Эхала обосновывает причины, почему утрачивается русский язык и русская культура: доминирующим языком обучения в образовательных учреждениях

Эстонии является эстонский язык, поэтому проживающие в стране дети с русской идентичностью должны сохранить связи с культурой своего происхождения. В период нахождения русскоязычного ребенка в эстонской среде ему необходимо оказывать особую поддержку. Родной русский язык может быть защищен путем создания в обществе условий, где предпочтительно использовать языковой обмен (Ehala 2003: 10).

Северо-восточный регион Эстонии многонационален, что дает детям большие возможности узнать особенности своей и других национальностей. В виду того, что русскоязычные дети получают образование в Эстонии частично на эстонском языке, в семье должен культивироваться интерес к родному русскому языку, культуре и традициям. Однако учебные заведения не должны игнорировать наличие у детей особых образовательных потребностей в сохранении родного языка и культуры. Образовательная система должна стремиться к тому, чтобы не создавать условия для регрессирующего двуязычия, об опасности которого предупреждал К. Бейкер (см. Baker 2005: 15).

Базовым учреждением по формированию национально-культурной идентичности является дошкольное учреждение. Несмотря на достаточное освещение проблемы в педагогической литературе, существует нехватка систематизированного практического материала для детей старшего дошкольного возраста, нацеленного на знакомство детей с культурой и традициями русского народа. Поэтому использование элементов этнической культуры во время образовательного процесса понимается нами как возрождение и воссоздание традиций русского народа.

Этнокультурная среда обучения должна быть организована с учетом национальной идентичности детей в группе детского дошкольного учреждения, куда должны входить элементы русской народной культуры. Именно данное обстоятельство приводит к пониманию в необходимости создания новой образовательной программы, которая бы учитывала особенности региональных условий.

ГЛАВА 2

РОЛЬ СИСТЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ В ФОРМИРОВАНИИ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ

Эстония стоит за развитие демократического общества, поддержку и сохранение его культурного многообразия, поэтому одной из задач современной системы образования Эстонии является формирование у детей устойчивых представлений о своей национально-культурной идентичности и создание условий для ее сохранения. Поддержка родного языка и традиций нации является одним из приоритетных направлений в процессе образовательной деятельности (см.: Haridus- ja Teadusministeerium).

Поддержка национально-культурной идентичности детей в рамках детского дошкольного учреждения основывается на следующих принципах государственной системы образования:

- 1) создание организационно-педагогических условий;
- 1) разработка дополнительных образовательных учебных программ;
- 2) обеспечение преемственности и взаимодействие различных форм обучения;
- 3) формирование основ мультикультурного воспитания у детей старшего дошкольного возраста через разные виды деятельности, включенные в учебные программы (Хансен, Кауфманн, Сайфер 1999: 46).

2.1. Формирование национально-культурной идентичности у детей как педагогическая проблема.

Увеличение количества групп полного и частичного языкового погружения в системе дошкольного образования Эстонии способствовало сокращению присутствия русского языка в образовательном процессе. Исследователи обращают внимание на то, что эти изменения создают условия для постепенной утраты русскоязычными детьми своей национально-культурной идентичности, а обучение русскому языку как родному стало проходить на упрощенной основе. Это отразилось на низкой мотивации у детей и педагогов к сохранению русского языка как родного в процессе учебной деятельности (Григорян 2021; Ветик, Каллас и др. 2015: 8–9).

И. Файман находит этому обоснование в отсутствии системной организации обучения и отмечает, что у большинства русскоязычных детей с переводом на частичный или полный эстонский язык обучения стали наблюдаться:

- 1) ограниченный словарный запас слов на родном языке;
- 2) крайне скудные представления о русской культуре;
- 3) ошибочное представление о собственных навыках владения русского языка как родного (Файман 2014: 213).

Центром современной образовательной системы Эстонии являются педагоги детских дошкольных учреждений, которые в виду сложившихся условий перестали нести ответственность за развитие и сохранение национально-культурной идентичности детей, родной язык которых русский. В процессе обучения они все реже принимают во внимание культурные и языковые особенности, а также не обеспечивают в полной мере предметно-развивающую среду возможностями для поддержки и развития русского языка, поскольку больше ориентированы на государственный язык, доминирующий в Эстонии (Кылварт 2021).

Несмотря на имеющееся противоречие, главными педагогическими задачами являются: обучать детей, принадлежащих к различным этническим или языковым группам; работать над их интеграцией в эстонское общество; организовывать систематическую учебную деятельность, в ходе которой рассматривались бы традиции различных культур (Хансен, Кауфманн, Сайфер 1999: 46).

Полученные результаты опроса А. Рохтла, проведенного в 2017 году, свидетельствуют о том, что педагоги осознают проблему потери детьми родного русского языка и считают крайне важным дальнейшее его совершенствование и развитие (Рохтла 2017: 41–58).

Вторая важная проблема, выявленная в разных исследованиях, — это недостаточная педагогическая готовность к проведению деятельности по развитию родного языка и культуры русских детей:

- 1) педагоги не имеют достаточной подготовки, а также возможностей дифференцированно осуществлять обучение на двух языках сразу, не теряя культурных особенностей каждого народа;
- 2) потребность в разработке теоретических и методологических вопросов национально-культурной идентичности далеко не удовлетворена, так как в образовательном процессе сложилось противоречие, при котором детские

дошкольные учреждения продолжают испытывать нехватку в дополнительной научно-методической базе, разработанных программах, учитывающих региональные особенности локальных сообществ (Хансен, Кауфманн, Сайфер 1999: 46; Рохтла 2017: 41–58).

Существующие в детских дошкольных учреждениях условия не позволяют в полной мере развивать и сохранять национально-культурную и языковую идентичность русскоязычных детей, в связи с этим возникает образовательная потребность в создании подходящей учебно-воспитательной программы.

«Сложившаяся ситуация требует серьезного переосмысления традиций имеющейся модели образования в сторону мультикультурной интенсификации. Важнейшая задача детских дошкольных учреждений состоит в том, чтобы сделать культурную среду общества понятной для детей всех национальностей, расширить индивидуальное понимание других культур, а также выявить формы и способы межкультурного общения между различными национальными группами» (Джалалова 2008).

Добавленный в «Государственную учебную программу детского дошкольного учреждения» 2008 года пункт по поддержке и сохранению национальной идентичности, в котором делается акцент на максимально равноправный диалог культур, можно считать большим шагом эстонского образования в сторону мультикультурного общества (Luisk, Ots 2010: 10–20). К. Трасберг пишет, что существование мультикультурного аспекта в учебной программе является ключевым решением для предотвращения враждебного столкновения различных культур (Трасберг 2004).

Задачами мультикультурной учебной программы являются:

- 1) сохранение интереса детей к родной культуре;
- 2) наглядная демонстрация родной культуры в педагогических условиях;
- 3) знакомство детей с народными традициями.

Чтобы сохранить национально-культурную идентичность русскоязычных детей, необходима отдельно разработанная учебно-воспитательная программа, ориентированная на определенную возрастную группу детей и систематическая ее реализация в педагогических условиях, при которой дети могли бы изучать элементы родной культуры как отдельным учебным модулем, так и в контексте целей и задач Государственной учебной программы.

2.2. Обзор методических программ по формированию национально-культурной идентичности у детей в системе дошкольного образования.

В конце XVIII века утвердилось мнение о необходимости создания целенаправленной педагогической работы по формированию у детей старшего дошкольного возраста национально-культурной идентичности. Вследствие этого в детских дошкольных учреждениях были сделаны попытки разработать и применить методические программы по приобщению детей к традиционной русской народной культуре в процессе обучения, где важной составляющей были организованные комплексные мероприятия и тематические занятия (Витенко 2011).

Создание программно-методического обеспечения, освещающего традиции национально-культурной идентичности русскоязычных детей отражало особенности региона проживания детей. В качестве важнейших компонентов при построении программ учитывались: возрастные особенности детей дошкольников; их стремление отображать взаимоотношения между народами в обществе; проявление толерантности к окружающим другим национальностям; сохранение интереса к учебно-образовательной деятельности (Программа: этнокультурное развитие ДОУ).

Методические программы определяли условия и устанавливали процесс обучения, а в их содержании материал был конкретизирован, благодаря чему формировалась речевая и познавательная деятельность детей. Содержательная основа программного обучения отражала исторически сложившиеся традиции народов и компоненты народной культуры: родной язык, элементы, образы культуры (Программа: этнокультурное развитие ДОУ).

Реализация методических программ по формированию этнокультурного воспитания у детей дошкольного возраста нашла отражение в современных учебно-методических программах следующего раздела работы.

2.2.1. Изучение и анализ зарубежных методических программ.

Первые попытки организовать процесс обучения детей дошкольного возраста в направлении формирования национально-культурной идентичности предприняли представители русского педагогического культурного наследия.

Основателем первоначальной методики обучения национально-культурной идентичности детей стал К. Д. Ушинский (1823-1870). Он считал крайне

необходимым организовывать процесс обучения детей на родном языке, основываясь на особенностях национальной культуры. По глубокому убеждению ученого, в процессе обучения родной язык становится основой формирования культурного и нравственного развития ребенка (Ушинский 1948: 655).

«Программа воспитания и обучения детей дошкольного возраста» М. А. Васильевой, В. В. Гербовой и Т. С. Комаровой, реализовывалась за счет использования в процессе учебно-воспитательной деятельности отдельных элементов русской народной культуры, задачей которых было целенаправленное и систематическое развитие этнокультурных элементов у детей в рамках детского дошкольного учреждения. Таким образом, программа способствовала формированию у детей приобретения первоначальных устойчивых представлений о национально-культурной идентичности русского народа (Чистякова 2007: 208).

В 1937 году появились первые разработанные методические программы Е. Е. Тихеевой «Развитие речи дошкольника» и «Культура речи» с практическими наработками, в которых автор подчеркивал особое их значение при проведении обучения детей на родном языке. Программы позволяли педагогам последовательно и систематически проводить педагогическую деятельность, при которой дети общались с детьми идентичной национальности, что способствовало в дальнейшем обогащению и сохранению культурной идентичности (Тихеева 1981: 159).

«Программа патриотического воспитания детей дошкольного возраста», представленная Л. В. Коломийченко, отражала особенности формирования этнической толерантности у детей, за основу в процессе реализации программы были взяты отдельные элементы культуры (язык, традиции, народное творчество) (цит. по Коньшева 2017: 20).

Программа Л. Г. Петерсона и И. А. Лыкова «Мир открытий» знакомила детей с культурой других народов и способствовала в то же время сохранению своей. Спецификой программы являлось взаимодействие детей в процессе учебно-воспитательной деятельности с различными культурными элементами, что оказывало особое влияние на формирование у детей национально-культурной идентичности в условиях детского дошкольного учреждения (цит. по Коньшева 2017: 20).

Основу программы Е. А. Хамраева «Разноцветная планета» составляли национальные ценности различных культур. Реализация программы сопровождалась разнообразными учебно-методическими материалами по всем образовательным областям. В методических рекомендациях приводилось примерное планирование педагогической работы на весь учебный год. Структура программы позволяла при необходимости в группе, где находились дети с разными национально-культурными особенностями, использовать в процессе обучения любой родной язык детей (цит. по Конышева 2017: 20).

О. Л. Князева и М. Д. Маханева, авторы программы «Приобщение детей к истокам русской народной культуры», знакомили детей старшего дошкольного возраста в образовательном процессе с традициями русского народа и с особенностями культуры, формировали толерантное отношение к представителям других национальностей, знакомились с географическими особенностями своего региона. Программа включала подробное перспективно-календарное планирование учебной деятельности; детальную проработанность учебного материала, обеспеченность каждого занятия развернутым планом работы (Князева, Маханева 2002).

Л. К. Шлегер (1863–1942) для формирования у детей старшего дошкольного возраста национально-культурной идентичности и сохранения родного языка предлагал проведение педагогической деятельности с применением разнообразного материала, в том числе игры, беседы (Чуйкова 2007: 82).

В XXI веке русские образовательные учреждения за рубежом испытывали сложности при организации учебного процесса, поскольку Министерство образования предоставляло право русским дошкольным учреждениям изучать их родной язык только при условии изучения языка страны пребывания. Попытки соединить требования местных государственных и русских образовательных учреждений приводили к расхождению в оценке сложившегося в европейских странах соотношения общеобразовательного и национально-формирующего компонентов (Русская культура за рубежом 2020). Однако созданный в 2002 году в Берлине немецко-русский детский сад «Умка» заложил основу создания двуязычных дошкольных учреждений, где русский и немецкий языки были одновременно равными языками общения детей, и языками, на которых велся учебный процесс. Программой предусматривалось поддержание у русскоязычных детей не только родного языка, но и культуры. Русская национальная культура была составляющей частью педагогической работы, которая реализовывалась в

ежедневном планировании с использованием отдельных элементов и предметов русского народа, что способствовало ее сохранению (Бурд 2011: 2).

2.2.2. Изучение и анализ отечественных методических программ.

Во многих детских дошкольных учреждениях Эстонии с русским языком обучения обучение проходит на государственном эстонском языке, важной целью которого является знакомство детей с культурой Эстонии.

Чтобы поддержать языки, традиции и культуры этнических меньшинств, проживающих в Эстонии, по мнению М. Раннут, важно, в процессе обучения сохранять культуру и родной язык русскоязычных детей, и с педагогической точки зрения правильно организовать процесс обучения применяя соответствующие методические программы в детских дошкольных учреждениях (цит. по Рохтла 2017: 4).

В Эстонии используется несколько программ, разработанных для детских дошкольных учреждений, целью которых является формирование национально-культурной идентичности. В данных программах нашло отражение многообразие народных традиций внедренных, в практику работы дошкольных учреждений во всех регионах Эстонии (Программа развития эстонского языка 2011–2017).

В 2013 году в Эстонии появилась программа двустороннего языкового погружения, при которой организация учебного процесса и обучение детей проводится параллельно на эстонском и русском языке. Для детей была создана единая учебная программа с одинаковой учебно-воспитательной деятельностью. Применение программы подтвердило тот факт, что двустороннее погружение, применяемое в учебной среде детского дошкольного учреждения, стало наиболее эффективным методом, который способствовал решению многих национально-культурных задач:

- 1) изучение эстонского языка способствовало сохранению русского языка как родного;
- 2) дети, обучаясь совместно, одновременно знакомились с культурой двух народов, учились понимать друг друга, в то же время, не забывая свой родной язык и культурное происхождение (Сокол 2013: Муржак 2019).

В Эстонии реализуется проект «Kakskeelt — üks meel» («Два языка — один дух») (его авторы — Т. Троянова, Т. Смирнова, И. Файман). Целью этой программы

стала поддержка в развитии языка и культуры русскоговорящих детей, для которых русский язык является родным и наблюдается его недостаточное использование в повседневной жизни. Для реализации программы были разработаны специальные дополнительные рабочие листы, используемые детьми во время учебной деятельности, а также методические материалы для педагогов (Joamets 2010).

Н. Замковая, И. Моисеенко и Н. Чуйкина в 2012 году разработали программу «Двужычье и родной язык (русский язык)» в объеме 3 ЕАР. Задачами программы являлось выявление проблем у русскоговорящих детей, обучающихся в детских дошкольных учреждениях с эстонским языком обучения, в языковом развитии и нахождение возможностей и соответствующей формы работы с детьми (Замковая, Моисеенко, Чуйкина 2017).

Целью курса было создание условий и предпосылок для получения детьми знаний на родном языке. В программе изучались следующие вопросы:

- 1) достаточное владение детьми родным языком;
- 2) изучение проблем, связанных с владением детьми двумя языками (родным русским и эстонским);
- 3) распространение русско-эстонского двуязычия в дошкольных учреждениях с эстонским языком обучения;
- 4) самоидентификация детей в обществе;
- 5) языковые трудности детей при использовании русского языка как родного в процессе общения (Замковая, Моисеенко, Чуйкина, 2009: 330 – 331).

На базе детского дошкольного учреждения «Räike» города Нарвы при поддержке Центра языкового погружения INNOVE и под руководством Х. Адамович была организована программа «Язык без культуры мертв». В педагогических условиях проводится целенаправленная педагогическая учебная деятельность параллельно на русском и эстонском языках с целью сохранения родного языка и национально-культурной идентичности русскоязычных детей. Неотъемлемой частью учебного процесса стало знакомство детей с русской и эстонской культурой. Обучение детей на родном русском языке заложило фундаментальную базу для изучения второго эстонского языка. Знакомство детей одновременно с русской и с эстонской культурой в процессе образовательной деятельности стало неотъемлемой частью учебного процесса. При правильно организованной работе педагогов группы программа способствовала получению положительного результата в освоении

второго эстонского языка. Такой подход позволил эффективно обучать детей русскому языку как родному и эстонскому (см. Соколовская).

2.3. Анализ педагогических условий по формированию национально-культурной идентичности в дошкольных образовательных учреждениях города Нарвы.

Значительная доля представителей русскоязычного населения Ида-Вирумаа проживает в городе Нарве, где сохраняется острая потребность в применении новых и более гибких методов обучения, учитывающих этнокультурные особенности детей региона. Это выявляет актуальность изучения существующей педагогической практики детских дошкольных учреждений в области формирования национально-культурной идентичности (Tilk 1999).

Проведенные исследования выявили, что образовательные возможности для русскоязычных детей в дошкольных учреждениях города Нарва являются ограниченными. Владение родным русским языком не учитывается в эстонской системе образования, следовательно, отсутствуют методические материалы для поддержки и сохранения национально-культурной идентичности. Стало невозможным без опоры на национально-культурные традиции планировать и организовывать целенаправленное обучение русскоязычных детей (Интеграционный мониторинг эстонского общества 2011: 11,14).

Исследование А. Прит показало, что не все педагоги считают своей необходимостью использовать в условиях дошкольного учреждения дополнительные возможности для обучения русскому языку как родному, которое способствовало бы повышению знаний о культуре нации (Прит 2013).

Анализ педагогических условий показал, что в городе Нарва русскоязычные дети нуждаются в систематической поддержке и сохранении своей национально-культурной идентичности и родного языка (Tilk 1999).

В ходе анализа было установлено, что предметно-развивающая среда в образовательном процессе, которая бы способствовала приобщению детей к народной культуре и традициям отсутствует. Государственные праздники русскоязычных детей также не находят отражения в образовательном процессе, (Рикманн 2013: 26). Как следствие русскоязычные дети, проживающие в Нарве, не могут развивать свой родной язык, культуру в рамках детских дошкольных

учреждений, так как отмечаются явно выраженные недостатки в организации учебной деятельности.

По результатам проведенной работы можно сделать вывод о том, что педагогами ведется работа, направленная на формирование национально-культурной идентичности у русскоязычных детей. Но в настоящее время назрела острая потребность в разработке дополнительной учебно-воспитательной программы для дошкольных учреждений, оказывающей поддержку детям из русских семей формировании национально-культурной идентичности.

2.4. Общие выводы.

Педагогический опыт подтверждает, что основным местом мультикультурного образования остается детское дошкольное учреждение, где организация учебной деятельности требует от педагогов умения создать систему планирования и ее выполнение. Педагогическая работа должна основываться на работе с детьми, имеющими разную национально-культурную идентичность (Нилк 2009: 40-42).

Сложность процесса организации учебной деятельности состоит в создании отдельных учебных программ, направленных на создание условий для обучения детей с различными культурными особенностями и сохранение их идентичности. Успешность учебно-воспитательных программ будет зависеть в первую очередь от систематического подхода, целенаправленной работы по ознакомлению детей с разными народами, их культурой, традициями, что позволит сформировать полные представления о мультикультурности страны и национально-культурной идентичности каждого народа в отдельности (Мярка, Кууспалу, Соль 2009: 51).

При всем многообразии современных образовательных программ по дошкольному воспитанию можно говорить о том, что среди них нет таких, которые бы в полной мере учитывали национальную специфику регионов Эстонии.

Как показывает опыт, в учебные программы предпочтительно включать материалы, предусматривающие изучение традиций национальных меньшинств, в которых подчеркивались бы достижения малых культур, а также предлагать материалы, созвучные с ценностями доминирующей культуры. Основным фактором, определяющим формирование национально-культурной идентичности, выступает родной язык, систематическое развитие и сохранение которого лежит в основе всей системы воспитания детского дошкольного учреждения.

ГЛАВА 3

ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА ЭФФЕКТИВНОСТИ УЧЕБНО-ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ПО ПОДДЕРЖКЕ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ДЕТЕЙ

3.1. Организация исследования.

Целью нашего исследования являлось разработать учебно-воспитательную программу по поддержке и сохранению национально-культурной идентичности русскоязычных детей старшего дошкольного возраста в группах частичного языкового погружения города Нарвы и теоретически обосновать ее эффективность в педагогических условиях дошкольного учреждения, поэтому для проведения данного эксперимента была заявлена группа испытуемых детей.

Выборка дошкольного учреждения, на базе которого проводилось исследование, происходила следующим образом: детскому саду города Нарвы, в котором имеются группы с частичным языковым погружением, было отправлено письмо с приглашением к сотрудничеству. Руководство детского сада ответило согласием на предложение принять участие в нашем эксперименте.

В начале исследования мы выдвинули гипотезу: формирование национально-культурной идентичности русскоязычных детей дошкольного возраста в группах частичного языкового погружения будет эффективным, если этот процесс будет осуществляться систематически в педагогических условиях. Для этого была разработана учебно-воспитательная программа.

Задачами экспериментальной части исследования являются: 1) с помощью проведения диагностики определить уровень сформированности национально-культурной идентичности русскоязычных детей старшего дошкольного возраста посещающих группу с частичным языковым погружением в детском дошкольном учреждении города Нарвы; 2) посредством формирующего эксперимента проверить эффективность разработанной учебно-воспитательной программы.

Педагогический эксперимент осуществлялся в марте-апреле 2021 года. Введенные в стране в связи с пандемией ограничения не оказали существенного влияния на ход проведения эксперимента. Наблюдался только один случай, когда ребенок не

смог принять участие в одном занятии учебно-воспитательной программы, но этот факт не сказался на общих результатах проведенного исследования.

3.2. Методика проведения исследования.

Детское дошкольное учреждение города Нарвы, на базе которого проходило исследование, посещают русскоязычные дети старшего дошкольного возраста 5–7 лет, обучение проходит частично на эстонском языке, в группе работают два педагога на русском языке и один педагог — на эстонском языке.

В исследовании приняло участие 16 детей (восемь детей в экспериментальной группе и восемь детей в контрольной группе). Дети были привлечены к участию в исследовании с письменного согласия родителей. До начала проведения эксперимента нами были получены от родителей письменные разрешения на участие детей в исследовании. Подписанные родителями документы имеются в рабочих материалах исследования, но из соображений соблюдения конфиденциальности и анонимности имена детей не разглашаются. По тем же соображениям при расшифровке данных исследования имена детей были преобразованы в условный код.

Чтобы сформировать репрезентативную выборку, нами был составлен общий список детей группы, которые соответствовали нашим критериям отбора: русскоязычный ребенок 5–7 лет из русской семьи, оба родителя русскоязычные. Из этого списка были случайным образом отобраны восемь детей. Контрольная группа детей была сформирована аналогичным образом. В нее вошли русскоговорящие дети из параллельной группы данного детского дошкольного учреждения в таком же численном составе (восемь человек).

Для сбора необходимых данных в процессе исследования нами была применена методика анкетирования. Были составлены анкеты с вопросами, на основании которых были проведены интервью с детьми (см. *Приложение 2*), педагогами (см. *Приложение 1*) и родителями (см. *Приложение 3*).

На первом этапе исследования с каждым ребенком из экспериментальной и контрольной групп перед началом эксперимента было проведено интервью (см. *Приложение 2*) в форме индивидуальной беседы на русском языке с целью выяснить, к какой этнической группе (национальности) дети себя относят. Вопросник для детей состоял из 31 закрытых и открытых вопроса. Ответы детей во время проведения бесед фиксировались на заранее подготовленных листах. В

основу интервью легли вопросы из опросников О. Романовой (см. Романова 1994), Е. Силиной (см. Силина 2017) и А. Обидина (см. Обидин 2020).

Вопросы интервью были понятны детям. Благодаря ответам детей исследователь смог узнать общие представления детей об их национально-культурной идентичности, о родном языке, об отношении к культуре и взаимодействию эстонского и русского народа, о доминирующей в семье культуре, об известных детям культурных традициях. Ответы детей позволили выявить эмоциональный компонент национально-культурной детей: отношение к своей родной национальной культуре и к культуре страны проживания, а также определить уровень заинтересованности детей в дальнейшем изучении русского языка как родного и сохранении русской культуры.

В ходе интервью мы получили большое количество данных, которые позволяли судить не только об уровне развития национально-культурной идентичности, но и о характере межэтнических установок, об отношении к учебной деятельности. Для выявления уровня национально-культурной идентичности мы отобрали вопросы, которые были напрямую связаны с этим аспектом (ответы детей на эти вопросы были подвергнуты процедуре интерпретации и оценки):

1. Кто ты по национальности: русский или эстонец?
2. Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?
3. С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?
4. На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?
5. Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?
6. Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?
7. Сказочные герои каких народов твои любимые?
8. Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?
9. Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?
10. Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?

11. Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?
12. В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?
13. Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?
14. Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.

Нами были определены три уровня сформированности национально-культурной идентичности по шкале: высокий, средний, низкий. Оценка и интерпретация ответов детей на вопросы интервьюера происходила следующим образом.

Если ребенок положительно отвечал на вопрос интервьюера, уверенно определял свою национальность, мог найти различия между разными национальностями, называл праздники и традиции русского и эстонского народов, приводил примеры, проявлял интерес к вопросам культуры, таким ответам в ходе процедуры оценки присваивалось 3 балла, и они указывали на высокий уровень сформированности национально-культурной идентичности. Это означает, что у ребенка имеются достаточные знания о своей этнической принадлежности; ребенок знает традиции, культурные особенности, язык общения своего народа; проявляет устойчивый интерес к изучению своей родной русской культуры.

Если ребенок неуверенно отвечал на вопросы, сомневался, среди его ответов звучало «не знаю», «может быть», ребенок не мог привести примера или пояснить свой ответ, такие ответы в системе оценивания получали 2 балла, и они указывали на средний уровень сформированности национально-культурной идентичности. Это означает, что у ребенка имеются незначительные, неустойчивые представления о своей национально-культурной принадлежности; интерес к изучению родной культуры проявляется лишь во время занятий; обладает некоторыми знаниями о родной русской культуре.

Если ребенок на вопрос интервьюера отвечал отрицательно («нет») или вообще отказывался от ответа, такие ответы и реакции оценивались в 1 балл и указывали на низкий уровень сформированности национально-культурной идентичности. Это означает, что у ребенка отсутствуют знания о своей этнической принадлежности; он проявляет равнодушие и безразличие к изучению культуры русского народа; не способен идентифицировать себя ни с одним народом.

Баллы, присвоенные ответам детей на вопросы, суммировались, делились на общее количество вопросов (14 вопросов), что давало нам возможность определить уровень сформированности национально-культурной идентичности каждого ребенка (высокий, средний, низкий). После того как были обработаны результаты диагностики всех детей, мы распределяли детей по трем группам (высокий, средний и низких уровни), а потом в процентном соотношении представляли в виде диаграммы результаты диагностики детей из экспериментальной и контрольной групп.

После формирующего эксперимента с детьми было проведено повторное анкетирование по тем же вопросам, чтобы сравнить полученные результаты с результатами первичной диагностики и оценить эффективность проведенного эксперимента. Расшифровки данных интервью с русскоязычными детьми экспериментальной и контрольной групп до и после эксперимента прилагаются (см.: *Приложение 7, Приложение 8*).

После проведенного формирующего эксперимента была разслана анкета для родителей (см. *Приложение 3*), дети которых участвовали в эксперименте, была разслана на почту в электронном виде. Анкета содержала 23 открытых и закрытых вопроса. Анкетирование родителей дало возможность составить общее представление о том, к какой этнической национальности принадлежит семья, какие семейные традиции поддерживаются в семье. На основании данных анкетирования родителей мы получили информацию о степени их удовлетворенности учебно-воспитательной деятельностью, направленной на формирование национально-культурной идентичности у их детей. Анкету заполнили 8 родителей.

После педагогического эксперимента было проведено также анкетирование педагогов, в анкетировании приняло участие шесть педагогов, работающих с детьми экспериментальной и контрольной групп. Анкета для педагогов (см. *Приложение 1*) состояла из 19 закрытых вопросов (варианты ответов: да / нет). Педагогам было предложено проанализировать свою педагогическую деятельность в процессе реализации учебно-воспитательной программы и ответить, насколько важным и целесообразным они считают проводить работу по поддержке национально-культурной идентичности детей. Нас интересовали сведения о том, каким образом организуется работа по обучению родному языку и сохранению русской культуры в двуязычной среде, какие методы используют педагоги с целью

предотвращения утраты родного языка и семейной национально-культурной идентичности. Заполнение анкет было добровольным, респонденты отвечали на вопросы анонимно. Все заполненные анкеты конфиденциальны. При обработке данных мы использовали процентное соотношение.

3.3. Разработка учебно-воспитательной программы поддержки национально-культурной идентичности русскоязычных детей.

На втором этапе исследования, после интервью с детьми, был проведен педагогический эксперимент, в ходе которого детям предлагалось принять участие в специально организованных занятиях по учебно-воспитательной программе, нацеленной на поддержку национально-культурной идентичности русскоязычных детей (см. *Приложение 4*).

Дети экспериментальной группы занимались по программе в период с марта по апрель 2021 года. Программа включала десять занятий (по два занятия в неделю), продолжительностью 25–30 минут. Каждое занятие проводилось в утренние часы с 10.00 до 10.30 после основной учебной деятельности, проводимой в детском дошкольном учреждении. Занятия проводил экспериментатор, но к проведению занятий были привлечены также педагоги, работающие в группе. Педагоги оказывали помощь в организации проведения занятий: помогали подготавливать материал, следили за дисциплиной в группе.

В разработке программы были учтены принципы действующей «Государственной учебной программы детского дошкольного учреждения» Эстонии.

Целью разработанной учебно-воспитательной программы является знакомство детей старшего дошкольного возраста с культурой и традициями русского народа. В ходе выполнения программы осуществлялся комплексный подход по формированию национально-культурной идентичности посредством проведения систематических занятий по изучению русской культуры.

Задачи программы:

1. организовать систематическую педагогическую работу в рамках детского дошкольного учреждения через комплекс занятий по формированию национально-культурной идентичности русскоязычных детей старшего дошкольного возраста;

2. познакомить детей и сформировать у них первоначальные представления о национальной культуре и традициях русского народа посредством образовательной деятельности;
3. содействовать постоянному приобщению русскоязычных детей к культуре русского народа и сохранению русского языка средствами учебно-воспитательной деятельности (общение на родном языке, изучение народной культуры через обучающую деятельность).

Принципы программы:

1. принцип систематичности и индивидуальной работы с каждым ребенком;
2. принцип последовательности, постепенного усложнения;
3. принцип учета возрастных особенностей детей, доступность материала;
4. принцип интеграции образовательных областей;
5. принцип культуросообразности, обеспечивающий становление личности ребенка на основе ознакомления с культурой своего народа, этническими особенностями своего региона;
6. принцип учета этнокультурной ситуации развития русскоязычных детей.

Приобщение детей старшего дошкольного возраста к русским народным традициям в данной программе построено на основании следующих подходов: создании игровых и проблемных ситуаций, вовлечении детей в разнообразные виды деятельности; проведении интегрированных занятий и ознакомлении с русскими обычаями и традициями;

Ожидаемые результаты педагогической программы:

1. в процессе освоения программы у детей сформированы знания и представления о русском народе и устойчивый интерес к культуре русского народа;
2. имеются представления о традициях и обычаях, о народных праздниках, о русском народном костюме, о языке, о национальных символах;
3. у детей имеются представления о собственной принадлежности к определенной культуре.

В разработанную нами учебно-воспитательную программу были включены занятия, ориентированные на знакомство русскоязычных детей старшего дошкольного возраста с традициями и национальной культурой русского народа проживающего в Эстонии, и с культурой межэтнического общения. В каждом

занятии мы рассматривали с детьми определенные объекты, которые можно назвать маркерами русской и эстонской культуры. В качестве маркеров русской национальной культуры детям были предложены символы государства (флаг, герб), национальные образы, сувениры, костюмы, продукты питания, игрушки, герои, сказки, предметы домашнего обихода. В качестве маркеров эстонской национальной культуры на занятиях предлагались аналогичные образы и предметы, которые понятны и интересны для детей старшего дошкольного возраста. Все отобранные для занятий маркеры эстонской и русской национальной культуры были изображены на картинках и имеются в рабочих материалах занятий (см. Приложение 5).

В ходе каждого занятия дети закрепляли свои представления об отдельных элементах русской культуры и проводили сопоставление с аналогичными элементами эстонской культуры, обогащали словарный запас, развивали умение аргументировать свою точку зрения на родном языке, совершенствовали умение вести доступный дошкольному возрасту детей диалог на русском языке, формировали желание использовать родную речь в общении дома и в обществе.

Гибкая структура программы позволяла усложнять материал в соответствии с возрастными особенностями и потребностями детей. Программа построена по принципу последовательного введения программного материала от простого к более сложному.

Каждое занятие заканчивается творческим заданием. Время продолжительности занятий варьировалось в зависимости от сложности творческой деятельности.

3.4. Анализ результатов педагогического исследования.

Перед началом педагогического эксперимента и по его окончанию нами были проведены замеры уровня сформированности представлений у детей из контрольной и экспериментальной группы обеих национально-культурной идентичности.

Эти замеры были необходимы для того, чтобы проверить эффективность проводимой в экспериментальной группе детей педагогической деятельности по разработанной учебно-воспитательной программе.

На первом этапе исследования нами были изучены первоначальные представления детей о своей национально-культурной идентичности.

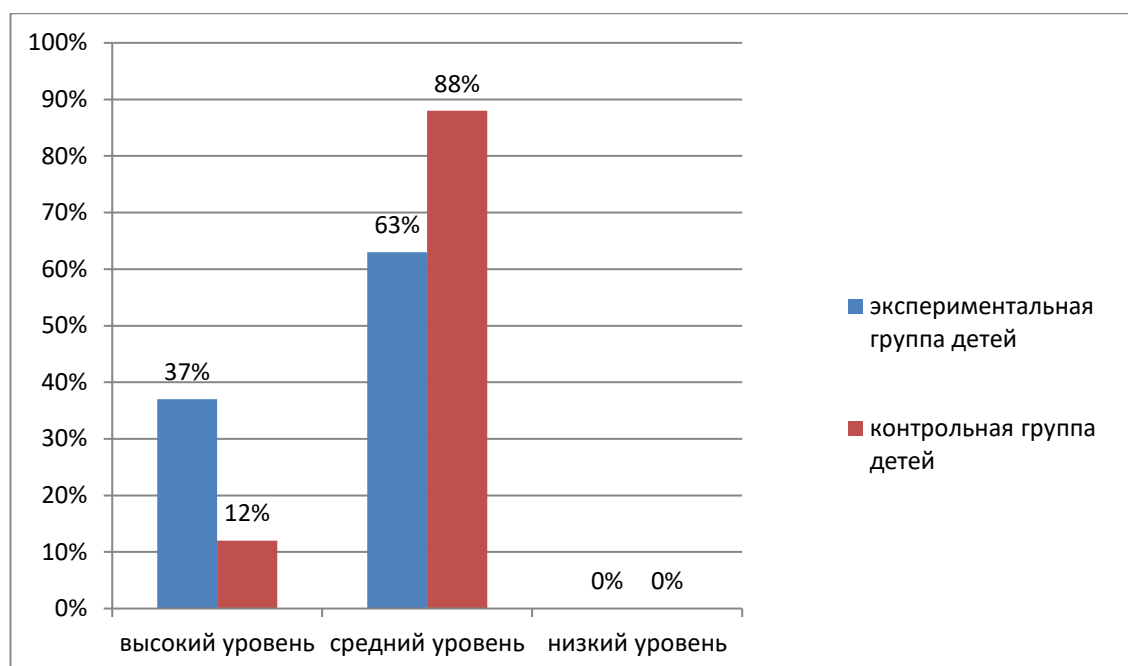


Рисунок 1. Результаты первичной диагностики на уровень сформированности национально-культурной идентичности у русскоязычных детей на начальном этапе педагогического эксперимента.

Результаты первичной диагностики позволяют сделать вывод, что до эксперимента в экспериментальной группе 63% детей имели средний уровень сформированности национально-культурной идентичности, 37% — высокий. В контрольной группе средний уровень сформированности национально-культурной идентичности был у 88% детей, высокий — у 12%. (см. *Рисунок 1*). Это означает, что большая часть детей, участвующих в исследовании, имела средний уровень сформированности национально-культурной идентичности. У детей имелись некоторые неустойчивые представления о своей национально-культурной принадлежности; интерес к изучению родной культуры ситуативен; дети имели некоторые знания о родной культуре. Причем, в контрольной группе ситуация была даже немного лучше.

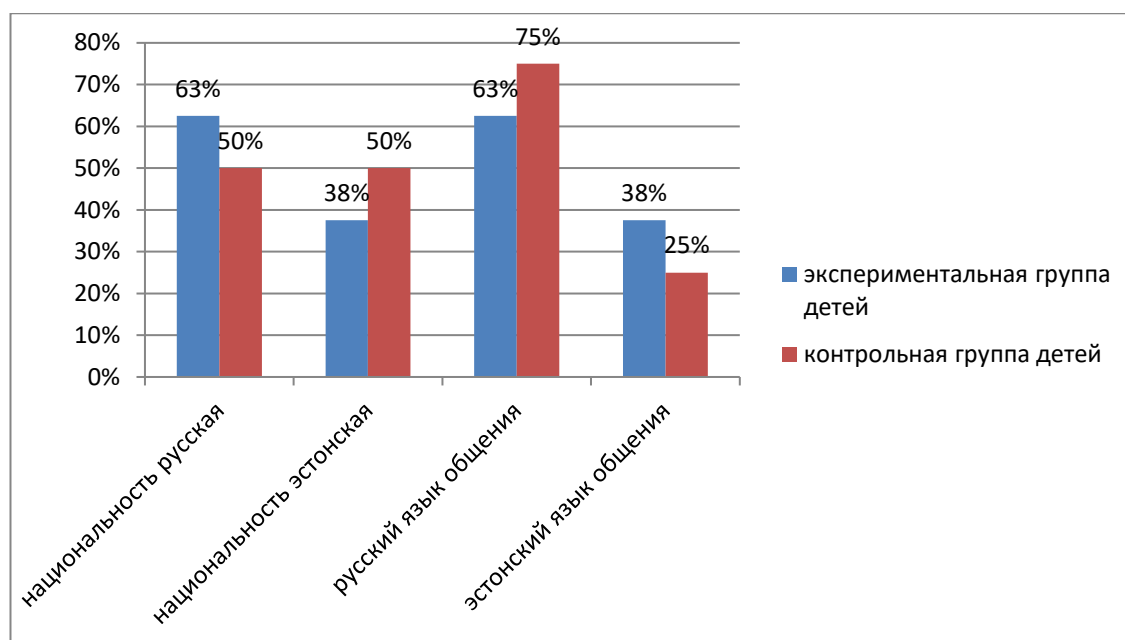


Рисунок 2. Данные об определении детьми своей национальности (русской или эстонской) и родного языка на начальном этапе педагогического эксперимента.

Результаты первичной диагностики говорят, что доля опрошенных детей экспериментальной группы, причисляющих себя к русской национальности, составляет 63%. У детей контрольной группы данный показатель составляет 50%.

Ответы детей из экспериментальной группы в ходе интервью на вопросы № 9, 11, 12 говорят о том, что русский язык является для них более удобным при общении в детском дошкольном учреждении. С педагогической точки зрения результаты первичной диагностики показали, что обучение на эстонском языке создает препятственные условия для развития у детей русского языка как родного. У большинства русскоязычных детей наблюдаются ограниченный запас слов на родном языке, происходит его ослабевание. Во время анкетирования дети оценили свое владение русским и эстонским языком. Дети экспериментальной (63%) и контрольной (75%) групп считают, что владеют русским языком как родным.

Отдельная часть опросника позволяла исследовать вопрос о дальнейшем изучении русского языка и культуры. Дети отметили, что они имеют незначительные представления о традициях и культуре своего народа и хотели бы развивать родной язык через общение и изучать русские традиции в дальнейшем. Как мы видим, возможным решением этой проблемы может послужить специально разработанная учебная программа и ее реализация в педагогических условиях детского дошкольного учреждения.

На формирующем этапе исследования в экспериментальной группе детей старшего дошкольного возраста нами были проведены занятия по разработанной учебно-воспитательной программы, которая была нацелена на формирование национально-культурной идентичности русскоязычных детей. В контрольной группе детей аналогичные занятия не проводились.

На заключительном этапе исследования после занятий в экспериментальной группе была проведена повторная диагностика, которая позволила сделать сравнительный анализ полученных результатов с исходными данными и оценить эффективность проведенного эксперимента.

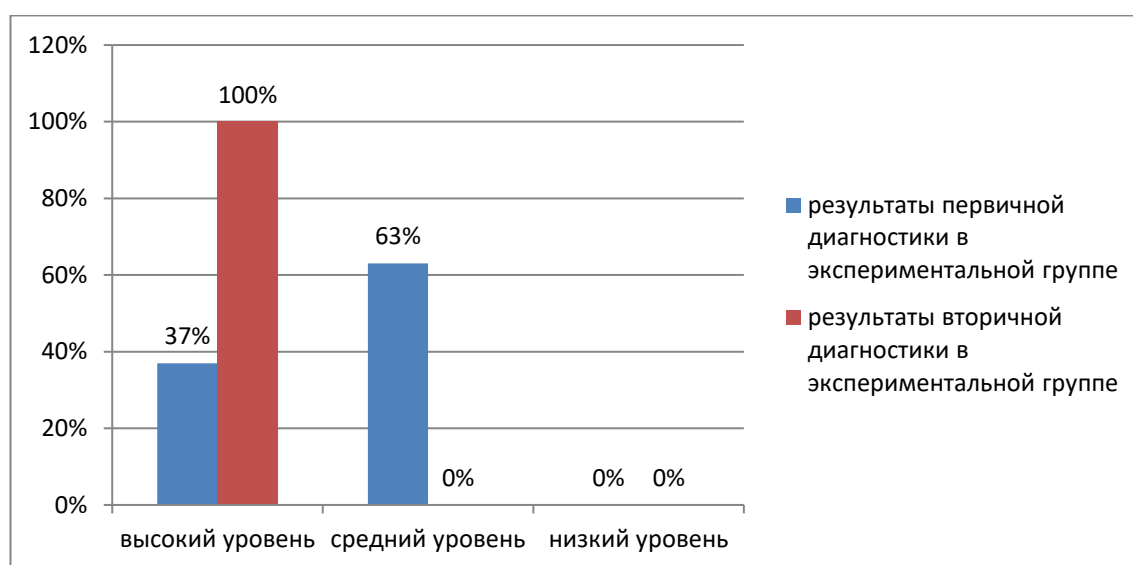


Рисунок 3. Результаты первичной и вторичной диагностики на уровень сформированности национально-культурной идентичности у детей экспериментальной группы.

Сравнивая результаты первичной и вторичной диагностики в экспериментальной группе детей на уровень сформированности национально-культурной идентичности можно отметить произошедшие изменения. Высокий уровень сформированности национально-культурной идентичности был выявлен у всех испытуемых (на начальном этапе он наблюдался у 37% детей). Это говорит о том, что благодаря программе дети получили необходимые знания о своей принадлежности к определенной этнической культуре.



Рисунок 4. Результаты вторичной диагностики на уровень сформированности национально-культурной идентичности у детей экспериментальной и контрольной группы.

На основе сравнительного анализа результатов повторной диагностики мы видим, что за время эксперимента в экспериментальной группе детей по сравнению с контрольной группой значительно повысился уровень сформированности национально-культурной идентичности (100%). В контрольной группе детей заметных позитивных сдвигов не наблюдалось. Мы можем констатировать тот факт, что уровень знаний детей остался фактически прежним.

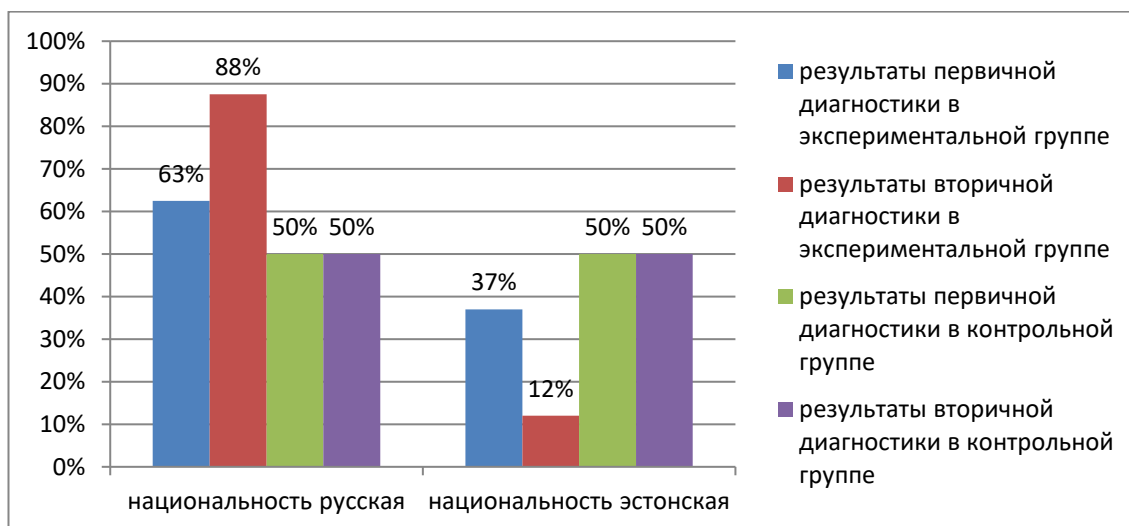


Рисунок 5. Данные об определении детьми экспериментальной и контрольной группы своей национальности (русской или эстонской) на начальном и конечном этапах исследования.

После проведенного педагогического эксперимента в экспериментальной группе увеличилось число детей (88%), которые стали придавать большое значение своей национальной принадлежности и отождествлять себя с русскими. В экспериментальной группе по окончании эксперимента только один ребенок не чувствует своей принадлежности к русской национальности (у детей контрольной группы этот показатель составляет 50% опрошенных). Пройденная учебно-воспитательная программа дала детям в экспериментальной группе преимущества для получения знаний о собственной национальности. Проведенное анкетирование до и после проведенного педагогического эксперимента позволяет получить начальные и конечные результаты оценивания уровня сформированности национально-культурной идентичности (см. данные *Таблицы 1*).

Таблица 1. Результаты оценивания данных интервью с детьми и определения уровня сформированности национально-культурной идентичности

		Результаты измерения национально-культурной идентичности до эксперимента	Результаты измерения национально-культурной идентичности после эксперимента
Дети экспериментальной группы	Д1	1,9	2,78
	М1	2,6	3
	Д2	2,71	3
	Д3	2,35	2,92
	М2	2,35	2,85
	Д4	2,42	2,64
	М3	2,42	2,92
	М4	2,64	3
Дети контрольной группы	М5	2,14	2
	Д5	2,64	2,85
	М6	2,42	2,85
	М7	2,14	1,92

	Д6	2,35	2
	Д7	2,07	2,14
	Д8	2,35	2,21
	Д9	2,14	1,92

На основании данных диагностики после проведенного эксперимента мы подтвердили тот факт, что формированию национально-культурной идентичности русскоязычных детей способствует целенаправленная и систематическая работа, проводимая в педагогических условиях.



Рисунок 6. Оценка результативности и эффективности педагогической деятельности после проведения эксперимента.

В проведенных ранее исследованиях были выявлены педагогические трудности, влияющие на формирование национально-культурной идентичности у детей старшего дошкольного возраста, среди которых оказались: ограниченные образовательные возможности для обучения русскоязычных детей в Эстонии; нехватка разработанных программ, учитывающих культурные и языковые особенности русскоязычных детей; нехватка методического материала, способствующего развитию национально-культурной идентичности русскоязычных детей (см. об этом: Файман 2014; Хансен, Кауфманн, Сайфер 1999; Рохтла 2017; Tilk 1999; Прит 2013).

После проведенного нами исследования и реализации учебно-воспитательной программы педагоги группы приобрели опыт работы по формированию национально-культурной идентичности русскоязычных детей и обратили внимание на создание в группе полноценной предметно-развивающей учебной среды, отражающей культурные традиции русского народа. Педагоги продемонстрировали свою готовность к сотрудничеству.

Результаты анкетирования педагогов позволяют прийти к следующему выводу: приобщение детей к традициям русского народа не находит достаточного отражения в практике детского дошкольного учреждения, так как отсутствует систематическая педагогическая работа.

В процессе анкетирования нас также интересовало мнение педагогов о важности сохранения и поддержки национально-культурной идентичности русскоязычных детей, обучающихся в группах частичного языкового погружения, во время учебно-воспитательного процесса. Анализ результатов анкетирования показал, что 90% опрошенных педагогов положительно относятся к этой возможности. Четверо педагогов полностью поощряют проведение данной деятельности и считают, что детей необходимо приобщать к родной для них русской народной культуре и содействовать ее сохранению.

На основании общего анализа нами были выявлены положительные стороны педагогической работы по формированию национально-культурной идентичности:

- 1) у педагогов наблюдается интерес к изучению культурных особенностей разных народов, населяющих регион Ида-Вирумаа;
- 2) имеется опыт приобщения дошкольников к национально-культурным традициям: проведение национальных праздников направленных на знакомство детей с элементами национальной культуры;
- 3) имеются внешние источники для взаимодействия и привлечения в учебный процесс представителей различных национальностей с целью знакомства с культурными особенностями.

Выявлены были также отрицательные стороны педагогической работы по формированию национально-культурной идентичности:

- 1) отсутствие или нехватка материальных и технических средств для создания полноценной развивающей среды;

- 2) недостаточное использование во время педагогической деятельности материалов, способствующих развитию этнической идентичности и несущие традиционные ценности культуры народа;
- 3) недостаток педагогических знаний в вопросах национально-культурной идентичности в регионе при организации обучения дошкольников;
- 4) отсутствие разработанных учебных программ, позволяющих дифференцированно обучать детей-носителей разных культур;
- 5) сохранение стереотипного и традиционного подходов к знакомству с культурой народов;
- 6) отсутствие адаптированных к дошкольному возрасту экскурсий в регионе, которые могли бы дать наглядное представление о разнообразии культур;
- 7) низкий уровень преемственности в работе всех детских дошкольных учреждений в вопросах формирования национально-культурной идентичности;
- 8) нагрузка при планировании учебной деятельности;
- 9) недостаточное умение работать в многоязычных и многокультурных этнических группах детей.

Анализ педагогических условий в детских дошкольных учреждениях города Нарвы показал: педагоги заинтересованы в большей степени в формировании у детей представлений о национально-культурной идентичности эстонского народа. В учебно-воспитательной деятельности можно встретить лишь отдельные фрагменты опыта по формированию у русскоязычных детей национально-культурной идентичности, которые не систематизированы и не включены в запланированную ежедневную деятельность.

Данные анкетирования родителей (полученные ответы на вопросы 18, 25, 26, 27 анкеты) помогли нам выявить уровень удовлетворенности родителей педагогической деятельностью, ориентированной на формирование у детей национально-культурной идентичности (см. *Рисунок 7*).

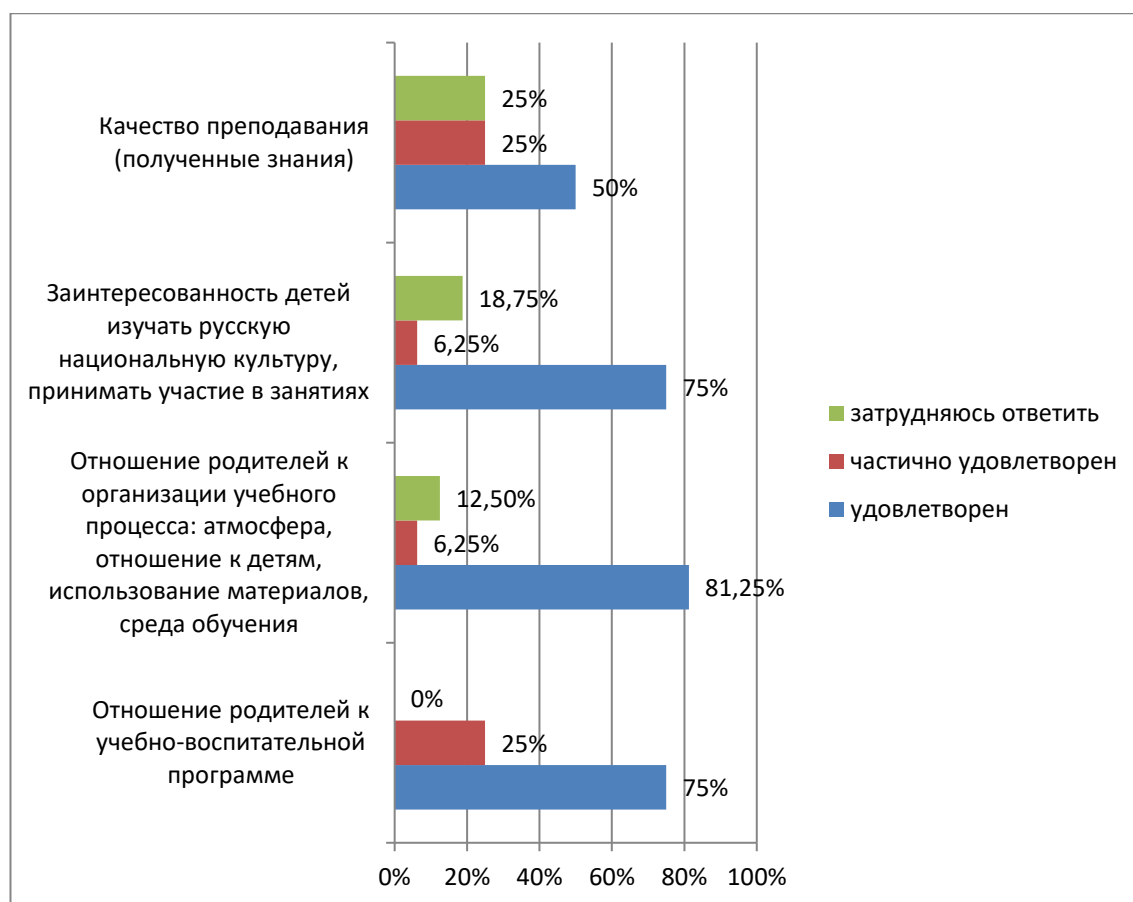


Рисунок 7. Степень удовлетворенности родителей работой педагогов в процессе формирования у детей представлений о национально-культурной идентичности русского народа.

Родителями детей экспериментальной группы (75%) была отмечена заинтересованность детей в изучении русской культуры, их активное участие в организованных занятиях. Результаты анкетирования позволяют сделать вывод о необходимости дальнейшего проведения работы, направленной на формирование национально-культурной идентичности у детей. 50% опрошенных родителей считают, что педагоги показали свою профессиональную компетентность и продемонстрировали качество преподавания во время педагогической деятельности. Родители удовлетворены уровнем знаний, который дети получили благодаря учебно-воспитательной программе. Нами также выявлено, что большая часть родителей (81,25%) удовлетворены использованием и применением во время учебного процесса педагогами различных форм обучения.

Анкетирование родителей показало, что большинство из них положительно относится к тому, что во время учебно-воспитательной деятельности в детском дошкольном учреждении будет осуществляться процесс приобщения детей к традициям русского народа. Однако ответы родителей выявили их неоднозначное

отношение к этим традициям, поскольку в некоторых семьях вопрос о русской культуре в семейном кругу избегается. На вопрос, имеются ли в семье предметы, символизирующие образы русской культуры, родители утвердительно ответили, что имеются. Среди таких предметов указали на художественную литературу, флаг, денежные купюры.

3.5. Общие выводы.

Педагогическое исследование включало проведение эксперимента, для которого нами была разработана учебно-воспитательная программа с целью поддержки национально-культурной идентичности у детей старшего дошкольного возраста в группе с частичным языковым погружением в педагогических условиях детского дошкольного учреждения. В исследовании принимали участие экспериментальная и контрольная группа детей.

Для выявления у детей представлений об их национальной культуре ведущим методом на начальном этапе исследования являлся метод индивидуальной беседы.

На начальном этапе исследования был выявлен приблизительно одинаковый уровень сформированности национально-культурной идентичности в экспериментальной и контрольной группах детей. На начальном этапе исследования было выявлено, что с педагогической точки зрения существенными препятствиями, влияющими на процесс формирования национально-культурной идентичности у детей, по мнению педагогов, выступают отсутствие разработанных учебно-воспитательных программ, способствующих дифференцированному обучению детей-носителей разных культур, а также отсутствие предметно-развивающей среды.

После первичной диагностики детей был проведен формирующий этап исследования: была разработана учебно-воспитательная программа, создана этнокультурная предметно-развивающая среда, в которой проходило систематическое приобщение детей из экспериментальной группы к изучению русской культуры. Реализация программы на формирующем этапе исследования включала в себя знакомство детей с русской культурой и изучение тем «Знакомство с русским народом», «Государственные символы России», «Русские народные игры», «Русский традиционный национальный костюм», «Русская традиционная национальная кухня», «Быт русского народа», «Традиционная русская посуда», «Знакомство с русской народной игрушкой: матрешка, свистулька», «Русские

народные сказки», «Русские национальные праздники». Запланированные занятия способствовали развитию национально-культурной идентичности детей.

Заключительный этап исследования включал в себя проведение повторной диагностики сформированности национально-культурной идентичности детей и сравнительный анализ первоначальных и вторичных данных, подведение итогов.

Сравнение результатов первичной и вторичной диагностики показало, что у всех детей экспериментальной группы наблюдается высокий уровень сформированности национально-культурной идентичности, большинство детей (88%) стало отождествлять себя с образом русского человека.

Содержание занятий, последовательно знакомящих детей с русской культурой, систематизировало их знания и помогло дать представление о культурных символах, элементах национального костюма, предметах быта, традициях русского народа. Результаты педагогического эксперимента показали, что дети проявляют устойчивый интерес к русской народной культуре и традициям.

Проведенное исследование помогло также выявить тот факт, что язык общения детей играет определяющую роль в процессе самоидентификации детей. На этапе дошкольного детства большинство русскоязычных детей в самоопределении, исходят из языка общения в семье и относят к той этнической культуре, к которой принадлежат их родители.

Результаты проведенной педагогической деятельности говорят о том, что она была правильно организована с педагогической точки зрения.

Исследование подтвердило действенность определенных нами педагогических условий, способствующих формированию и поддержке у детей национально-культурной идентичности. Исследование подтвердило верность выдвинутой гипотезы: детское дошкольное учреждение и систематическая целенаправленная педагогическая работа создают предпосылки для формирования первоначальных представлений о своей национально-культурной идентичности у детей.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Эстония является многонациональной страной, в которой межэтническое общение между эстонским и русским народами наглядно демонстрирует возможность уважительного отношения к разным культурам и способность понимать их особенности.

В регионе Ида-Вирумаа практически нет ни одного детского дошкольного учреждения с монокультурным составом воспитанников. В дошкольных учреждениях города Нарвы русскоязычные дети частично или полностью получают образование на эстонском языке, изучают эстонскую культуру. Центральное место в педагогическом процессе занимает формирование у детей интереса к культуре и языку страны проживания. Культивирование интереса к родному языку и культуре часто становится исключительно задачей родителей детей.

Проведенный анализ помог сделать вывод, что приобщение русскоязычных детей 5–7 лет, обучающихся в группах с частичным языковым погружением, к изучению русской национальной культуры не находит достаточного отражения в широкой практике детских дошкольных учреждений города Нарвы. У детей возникают сомнения в своей принадлежности к той или иной культуре, они не всегда могут правильно понять окружающих. Причиной этому могут быть культурные различия, а межкультурная коммуникация требует знаний о культурных стереотипах, образах и символах культур.

Знания детей о своей национально-культурной идентичности носят фрагментарный характер, они не могут рассказать об особенностях и традициях своего народа. Как правило, знания детей основаны на стереотипах.

Поддержать детей в процессе формирования национально-культурной идентичности и помочь сохранить русский язык как родной может целенаправленная, систематически проводимая работа в педагогических условиях.

В ходе исследования было установлено, что язык общения в семейном кругу для детей является первостепенным основанием для определения своей национально-культурной принадлежности. Большинство педагогов и родителей заинтересованы

и готовы помочь детям сохранить родной язык в условиях частичного языкового погружения, отмечают, что такими условиями являются дополнительные учебные программы, в которых учитывались бы образовательные потребности детей.

В экспериментальной части работы была сделана попытка внести вклад в развитие методической базы, способствующей сохранению и поддержке национально-культурной идентичности русских детей в регионе Ида-Вирумаа. Была разработана учебно-воспитательная программа, которая помогала детям знакомиться с культурой русского народа, способствовала приобщению детей к традициям и обычаям русского народа.

Изучение научной и методической литературы по исследуемому вопросу позволило сделать вывод, что использование национального компонента во время педагогической деятельности формирует представления детей о своей национальности. Отталкиваясь от этого положения, мы разработали учебно-воспитательную программу. В ходе эксперимента мы отметили, что при реализации программы эффективность использования национального компонента зависит от педагога, который целенаправленно и последовательно обучает детей во время учебного процесса, а также учитывает требования методики преподавания.

На основе проведенной работы нами было отмечено, что у детей сформировались знания и представления о маркерах русской культуры, дети стали понимать значение слов «национальность» и «культура», стали сравнивать себя с людьми других культур и делать выводы о своей этнической принадлежности. Было отмечено, что дети могут вести диалог по теме занятия и выражать свое мнение.

Проведенное исследование подтверждает предположение о том, что успешность формирования у детей представлений о собственной национально-культурной идентичности зависит от педагогических условий, к которым можно отнести создание предметно-развивающего пространства, способствующего осуществлять педагогическую деятельность, разработку специальной учебно-воспитательной программы и учебных материалов, а также подготовку педагогов и формирование заинтересованности у детей.

RESÜMEE

Bakalauresetöö teema on „Pedagoogilised tingimused rahvuslik-kultuuriline identiteet kujundamiseks venekeelsete lastel vanemas eelkoolieas osalise keelekümluse rühmas Narva koolieelses asutuses”.

Bakalaureusetöö kirjutas Varvara Grigorieva ajavahemikul september 2020 – mai 2021.

Juhendaja on Jelena Nõmm (PhD).

Bakalaureusetöö eesmärk: uurida rahvuslik-kultuurilise identiteedi venekeelsetele 5–7 aastastel lastel eelses lasteasutuses; töötada välja ja katsetada rahvuslik- kultuurilise identiteedi kasvatamise õppeprogramm; läbi viia eksperimentaalne kontroll õpetaja sihipärase tegevuse efektiivsuse kohta koolieelikute rahvusliku ja kultuurilise identiteedi kujundamisel.

Viimasel ajal lasteasutuses õppimine ja õpetamine toimub kõige rohkem eestikeelses, mis domineerib meie riigis ja kõige vähem venekeeles. Sellega seoses venekeelsed lapsed hakkavad kaotama oma identiteet. Üks Eesti hariduse süsteemi ülesandeid - anda kõigile lastele võimalus hoida ja tugevdada oma identiteet, tutvustada emakeelse kultuuri traditsioonidega ja tavadega. Eestis tähelepanu all multikultuurne ja keeleerinevused eesti- ja venekeelsete laste vahel. Kultuuri toetus peetub paremaks, kui õpetajad töötavad mitmekultuurilises lasteasutuse rühmades ja arvestavad individuaalse laste kultuur. Õppeprotsess toimub paremini, kui eesti haridusasutused loovad õppekavad ja materjalid, mis sobivad vene keele kui emakeele õpetamiseks. Täna on olemas juba mitu programmeid, kus töö on sihipärane ja süsteemne, aga selle vaatamatult, mitte kõik lasteasutused kasutavad neid. Mitte kõik võivad luua pedagoogilisi tingimused nende rakendamiseks.

Bakalaureusetöö koosneb sissejuhatusest, kolmest peatükist, kirjanduse loetelust, lisadest ja resümeeist. Lisas on esitatud küsimused intervjuu jaoks lastele, pedagoogile ja lapsevanematele.

Esimeses peatükis esitatakse materjali teoreetiline analüüs, kus vaadeldakse mõisteit: "identiteet", "rahvuslik-kultuurilise identiteet".

Teine peatükis analüüsinud kodu- ja väliskogemusi. On esitatud eelkooliealiste laste etnilise identiteedi arendamise autori programmide sisu. Selles peatükis ka on tehtud

võimalused leia eelkooliealiste õpetajate ametialased puudujäägid ja uurida, missugused raskusi tundide korraldamise meetodites.

Kolmas peatükis on praktiline osa, kus esitatud väljatöötatud õppeprogramm. Kirjeldatakse pedagoogilises eksperimendis osalejate valimit, eksperimendi läbiviimise korda. Programm on suunatud tõhususe tagamiseks õppeprotsessi. Õppeprogrammi eesmärk: tutvustada lapsele vene kultuure. Programm koosneb 10 õppetükist, kus on erinevad teemad.

Programmi läbi viimine toimus Narva lasteaia märtsis – aprillis 2021. Selles peatükis kirjeldatakse käigus kasutatud meetodeid andmete kogumise jooksul. Töö selles peatükis on pedagoogilise eksperiment, tema sisu, tulemused ja kokkuvõtted. Ankeedimeetodi kasutamise me saime andmeid õpetajate suhtumist vene rahvatraditsioonidesse õppetegevuse jooksul. Teeme järeldused, et nad on huvitatud sellest, et anda venekeele lastele teadmisi oma vene kultuuridest ja kujundada rahvuslik-kultuurilist identiteeti ja teevad selleks kõik võimalikku. Uuringust selgus, et Narva osalise keelekümbelse rühmade mõned venekeelsed lapsed ei tea hästi nii eesti kui ka vene rahvakultuuri, samuti ka mõned mõistet. Uurisime kolmas peatükis ka, kuidas mõjutab lasteasutuse õppekeel lapse identiteeti. Selles peatükis on esitatud eksperimendi käigus saadud tulemuste analüüs. Tulemuste alusel võib teha järeldused, uurimuse alguses õpetajad on märganud laste vene keele oskuse hääbumist ning planeerivad töötama vene keele kui emakeele säilitamise suunas.

Uuringute käigus on ellu viidud vanemate koolieelikute rahvusliku ja kultuurilise identiteedi kujundamise programm. Uuringu tulemused näitavad: lapsed omandasid enda rahvusliku-kultuurilise identiteeti, samal ajal koolieelsete lasteasutuste õpetajad mõistavad vajadust arvestada lasteaia õppeprotsessis laste kultuuriliste erinevustega. Uurimistöö hüpotees on kinnitatud.

ЛИТЕРАТУРА

1. Авдулова 2013 — **Авдулова Т. П.** Социализация ребенка в пространстве семьи // Психологические исследования. 2013. Т. 6, №31. [Электронный документ] URL: <http://psystudy.com/index.php/num/2013v6n31/885-a> Проверено: 15.05.2021.
2. Андреева 1997 — **Андреева Г. М.** Уровень социальной стабильности и особенности социализации в старшем школьном возрасте // Терминология / Вестник МГУ. Серия 14. Психология. 1997. №4. С. 1-40
3. Антонова 2004 — **Антонова Т.** Социальная компетентность ребенка-дошкольника: показатели и методы выявления // Детский сад от А до Я. 2004. № 5. С. 54–69.
4. Артановский 1968 — **Артановский С.Н.** Историческое единство человечества и взаимовлияние культур. Л., 1968.
5. Барышева — **Барышева А.Д.** Культурология. Социализация и инкультурация. С.26. [Электронный документ] URL: http://www.libma.ru/kulturologija/kulturologija_shpargalka/p26.php Проверено: 11.04.2021.
6. Белая 2011 — **Белая Е.Н.** Теория и практика межкультурной коммуникации: учебное пособие. М.: 2011. С.32
7. Бурд 2011 — **Бурд М.** Психолого-педагогические основы взаимодействия детского сада и семьи в процессе воспитания и обучения русскому языку детей-билингвов дошкольного возраста (на примере Германии). Москва 2011, С.2 [Электронный документ] URL: <http://www.dislib.ru/pedagogika/111557-2-osnovi-vzaimodeystviya-detskogo-sada-semi-processe-vospitaniya-obucheniya-russkomu-yaziku-detey-bilingvov-doshkolnogo-vozrasta-na-prim.php> Проверено: 11.04.2021.
8. Ветик, Каллас и др. 2015 — **Ветик Р.,** Каллас К., Круусвалл Ю., Саар Э., Хелемае Е., Сеппел К., Кирс Л., Леппик Ц., Кивистик К., Убакиви-Хадачи П. Мониторинг эстонского общества. Таллинн, 2015.
9. Витенко 2011 — **Витенко Н.П.** Особенности формирования гражданской и этнонациональной идентичности в образовательных проектах XVIII-XIX вв. «Общая педагогика, история педагогики и образования», Ростов-на-Дону,

- 2011 [Электронный документ]. URL:<http://netess.ru/3pedagogika/5479-1-osobennosti-formirovaniya-grazhdanskoy-etnonacionalnoy-identichnosti-obrazovatelnih-proektah-xviii-xix-vv.php> Проверено: 11.04.2021.
10. Выготский, Эльконин 2014 — Концепция развития и обучения **Л. С. Выготского, Д. Б. Эльконина** 2014. [Электронный документ] URL: <https://www.referat911.ru/Pedagogika/koncepciya-razvitiya-i-obucheniya-ls/540564-3275023-place1.html> Проверено: 11.04.2021.
11. Гаджиев 2011 — **Гаджиев К. С.** Национальная идентичность: концептуальный аспект // Вопросы философии. 2011. № 10. С. 3–16. [Электронный документ] URL: <https://www.imemo.ru/publications/info/national-identity-conceptual-aspect-gadzhiev-ks> Проверено: 11.04.2021.
12. Горелова, Лысенко, Мухлынкина 2010 — **Горелова И. Н., Лысенко Н. Н., Мухлынкина Ю. В.** Основные этапы инкультурации и становление индивидуальной культуры человека. Введение в культурологию. М.: 2010. С.100 [Электронный документ] URL: <https://allrefers.ru/c11/429gw/p28/> Проверено: 11.04.2021.
13. Григорян 2021 — **Григорян Р.** Язык – это средство обучения, а не политический символ государства. 19.01.2021 [Электронный документ] URL: <https://rus.delfi.ee/projects/opinion/yazyk-eto-sredstvo-obucheniya-a-ne-politicheskij-simvol-gosudarstva-doktor-filosofii-o-vozmozhnom-perehode-obucheniya-na-estonskij?id=92296673> Проверено: 11.04.2021.
14. Грушевицкая, Попков, Садохин 2002 — **Грушевицкая Т. Г., Попков В. Д., Садохин А. П.** Основы межкультурной коммуникации. Учебник для вузов Под ред. Садохина А. П. М.: 2002. С. 3-5. [Электронный документ] URL: <https://auto-ally.ru/kultura/45938/index.html> Проверено: 11.04.2021.
15. Джалалова 2008 — **Джалалова А.** Психологические типы русскоязычных учителей Эстонии, определенные по основанию уровня развития мультикультурной компетентности. 2008 [Электронный документ] URL: <http://www.emissia.org/offline/2008/1264.htm> Проверено: 12.05.2021.
16. Дмитриева 1999 — **Дмитриева Е. В.** Метод фокус-групп: проблемы подготовки, проведения, анализа// Социологические исследования. 1999. №8. С. 133–138 [Электронный документ] URL: <http://webkonspect.com/?id=15628&labelid=148472&room=profile> Проверено: 11.04.2021.

17. Дорошенко 2020 — **Дорошенко О. М.** Понятие социализации личности: факторы, механизмы, этапы. № 1/2020 С.12, 15-16. [Электронный документ] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ponyatie-sotsializatsii-lichnosti-factory-mehanizmy-etapy/viewer> Проверено: 11.04.2021.
18. Замковая, Моисеенко, Чуйкина 2009 — **Замковая Н., Моисеенко И., Чуйкина Н.** Ситуация распространения русско-эстонского двуязычия в школах с эстонским языком обучения // Kultuuride dialog – võimalus või paramatus?: teadusartiklite kogumik. Tallinn, 2009. С. 330–331.
19. **Замковая, Моисеенко, Чуйкина 2017** — Курс «Двуязычие и родной (русский) язык» в процессе подготовки учителей русского языка Таллинн 2017. [Электронный документ] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kurs-dvuyazychie-i-rodnoy-russkiy-yazyk-v-protsesse-podgotovki-uchiteley-russkogo-yazyka/viewer> Проверено: 12.05.2021.
20. **Интеграционный мониторинг эстонского общества 2011 AS Emor** Центр политических исследований Praxis, Тартуский университет.
21. **Кармин.** Методики. Фокус-группа. [Электронный документ] URL: <https://psyfactor.org/lib/focus-gruppa-2.htm> Проверено: 11.04.2021.
22. Князева, Маханева 2002 — **Князева О. Л., Маханева М. Д.** «Приобщение детей к истокам русской народной культуры»; Парциальные программы. Учебно-методическое пособие, СПб: 2002. [Электронный документ] URL: <https://gigabaza.ru/doc/67747.html> Проверено: 11.04.2021.
23. Конышева 2017 — **Конышева Ю.** Формирование культурной идентичности современных детей дошкольного возраста. Челябинск, 2017. [Электронный документ] URL: <http://elib.cspu.ru/xmlui/bitstream/handle/123456789/1322/%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20..pdf?sequence=1> Проверено: 11.04.2021.
24. Корягина 2014 — **Корягина Н. А.** Виды и функции идентичности. Социальная психология. [Электронный документ] URL: https://studme.org/74058/psihologiya/vidy_funktsii_identichnosti Проверено: 11.04.2021.
25. Костина 2009 — **Костина А. В.** Национальная культура – этническая культура – массовая культура: «Баланс интересов» в современном обществе. М.: 2009.
26. Кули — **Кули Ч.** Создание теории «зеркального Я». С.5. [Электронный документ] URL: <https://studopedya.ru/1-57780.html> Проверено: 11.04.2021.

27. Кылварт 2021 — **Кылварт М.** У нас и так единая система образования, вне зависимости от языка обучения. 19.01.2021 [Электронный документ] URL: <https://rus.delfi.ee/daily/estonia/video-mihail-kylvart-u-nas-i-tak-edinaya-sistema-obrazovaniya-vne-zavisimosti-ot-yazyka-obucheniya?id=92306155> Проверено: 11.04.2021.
28. Левкович, Панкова 1973 — **Левкович Б. П., Панкова Н. Г.** Проблемы формирования этнического самосознания у детей в работах зарубежных ученых // Советская этнография. 1973. №5. С. 1–131. [Электронный документ] URL: <http://annales.info/other/small/etnsamos.htm> Проверено: 11.04.2021.
29. Максурова 2012 — **Максурова А. И.** Опросные методики при изучении личности. Тверь 2012 [Электронный документ] URL: https://www.yaneuch.ru/cat_18/oprosnye-metodiki-pri-izuchenii-lichnosti/273228.2274389.page1.html Проверено: 11.04.2021.
30. Матузкова 2012 — **Матузкова Е. П.** Идентичность как объект изучения культурологических студий // Острог. 2012. С. 89–91.
31. Матузкова 2014 — **Матузкова Е. П.** Культурная идентичность: к определению понятия // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. 2014. Вып. 2. С. 1–7. [Электронный документ] URL: https://journals.kantiana.ru/upload/iblock/332/Matuzkova%20E._62-68.pdf Проверено: 11.04.2021.
32. **Методы опроса:** разновидности, особенности проведения. [Электронный документ] URL: <https://lektsii.org/3-78296.html> Проверено: 11.04.2021.
33. **Мид** — Концепция Дж. Мида, Теория социальной идентичности Дж. Тэрнера и А. Тэшфела. С.40 [Электронный документ] URL: <https://allrefrs.ru/3-2874.html> Проверено: 11.04.2021.
34. Моисеенко, Замковая, Чуйкина 2015 — **Моисеенко И., Замковая Н., Чуйкина Н.** Исследование языковой личности билингвов (русско-эстонское двуязычие) в рамках проекта «Я» и «Другой», «Свой» и «Чужой» в культурах Эстонии // «Я» и «Другой», свое и чужое в культуре Эстонии: сборник статей. Москва: 2015. С. 144–164.
35. Моисеенко, Замковая 2009 — **Моисеенко И., Замковая Н.** Этническая самоидентификация двуязычных учащихся (русско-эстонское двуязычие) в условиях обучения в эстонской школе // Язык и культура. Киев: 2009. С. 329–335.

36. **Муржак 2019** — Программа двустороннего языкового погружения уже работает. 10.09.2019 [Электронный документ] URL: <https://vestniktartu.ee/tartu/programma-dvustoronnego-yazykovogo-p/>
Проверено: 11.04.2021.
37. Мухина 2011 — **Мухина В. С.** К проблеме социального развития ребенка в дошкольном детстве // Психологический журнал. 2011. №5. С. 1–35.
38. Мярка, Кууспалу, Соль 2009 — **Моника Мярка, Кай Кууспалу, Майе Соль.** Различные языковые и культурные группы. Таллинн, 2009.
39. Нилк 2009 — **Нилк А.** Смешанная группа. Таллинн, 2009.
40. Нэнсен, Кауфман, Уолш 1999 — **Нэнсен К. А., Кауфман Р. К., Уолш К. Б.** Организация программы, ориентированной на ребенка: программа для детей и родителей «Step by Step». 1999. CIV-10/IV-13.
41. Обидин 2020 — **Обидин А.** Особенности формирования национально-культурной идентичности ребенка-дошкольника в иноязычной учебной среде. Бакалаврская работа. Нарва, 2020.
42. Прит 2013 — **Прит А.** Формирование языковой личности в условиях современной школы Эстонии. Тарту, 2013.
43. Периодизация психического развития. Возрастные кризисы психического развития. 2017. [Электронный документ] URL: <https://bspu.by/blog/belanovskaya/article/lection/periodizacii-psihicheskogo-razvitiya> Проверено: 11.04.2021.
44. Программа «Этнокультурное развитие в ДОУ». [Электронный документ] URL: <https://uchitelya.com/pedagogika/179398-programma-etnokulturnoe-razvitie-v-dou.html> Проверено: 11.04.2021
45. Программа развития эстонского языка 2011–2017 [Электронный документ] URL: <https://www.hm.ee/sites/default/files/eestikeelearengukavavenekeeles.pdf>
Проверено: 11.04.2021.
46. Рикманн 2013 — **Рикманн Э.** Исследование социальных групп интеграционной сферы. Институт международных и социальных исследований Таллинского университета. Таллинн 2013, С.26 [Электронный документ] URL: <https://www.tlu.ee/sites/default/files/Instituudid/> Проверено: 11.04.2021.
47. Родина, Протасова 2010 — **Родина Н. М., Протасова Е. Ю.** Методика обучения дошкольников иностранному языку: учебное пособие для вузов. Москва: 2010.

48. Романова 1994 — **Романова О. Л.** Развитие этнической идентичности у детей и подростков. Москва. 1994 С.170. [Электронный документ] URL: <https://www.dissercat.com/content/razvitie-etnicheskoi-identichnosti-u-detei-i-podrostkov> Проверено: 11.04.2021.
49. Рохтла 2017 — **Рохтла А.** Причины утраты русского языка и возможности его сохранения на материале обучающихся в эстонских школах билингвов. Тарту, 2017.
50. Соколовская — **Соколовская А.** Детский сад «Päikene» — лучший билингвальный детский сад // Päikene. [Электронный документ]. URL: <http://paikene64.ee/ru/o-%D0%BD%D0%B0%D1%88/%D0%B1%D0%B8%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B3%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B4%D0%B5%D1%82%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9-%D1%81%D0%B0%D0%B4/> Проверено: 15.05.2021.
51. Русская культура и наука за рубежом. Русская культура за рубежом 30.08.2020 [Электронный документ] URL: <https://ecoprog.ru/russkaya-kultura-i-nauka-za-rubezhom-russkaya-kultura-za-rubezhom.html> Проверено: 11.04.2021.
52. Силина 2017 — **Силина Е.** Национально-культурная идентичность детей в группах полного языкового погружения детского дошкольного учреждения. Бакалаврская работа. Нарва, 2017. [Электронный документ] URL: https://dspace.ut.ee/bitstream/handle/10062/57884/silina_jekaterina.pdf?sequence=1&isAllowed=y Проверено: 11.04.2021.
53. Смакотина, Хвыля-Олинтер 2010 — **Смакотина Н. Л., Хвыля-Олинтер Н. А.** Национально-культурная идентичность молодежи: социологический метод оценки // Вестник Московского университета. Сер.18. 2010. №2. С. 59–79.
54. Сокол 2013 — **Сокол Ю.** В детских садах Эстонии запускается программа двустороннего языкового погружения. "Актуальная камера" 23.10.2013 [Электронный документ] URL: <https://rus.err.ee/178146/v-detskih-sadah-estonii-zapuskajetsja-programma-dvustoronnego-jazykovogo-pogruzhenija> Проверено: 11.04.2021.
55. Солодянкина 2006 — **Солодянкина. О. В.** Социальное развитие ребенка дошкольного возраста. М., 2006.

56. **Статистика Эстонии 2019:** В Эстонии становится всё меньше этнических русских. 17.06.2019 [Электронный документ] URL: <https://eadaaily.com/ru/news/2019/06/17/statistika-v-estonii-stanovitsya-vsyo-menshe-etnicheskih-russkih> Проверено: 11.04.2021.
57. Стефаненко 2000 — **Стефаненко Т. Г.** Этническая социализация подростка. Воронеж, 2000.
58. Тихеева 1981 — **Тихеева Е. И.** Развитие речи детей (раннего и дошкольного возраста): пособие для воспитателей дет.сада / под ред. Ф.А. Сохина. М., 1981.
59. Толстых 1996 — **Толстых А. В.** Идентичность: юность и кризис. М., 1996.
60. Трасберг 2004 — **Трасберг К.** Мультикультурное образование: развитие идей и поиски путей их реализации в современном мире. Тарту, 2004.
61. **Тэшфел** — Теория социальной идентичности [Электронный документ] URL: <http://www.iskhakov.narod.ru/tedter.html#t> Проверено: 11.04.2021.
62. Ушинский 1948 — **Ушинский К. Д.** Собрание сочинений. В 11 т. Т. 2: Педагогические статьи 1857– 1861 гг. М., 1948.
63. Файман 2014 — **Файман И.** Организация обучения русскому языку русскоязычных учеников в эстонской школе (опыт проекта «Kakskeelt — üks meel» — «Два языка — душа едина») // Государственный язык и языки национальных меньшинств в образовательном пространстве. Санкт-Петербург. 2014. С. 1–316
64. Федорова 2013 — **Федорова С. Н.** Диагностическое сопровождение развития этнокультурной личности дошкольника: Учебное пособие. Йошкар-Ола, 2013. С. 7–9. [Электронный документ]. URL: <http://edu.mari.ru/mio/DocLib4/Forms/AllItems.aspx> Проверено 9.05.2021.
65. Хансен, Кауфманн, Сайфер 1999 — **Хансен К. А., Кауфманн Р. К., Сайфер С.** Образование и культура демократии: педагогическая методика для младшего возраста. М., 1999.
66. Чистякова 2007 — **Чистякова М. А.** Педагогический потенциал русской народной крестьянской культуры как основа формирования этнической идентичности у старших дошкольников Нижний Новгород, 2007. [Электронный документ] URL: <http://www.dslib.net/obw-pedagogika/pedagogicheskij-potencial-russkoj-narodnoj-krestjanskoj-kultury-kak-osnova.html> Просмотрено: 11.04.2021.

67. Чуйкова 2007 — **Чуйкова Ж. В.** Историко-педагогический анализ проблемы обучения дошкольников родному языку. Елец, 2007. [Электронный документ] URL: http://window.edu.ru/catalog/pdf2txt/139/56139/27102?p_page=9
Просмотрено: 11.04.2021.
68. Эрикссон 2006 — **Эрикссон Э.** Идентичность: юность и кризис. Пер. с англ. М., 2006.
69. Baker 2005 — **Baker, C.** Kakskeelne laps. Kakskeelsuse käsiraamat lapsevanematele ja õpetajatele. Tartu, 2005.
70. Ehala 2003 — **Ehala, M.** Identiteedi kasvatus ja keelehoid ehk Miks peaks eestikool arendama eesti identiteeti // Oma Keel. 2 5. 2003. T. 10.
71. Haridus- ja Teadusministeerium. Общее образование на эстонском языке [Электронный документ] URL: <https://www.hm.ee/sites/default/files/eestikeelearengukavavenekeeles.pdf>
Проверено: 12.05.2021.
72. Hint 2002 — **Hint, M.** Vaateid kakskeelsusele roosade prillideta // Keel on tõde on õige ja vale. Tartu: 2002. lk. 309-334.
73. Joamets 2010 — **Joamets, R.** Kaks keelt, üks meel [Электронный документ] URL: <https://www.hm.ee/et/uudised/kaks-keelt-uks-meel> Проверено: 11.04.2021
74. Küün 2008 — **Küün, E.** Eesti venekeelsete noorte keeleidentiteedist // Oma Keel. 2008. № 1. lk. 1-50.
75. Luisk, Ots 2010 — **Luisk, U., Ots, A.** Läbivad teemad üldhariduskooli õppe-ja kasvatustegevuses // Läbivad teemad õppekavas ja nende rakendamine koolis. 1 osa. Tartu: 2010. lk.10-20.
76. Narva rahvastik seisuga 01.01.2020. [Электронный документ] URL: <http://www.narva.ee/ee/linnakodanikule/page:12442> Проверено: 11.04.2021
77. Oksaar 1998 — **Oksaar, E.** Mitmekultuurilise hariduse ideedest: mitmekeelsus, mitmekultuurilisus ja kultuuridevaheline suhtlemine // Mitmekultuuriline Eesti: Tartu: Tartu Ülikool, 1998. Lk. 69–80.
78. **Piaget, Weil** 1951 — **Piaget, J.; Weil, A.-M.** The development in children of the idea of the homeland and of relations with other countries. *International Social Science Bulletin* 3.
79. Rannut 2005 — **Rannut, Ü.** Keelekeskkonna mõju vene õpilaste eesti keele omandamisele ja integratsioonile Eestis. Tallinn: 2005.

80. Soll. Salvat. Masso 2014 — **Soll, M., Salvat, S., Masso, A.** Õppekeele roll Eesti venekeelsete õpilaste etnokultuurilise identiteedi kujunemisel // Eesti Haridusteaduste Ajak. 2014. T.2. № 2 .lk. 200-236.
81. Tender 2010 — **Tender, T.** Mitmekeelsus Eestis Euroopa Liidu mitmekeelsuse ideaali taustal. Tartu: 2010.
82. Tilk 1999 — **Tilk, M.** Alushariduse õppekava projekt. 1999
83. Tuuling 2008 — **Tuuling, L.** Multikultuurilisus // Õppimine ja õpetamine koolieelses eas / toim. E. Kikas. Tartu, 2008. lk. 182-192.
84. Valk 2010a — **Valk, A.** Kultuurilise identiteedi kujunemisest koolis // Läbivad teemad õppekavas ja nende rakendamine koolis. 1 osa. Tartu: 2010 a. lk. 22-45.
85. Valk 2010b — **Valk, B.** Keel ja identiteet: keele roll eestlaste identiteedis // Eestlased ja eesti keel välismaal. Tallinn: 2010. lk. 113-139.
86. Vasama 2009 — **Vasama, J.** Kelleksa ennast pead? Identiteedi ja keskkonna dialoog // Kultuuride dialoog-võimalus või paratamatus?: teadusartiklite kogumik. Tallinn: 2009. lk. 111-118.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

1. Маркер русской культуры — Москва, Кремль
<http://mskgazeta.ru/theme/upload/04bc70d384d7326d008def68d7e3b24e.jpg>
2. Маркер эстонской культуры — Карта Эстонии
<http://finteoria.ru/img/content/estoniya.jpg>
3. Маркер эстонской культуры — Таллинн, Тоомпеа
<https://www.otzyv.ru/imageotz/ee/2008/43419/051108223937105.jpg>
4. Маркер русской культуры — Медведь
<https://web-zoopark.ru/wp-content/uploads/2018/07/2-153.jpg>
5. Маркер эстонской культуры — Ласточка
[https://go.imgsmai.ru/imgpreview?key=19685b5065cac430&mb=imgdb_previ
ew_exp](https://go.imgsmai.ru/imgpreview?key=19685b5065cac430&mb=imgdb_previ
ew_exp)
6. Маркер русской культуры — флаг России
https://i0.wp.com/cdn.fishki.net/upload/post/201508/21/1636766/1_101.jpg
7. Маркер эстонской культуры — флаг Эстонии
http://media.canal3.md/image/201606/full/15_52893300.jpg
8. Маркер русской культуры — Хоровод
[http://f14.ifotki.info/org/a7ff94f2c5a6770911a108f9e43faed759b2c115460023
2.jpg](http://f14.ifotki.info/org/a7ff94f2c5a6770911a108f9e43faed759b2c115460023
2.jpg)
9. Маркер эстонской культуры — Rongimäng
<https://www.facebook.com/FolkGamesInEstonia/>
10. Маркер русской культуры — Русский национальный костюм
https://img-fotki.yandex.ru/get/5400/owen1141952.3d/0_3b82a_a96e8361_L
11. Маркер эстонской культуры — Эстонский национальный костюм
<http://etnolog.ru/images/dress/estontsy-dress2.jpg>
12. Маркер русской культуры — Валенки
<https://russian7.ru/wp-content/uploads/2013/01/72.jpg>
13. Маркер русской культуры — Сарафан
[https://svoimi-rukami-
club.ru/upload/image/06092015/ea9f2da0fff2f96fbd0b8ab91267b027.jpg](https://svoimi-rukami-
club.ru/upload/image/06092015/ea9f2da0fff2f96fbd0b8ab91267b027.jpg)
14. Маркер русской культуры — Лапти

https://go.mail.ru/search_images?fr=main&frm=main&q=%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5%2B%D0%BB%D0%B0%D0%BF%D1%82%D0%B8&fm=1#urlhash=2216217282348187020

15. Маркер русской культуры — Блины
<http://babyben.ru/images/babyben/2016/12/16-1.jpg>
16. Маркер русской культуры — Пирог
<http://i.mycdn.me/i?r=AzEPZsRbOZEKgBhR0XGMT1Rk5MTv Wev7CSPv3Op07 MleKaKTM5SRkZCeTgDn6uOyic>
17. Маркер русской культуры — Каша
<https://ds05.infourok.ru/uploads/ex/0a97/00151936-13bec310/img11.jpg>
18. Маркер эстонской культуры — Мульгикапсас, килька, кровяные колбаски
https://fsd.multiurok.ru/html/2018/03/17/s_5aad487f3b849/img17.jpg
19. Маркер русской культуры — Русская изба
<http://dom.dacha-dom.ru/izby/izby-49.jpg>
20. Маркер русской культуры — Русская печь
<http://mtdata.ru/u15/photo1938/20550855829-0/original.jpeg>
21. Маркер эстонской культуры — Хутор
http://oko.by/uploads/posts/2008-09/1220456790_tammsaare_museum_1.jpg
22. Маркер русской культуры — Иллюстрация книги К. Чуковского «Федорино Горь»
http://vostochniy.mo.muzkult.ru/media/2018/08/14/1227719823/image_image_1394529.jpg
23. Маркер русской культуры — Коромысло
https://fsd.videouroki.net/html/2020/03/13/v_5e6bd2e75a321/img11.jpg
24. Маркер русской культуры — Самовар
http://images.ru.prom.st/492858585_w640_h640_samovar-ryabina-nabor.jpg
25. Маркер русской культуры — Сито
http://images.myshared.ru/10/999734/slide_20.jpg
26. Маркер русской культуры — Матрешка
https://anapa-forum.ru/uploads/monthly_2015_12/phpu9x5nn_w460_h457.jpg.672438f1722d59c3aa0dcc2f87fb01be.thumb.jpg.554b06783b8d3d91cd8735eb9cbae848.jpg
27. Маркер русской культуры — Крокодил Гена и Чебурашка

- <http://star-transform-moscow.ru/uimg/images/humor/%D0%9A%D1%80%D0%BE%D0%BA%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D0%BB%20%D0%93%D0%B5%D0%BD%D0%B0%20%D0%B8%20%D1%87%D0%B5%D0%B1%D1%83%D1%80%D0%B0%D1%88%D0%BA%D0%B0.jpg>
28. Маркер русской культуры — Свистулька
https://s1.studylib.ru/store/data/005043646_1-2216a926121157995d8496cb2b584452.png
29. Маркер эстонской культуры — Сипсик
https://sipsik.ee/wp-content/uploads/2016/02/Sipsik_45-cm.jpg
30. Маркер эстонской культуры — Янку Юссь
<https://meedia.apollo.ee/media/catalog/product/cache/2/image/17f82f742ffe127f42dca9de82fb58b1/4/7/4744615011797.jpg>
31. Маркер русской культуры — Баба-Яга
https://steshka.ru/wp-content/uploads/2015/05/baba_yaga_1.jpg
32. Маркер русской культуры — Кощей
http://4.bp.blogspot.com/-yCd_TgLP3Kc/VYMxdfs85GI/AAAAAAAAACDU/tQT02X8VhCk/s1600/964652e1263211e4a1483085a99aa192_ad0c0f1427a911e4a1173085a99aa192-480x640.jpg
33. Маркер русской культуры — Илья Муромец
<https://b1.culture.ru/c/551988.jpg>
34. Маркер эстонской культуры — Накситралли
<http://cdn01.ru/files/users/images/f8/33/f833a5bac8ba4a370a26f90cd86d49ee.jpg>
35. Маркер эстонской культуры — Калевипоэг
http://1.bp.blogspot.com/-LWdYbNrhk2o/Uojr6ftdXCI/AAAAAAAAAMbw/_6r9chSGnek/s320/Kalevipoeg.jpg
36. Маркер русской и эстонской культуры — Масленица, Пасха
<https://a.d-cd.net/aeac80ds-1920.jpg>,
<http://orskmuseum.ru/img/event/ca63518dd8efd434562b3e7c8ecf4a8b.jpg>

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

АНКЕТА ДЛЯ ПЕДАГОГОВ

Вопросы (возможны ответы «да» / «нет»):

1. Я показываю картинки и иные материалы, иллюстрирующие культурные и этнические традиции детей моей группы.
2. Для занятий я выбираю пособия и материалы, отражающие культурные различия (например: куклы, костюмы, кухонная и домашняя утварь).
3. Я забочусь о том, чтобы настольные и иные игрушки (изображения людей) представляли различные культурные и этнические группы, существующие на национальном уровне.
4. Я читаю детям различные книги, в которых рассказывается о культурных и этнических группах, отличных от тех, к которым принадлежат сами дети.
5. Я организую экскурсии, во время которых дети могут познакомиться со своим культурным и этническим наследием и историей других народов.
6. Я выбираю информативные материалы, которые иллюстрируют различия между культурами и предлагаю их для ознакомления детям.
7. Я даю детям слушать музыку, относящуюся к различным культурам.
8. Я стараюсь, чтобы детям предлагались блюда, представляющие уникальные кулинарные традиции тех культурных или этнических групп, к которым относятся дети в моей группе или программе.
9. Если моя группа или программа полностью состоит из детей, принадлежащих к одной и той же культурной или этнической группе, я считаю, что необходимо создавать такую учебную среду и проводить такие занятия, которые бы отражали культурные различия, существующие на национальном уровне или на уровне образования.
10. Я обеспечиваю включение в учебные планы празднование традиционных праздников, отмечаемых в нашей стране, регионе, а также тех праздников, которые отмечают дети в моей группе или программе, относящиеся к иным культурам.
11. Если некоторые дети говорят на другом языке в группе, я пытаюсь выучить ключевые слова в этом языке, чтобы общаться с ними.

12. Я стараюсь, чтобы все сообщения были написаны на родном языке детей.
13. Я понимаю и принимаю различия между языком, на котором дети говорят в группе детского дошкольного учреждения, и языком, на котором они говорят дома.
14. Я избегаю навязывать детям ценности, которые могут противоречить или не соответствовать тем ценностям, которые приняты в их собственной культурной или этнической группе.
15. Я демонстрирую книги и другие наглядные пособия, чтобы продемонстрировать негативные примеры культурных, этнических и расовых стереотипов.
16. Я на постоянной основе включаю в учебную программу деятельность, в ходе которой дети могут понять и принять различия и сходство между людьми.
17. Я понимаю, что люди, принадлежащие к другим культурам, могут стремиться к различной степени ассимиляции в доминирующую культуру страны пребывания, и согласен с этим.
18. Я признаю, что значение и ценность образования могут быть различными в различных культурах.
19. Я готов пересмотреть цели моей учебной программы для того, чтобы включить в нее принципы и методы преподавания, которые отвечают культурным различиям и помогают развивать у детей компетентность в вопросах культуры (см. Нэнсен, Кауфман, Уолш 1999).

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

АНКЕТА ДЛЯ ДЕТЕЙ

Вопросы:

1. В каком государстве ты живешь? В каком городе?
2. Дети и взрослые каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?
3. Кто ты по национальности: русский или эстонец?
4. Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?
5. С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?
6. На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?
7. В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?
8. Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?
9. На каком языке происходит это общение? На твоём родном русском языке или эстонском языке?
10. Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?
11. Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своём родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?
12. На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоём родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?
13. Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?
14. Во время учебной деятельности какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?
15. Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоём родном русском языке?

16. Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?
17. Сказочные герои каких народов твои любимые?
18. О традициях и культуре каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?
19. Игрушки каких народов, изображения людей, музыку использует педагог во время учебной деятельности?
20. Перечисли праздники, которые тебе известны.
21. Назови традиции этих праздников.
22. Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?
23. Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?
24. Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?
25. Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?
26. Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?
27. Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?
28. В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?
29. Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?
30. Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?
31. Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

АНКЕТА ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ

Вопросы (возможны ответы «да» / «нет»):

1. Должен ли ребенок знать традиции своего народа?
2. Сохраняете ли Вы в полной мере традиции праздников своей национальности, несмотря на то, что проживаете в Эстонии?
3. Принимаете ли Вы в своем доме и поддерживаете традиции ли Эстонской республики?
4. Существуют ли традиции в Вашей семье по ознакомлению детей с русской народной культурой: чтение русскоязычной литературы, приготовление национальных блюд, праздники?
5. Принято ли в Вашей семье рассказывать детям и передавать им традиции русского народа?
6. Знает ли Ваш ребенок традиции своей народной культуры?
7. Имеются ли у Вас дома предметы, символизирующие образы русского народа: костюмы, игрушки, книги, посуда?
8. Необходимо ли развивать у детей интерес к народной культуре?
9. Ваше общение с ребенком дома происходит только на родном русском языке?
10. Как Вам кажется, ребенок проявляет интерес к изучению русской культуры?
11. Имеется ли у Вас возможность выехать с ребенком в Россию показать ему традиции и культуру русских?
12. Преобладает в вашем доме литература русского народа?
13. Вы покупаете игрушки русского народов?
14. Знакомите ли Вы намеренно детей с русскими мультфильмами, художественной литературой, героями, играми?
15. Организуют и сохраняют ли в Вашем детском дошкольном учреждении мероприятия, восходящие к традициям русского народа?
16. Считаете ли Вы, что в группе детского сада Ваш ребенок должен находиться только с русскими детьми?

17. Положительно ли Вы относитесь к тому, что в группе детского сада с Вашим ребенком будут одновременно пребывать дети, плохо говорящие на русском языке, или вовсе не говорящие?
18. Возникают ли у Вашего ребенка трудности в понимании эстонской речи во время обучения?
19. Считаете ли Вы, что Ваш ребенок должен выбирать себе друзей, говорящих только на родном русском языке?

Вопросы (возможны ответы «удовлетворен», «частично удовлетворен», «затрудняюсь ответить»):

20. Как Вы относитесь к тому, что педагогический коллектив детского сада при планировании учебно-воспитательной деятельности будет в дальнейшем учитывать работу по ознакомлению детей с народной культурой через соблюдение традиций русского народа?
21. Как Вы оцениваете педагогическую компетентность при проведении педагогической деятельности?
22. Как Вы оцениваете формы обучения, которые использовали педагоги во время педагогического исследования?
23. Активно ли Ваш ребенок принимал участие в педагогической деятельности по формированию национально-культурной идентичности?

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

УЧЕБНО-ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПО ПОДДЕРЖКЕ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ДЕТЕЙ

Занятие 1.
Тема: «Знакомство с русским народом».
Вспомогательные / дополнительные материалы: картинки, иллюстрирующие русский и эстонский народы. Географическая карта Эстонии с городами.
Цели: Закрепить знание детьми названия страны проживания. Познакомить со столицей Эстонии и городом проживания. Учить детей находить на картинках знакомые места в Эстонии, в городе, рассказывать о них. Познакомить детей с культурным и национальным многообразием ближайшего окружения. Сформировать уважительное отношение к народам и их культуре. Содействовать формированию этнокультурной толерантности детей. Сформировать понятие «Родина». Сформировать знания детей о русской национальности. Обогащать словарь детей новыми словами по теме. Воспитывать бережное отношение к русскому языку и культуре. Развивать умение аргументировать свою точку зрения на родном языке. Совершенствовать умения вести доступный возрасту детей диалог на родном языке. Помочь сформировать желание у детей использовать русскую речь в общении дома и в обществе.
Результаты обучения: дети знают название страны проживания и города; имеют представление о «Родине», знают, в какой стране городе родились; умеют аргументировать свою точку зрения и выражать свои мысли на родном для них языке; уважительно относятся к другим народам и культурам.
Описание деятельности: <i>Учитель начинает занятие с беседы с детьми:</i> Учитель: Дети, как называется страна, в которой мы все с вами живем? Дети: Страна Эстония. Учитель: Назовите город, в котором мы живем. Дети: Город Нарва. Учитель: Давайте посмотрим на карту Эстонии, найдем ее столицу и наш город.

Учитель выводит на большой экран карту Эстонии и дает внимательно рассмотреть ее детям. На карте изображены все города Эстонии.

Дети читают названия городов, находят столицу Эстонии и город Нарва.

Учитель: Люди каких национальностей окружают нас в городе?

Дети: Русские, эстонцы.

Учитель: К какой национальности относите себя вы?

Дети: Русские.

Учитель: А что отличает русских от эстонцев?

Дети: Язык общения.

Учитель: Расскажите, где родились ваши бабушки и дедушки?

Дети: В России, потому что они говорят на русском языке.

Каждый ребенок сопровождает свой ответ комментариями: кто из его родных родился в России, кто живет на данный момент в России и что связывает самого ребенка с этим местом.

Учитель: Русский язык — это элемент национальной культуры русского народа.

А кто из вас бывал в России?

Каждый ребенок рассказывает, доводилось ли ему побывать в России.

Учитель: А кто-нибудь из вас может назвать столицу России и крупные российские города?

Дети вспоминают столицу России — Москву, из городов могут назвать Санкт-Петербург.

Учитель: На следующем занятии мы с вами будем рассматривать главные символы России. Даю вам небольшое домашнее задание: приготовьте к следующему занятию три листа цветной бумаги: белого, синего и красного цветов. На сегодняшний день наше первое знакомство с русским народом завершилось. Спасибо вам за занятие!

Занятие 2.

Тема: «Государственные символы России».

Вспомогательные / дополнительные материалы: маркеры русской культуры (флаг, Кремль, герб, гимн России, медведь). Маркеры эстонской культуры

(Тоомпеа, флаг, гимн, ласточка). Флаги других стран. Бумага белого, синего и красного цветов.

Цели: Сформировать представления детей о государственных символах России: флаге, гимне, гербе, достопримечательностях. Познакомить детей с основными цветами флага России, их символическим значением. Научить узнавать флаг России среди других стран. Познакомить детей с гимном России. Дать детям понимание того, что государственные символы описывают государство в целом. Воспитывать у детей желание узнать как можно больше информации о своей Родине.

Результаты обучения: у детей сформированы представления о государственных символах Эстонии и России, есть интерес к их изучению; дети умеют отличить государственные символы России от других стран; словарный запас пополнился словами «флаг», «герб», «гимн», «Тоомпеа», «Кремль». Дети различают флаги Эстонии и России, называют из цвета; умеют слушать гимн страны; у детей имеется желание получать знания о русской культуре.

Описание деятельности:

Учитель вначале занятия показывает на большом экране маркер русской культуры — флаг России и предлагает детям рассмотреть его.

Учитель: Дети, посмотрите внимательно на экран. Перед вами изображен флаг России. Давайте обратим внимание, какие у него цвета?

Дети называют цвета флага России: белый, синий, красный.

Учитель: Я вам расскажу, что означает каждый цвет флага. Белый—это чистота, любовь. Синий —это цвет неба. Красный —это кровь людей, которые воевали на войне за Россию.

Учитель: Кто из вас скажет, почему на домах вывешивают флаги, для чего это делается?

Дети отвечают, что флаг вывешивают, когда в стране государственные праздники.

Учитель: Скажите, а в нашем городе флаг какого государства вывешивают?

Дети: Флаг Эстонии.

Дети называют цвета эстонского флага: синий, черный, белый.

Учитель: Поиграем еще в одну игру, где необходимо найти флаг России среди флагов других стран?

Учитель показывает детям на экране многообразие флагов различных стран, в том числе и флаг Эстонии.

Дети находят флаг Эстонии и России.

Учитель продолжает занятие и показывает на большом экране герб России.

Учитель: Кто сделает предположение и скажет, что это?

Дети могут не знать правильного ответа.

Учитель: Я вам помогу — это герб России. Герб придумали наши предки. Расскажите, что вы видите на нем?

Дети: Меч, копье, доспехи, щит.

Учитель: Давайте немного отдохнем и прослушаем небольшой музыкальный отрывок.

Учитель включает музыкальный отрывок и звучит государственный гимн России. Объясняет, что гимн — это главная песня страны, у каждой страны есть свой гимн, это звучал гимн России

Учитель: А знаете ли вы, какие правила нужно соблюдать, когда слушаешь гимн страны в торжественной, праздничной обстановке?

Дети: Нужно стоять.

Учитель предлагает прослушать гимн Эстонии. После этого можно поговорить о том, чем похожи и чем различаются эти два гимна.

Учитель показывает на большом экране два культурных символа: Кремль — маркер русской культуры и Тоомпеа — маркер эстонской культуры. Потом показывает на экране еще два культурных символа: медведь — маркер русской культуры, ласточка — маркер эстонской культуры. Рассказывает детям, почему эти здания и животные стали национальными символами.

Учитель: Мы познакомились сегодня с основными государственными символами России и Эстонии. На сегодня наше занятие завершилось.

Занятие 3.

Тема: «Русские народные игры».

Вспомогательные / дополнительные материалы: иллюстрации русских народных игр. Иллюстрации детей, которые играют в игры, колечко, музыка.

Цели: Сформировать у детей интерес и общие представления о национальной культуре через русские народные игры. Познакомить с русскими народными

подвижными играми. Вызвать у детей интерес и желание играть в русские народные игры.

Результаты обучения: дети имеют представления о русских народных играх, называют русские и эстонские народные игры, принимают в них активное участие; дети эмоционально выражают свое отношение к подвижным играм; умеют выражать свое положительное отношение к занятию через изобразительную деятельность.

Описание деятельности:

Учитель: Ребята, сегодня мы с вами проведем наше занятие на улице. Скажите, как вы проводите свое время, когда отдыхаете, чем вы занимаетесь?

Дети: Играем.

Учитель: Как вы думаете, когда ваши дедушки и бабушки были тоже маленькие, в какие игры они играли? Они отличаются от современных игр?

Дети: Конечно, разные, потому что сейчас мы играем в компьютерные игры или игры на телефоне, а их у бабушек и дедушек не было.

Учитель: Действительно, телефонов и компьютеров у наших дедушек и бабушек не было, но играли они в очень интересные игры. Сегодня я помогу вам окунуться в атмосферу русских народных игр.

Учитель проводит с детьми беседу о многообразии русских народных игр, о традициях русского народа.

Учитель: Некоторые русские народные игры сохранились и в наше время. Я приглашаю вас поиграть в русские народные игры. С помощью игр мы познакомимся сегодня с особенностями русского народа.

Учитель предлагает детям сесть в ряд на стульчики и поиграть в игру «Колечко, колечко, выйди на крылечко!». Учитель объясняет правила игры.

Дети играют.

Учитель: Теперь хочу познакомить вас с русской народной хороводной игрой, в которую играли по праздникам. Может быть, кто-нибудь из вас знает, как называется такая игра, ведь вы же в нее тоже играете?

Дети называют название игры — «Каравай».

Учитель включает музыкальное сопровождение для русского народного хоровода.

Дети взявшись за руки под музыку начинают ходить по кругу, поют песню и играют в русскую народную игру.

Учитель предлагает детям поиграть в игру «Море волнуется раз».

Дети играют, испытывают положительные эмоции, активны.

Учитель предлагает детям сыграть в русскую народную подвижную игру «Прятки».

Дети играют.

Учитель знакомит со следующей русской народной игрой «Ручеек».

Дети играют.

Учитель знакомит детей с русской народной игрой «Золотые ворота».

Дети играют.

Учитель: Знакомство с русскими народными играми закончилось. Я предлагаю вам теперь сыграть в эстонские национальные игры для того, чтобы мы могли сравнить культуру двух народов.

Учитель знакомит детей с эстонской хороводной игрой Rongimäng.

Дети играют.

Учитель знакомит детей с эстонской народной игрой «Сельдь» (Heeringas).

Дети играют.

Учитель знакомит детей с эстонской народной игрой «Игра в школу» (Koolimäng).

Учитель: Я прошу вас передать свои сегодняшние эмоции в рисунке. Какие народные игры вам больше всего понравились? Были ли похожие игры? Изобразите, пожалуйста, игру, которая вам больше всего понравилась и запомнилась. На основе ваших рисунков мы организуем выставку работ. Спасибо вам за активное участие! Занятие закончилось.

Занятие 4.

Тема: «Русский традиционный национальный костюм».

Вспомогательные / дополнительные материалы: куклы и картинки, иллюстрирующие русскую и эстонскую национальную одежду / костюмы. Картинка с изображением сундука. Образцы узоров русских и эстонских национальных костюмов. Текст с загадками об одежде. Материалы для практической работы — рисования. Книги-раскраски национальных костюмов. Музыка.

Цели: Познакомить детей с русским народным традиционным костюмом и элементами одежды. Пополнить словарь детей старинными русскими словами: рубаха, сарафан, кокошник, шапка-ушанка, шаровары, кафтан, ленточки, валенки, лапти, бусы, рукавички, кушак, пояс, телогрейка. Пробуждать интерес к изучению русского национального костюма. Обобщить и конкретизировать знания детей о русской национальной одежде. Уточнить и закрепить представления детей об основных элементах росписи, элементах узора. Развивать наблюдательность и вызвать интерес к росписи через творчество и практическую деятельность.

Результаты обучения: дети знакомы с традиционным русским и эстонским костюмом, знают названия элементов одежды, называют их, видят существенные различия и сходные черты; дети знакомы с простыми узорами и росписью русского и эстонского народного творчества; умеют выражать свое отношение через изобразительную деятельность; умеют слушать музыкальное произведение.

Описание деятельности:

Учитель: Дети, вы любите наряжаться? В какие моменты вы это делаете?

Дети: На праздники, в гости, на День рождения.

Учитель проводит с детьми беседу о традициях русского народа носить праздничную одежду.

Учитель: Какие наряды надевали в праздники? Как называется эта одежда?

Дети: Рубашка, платье, брюки, юбки.

Учитель: Правильно, а еще сарафаны, шаровары, кафтаны, шапки-ушанки, кокошники, фартуки, ленточки, веночки, платки, украшения, лапти, бусы, рукавички, кушак или пояс, телогрейка.

Учитель показывает иллюстрации к каждому из перечисленных элементов русской традиционной национальной одежды.

Учитель: Раньше наши предки хранили вещи в больших сундуках.

Учитель показывает на большом экране образец старинного сундука.

Учитель: Я вам принесла показать две куклы, они одеты в традиционные национальные наряды —русский и эстонский. Давайте их рассмотрим, из чего состоит их наряд. Что особенного в каждом из них?

Дети рассматривают кукол в традиционных одеждах русского и эстонского народов, ведут беседу, выражают свое мнение, находят общие и отличительные особенности, элементы в эстонском и русском костюмах.

Дети повторяют и называют элементы одежды на эстонском языке.

Учитель: Давайте поиграем в игру. Я буду вам загадывать загадки о любой старинной русской одежде, а вы будете пробовать отгадывать ее название.

Учитель загадывает загадки про сарафан, кокошник, рубаху, лапти.

Дети отгадывают загадки.

Учитель предлагает детям рассмотреть иллюстрации женщин и мужчин в нарядной одежде. Предлагает в продолжение деятельности прослушать песню «Валенки».

Дети слушают песню.

Учитель: Обратите внимание, какой узор вышит на нарядной праздничной одежде кукол. Он называется орнаментом.

Учитель проводит беседу о вышивке.

Учитель: Я приглашаю вас в творческую мастерскую и предлагаю выполнить небольшое задание. Давайте украсим русский национальный сарафан нашей кукле, раскрасим его орнаментом. Пускай каждый из вас создаст свой неповторимый образ. В конце работы сделаем небольшую выставку.

Дети рисуют красками элементы орнамента на русском национальном сарафане по образцу. Во время деятельности звучит русская народная мелодия.

В конце деятельности все рассматривают работы.

Учитель: Сохранился ли в вашей семье старинный национальный элемент одежды или сама одежда?

Дети вспоминают, какую одежду носят бабушки и дедушки. Несколько детей могут назвать платки, валенки. Обращают внимание на то, что валенки сейчас не носят.

Учитель: Для того чтобы сегодняшнее занятие вам запомнилось, дарю каждому из вас книги-раскраски для изучения истории русских и эстонских национальных костюмов.

На сегодня наше занятие завершено.

Занятие 5.
Тема: «Русская традиционная национальная кухня».
<p>Вспомогательные / дополнительные материалы: картинки / иллюстрации блюд русской и эстонской национальной кухни, книги по кулинарии, тактильные мешочки с крупой, угощение к чаепитию. Маркеры русской национальной кухни (блины, пироги, борщ, каша). Маркеры эстонской национальной кухни (мульгикапсас, кильки, кровяные колбаски).</p>
<p>Цели: Познакомить детей с блюдами русской традиционной национальной кухни, закрепить знание их названий. Обратить внимание детей, какие блюда готовили в старину, чем они отличаются от современных блюд и способов их приготовления. Познакомить с традициями русской кухни. Рассмотреть виды продуктов, из которых готовят традиционные национальные блюда. Пополнить словарь детей новыми словами. Воспитывать интерес к соблюдению русских национальных традиций в семье.</p> <p>Результаты обучения: дети знакомы с традиционной русской и эстонской кухней, знают названия блюд; дети с интересом изучают иллюстрации / литературу; различают виды круп на ощупь; заинтересованно принимают участие в приготовлении традиционных блюд; знают рецепты некоторых традиционных русских и эстонских блюд.</p>
<p>Описание деятельности:</p> <p>Учитель: У разных народов, в том числе и у русского народа, существует традиционная национальная кухня со своими особенностями в приготовлении блюд. Сможете ли вы назвать и перечислить традиционные блюда русского народа, которые вам известны, которые вы пробовали или готовятся в вашей семье?</p> <p>Дети: Жареная картошка, борщ, пироги, каша, блины.</p> <p>Учитель: Вы знаете достаточно много традиционных национальных блюд русского народа.</p> <p>Учитель: Умение готовить в каждой семье передается из поколения в поколение. Для сегодняшнего занятия я приготовила много кулинарных книг с традиционными блюдами русского народа.</p> <p><i>Учитель и дети за круглым столом изучают литературу.</i></p>

Учитель: Ранее вы упомянули о национальном блюде— о каше. А можете перечислить названия каш в русской и эстонской национальной кухне?

Дети перечисляют крупы, которые им известны. Делают предположение, что традиционная эстонская каша готовится из перловой крупы, а традиционные русские каши—пшениная, ячневая, овсяная.

Учитель раздает детям тактильные мешочки.

Учитель: Попробуйте на ощупь определить, какая каша находится внутри мешочка.

Дети ощупывают мешочки, высказывают предположения, какая крупа находится внутри мешочка.

Учитель предлагает рассмотреть блюда эстонской национальной кухни и русской.

Дети знакомятся с названиями, сравнивают блюда.

Учитель: Какие национальные русские блюда готовят в вашей семье?

Дети отвечают.

Учитель: Что вы предпочитаете из блюд русской национальной кухни?

Дети отвечают.

Учитель: Какие блюда эстонской кухни вы пробовали?

Дети отвечают.

Учитель: Что общего и различного вы можете заметить в традиционной национальной кухне обоих народов во вкусе, во внешнем виде блюд, в процессе приготовления, в сочетании продуктов?

Дети отвечают.

Учитель: Скажите, как часто в вашей семье готовят блюда традиционной русской национальной кухни? Доводилось ли вам пробовать блюда эстонской кухни?

Дети отвечают, что в детском саду идет в основном сочетание русской и эстонской кухни, дома в большей степени готовят блюда русской кухни.

Учитель: Сегодня вы познакомились с традиционной национальной кухней русского народа, научились определять ее по внешнему виду и названию. Мы поговорили об эстонской национальной кухне. Теперь вы имеете общее представление о культуре и традициях в еде двух народов. Я приглашаю вас к столу на чаепитие, отведать русские национальные пироги.

Учитель с детьми угощаются пирогами с чаем. Занятие на этом завершается.

Занятие 6.
Тема: «Быт русского народа».
Вспомогательные / дополнительные материалы: маркеры предметов быта русского народа, иллюстрации с изображением дома и избы. Передвижная папка «Русская изба».
<p>Цели: Познакомить детей с культурой, бытом и традициями русского народа. Формировать представления детей об отдельных элементах декора русской национальной избы, внутреннем интерьере, убранстве. Познакомить детей с традиционными предметами быта русской семьи и рассказать об их предназначении: печь, стол, лавка, сундук, люлька, скатерть, изба, прялка, колодец. Развивать творческие способности при конструировании русской избы. Расширить словарный запас. Познакомить детей со старинными предметами русского быта и их современными аналогами. Дать представление о традиционных качествах русского человека: гостеприимство, трудолюбие.</p> <p>Результаты обучения: дети знакомы с бытом и традициями русского народа; называют и различают предметы старинного быта; развиты навыки конструирования; дети знакомы с современными аналогами старинных предметов быта; принимают активное участие в рассматривании иллюстраций; развивается аналитическое мышление и умение проводить сравнения.</p>
<p>Описание деятельности:</p> <p><i>Учитель в начале занятия обращает внимание детей на современные дома и квартиры, показывает иллюстрации.</i></p> <p>Учитель: Наши современные европейские дома и квартиры очень отличаются от тех жилищ, в которых жили наши прабабушки и прадедушки. Дом наших предков выглядел совершенно по-другому — его называли русской избой.</p> <p><i>Учитель на большом экране показывает детям иллюстрации с изображением русской избы.</i></p> <p>Учитель: Изба — главный символ русской народной культуры. Назовите русские народные сказки, где упоминается изба.</p> <p><i>Дети перечисляют сказки и героев сказок, живущих в избах.</i></p> <p><i>Учитель обращает внимание на каждый элемент в русской избе: на окна, внешнее обустройство русского традиционного жилья, баню, колодец,</i></p>

внутренне убранство избы, русскую печь. Каждый элемент сопровождает иллюстрацией и пояснением.

Дети сравнивают названия и интерьер домов прошлого и современного.

Учитель: Можно ли встретить такие избы в ближайшем населенном пункте?

Дети: Нет, наверное.

Учитель показывает иллюстрацию окна русской избы.

Дети обращают внимание, что окно большое, оно разукрашено традиционным русским национальным узором.

Учитель: Сохранились ли у вас в доме старинные предметы, изделия?

Дети: У бабушек есть дома ковры, скатерти.

Учитель показывает иллюстрацию русской печи.

Учитель: Назовите персонажа из русской народной сказки, который любил лежать на печи?

Дети: Емеля.

Учитель продолжает занятие и показывает детям картинки внутреннего убранства, интерьера русской национальной избы. Среди иллюстраций: расшитые полотенца, лестница, самовар, лавка, шкафчики, освещение, труба, скамья, колыбель-люлька, место, где женщины и девочки в семье занимались рукоделием, сундуки.

Все иллюстрации сопровождаются коротким пояснением.

Учитель: В эстонской национальной культуре можно ли встретить такие же предметы интерьера, внутреннего убранства жилища? Общие ли у них названия?

Дети отвечают. Некоторые отвечают, что бывали на экскурсиях и видели эти предметы.

Учитель: В завершение нашего занятия предлагаю вам на интерактивном столе сконструировать в специальной программе внутреннее убранство русской избы. Все элементы внутреннего интерьера вы можете располагать так, как вы считаете нужным.

На специальном интерактивном столе дети выполняют в группах конструирование.

Учитель: А теперь давайте посмотрим получившиеся у вас работы.

Учитель и дети совместно рассматривают работы. Занятие завершается.

Занятие 7.
Тема: «Традиционная русская посуда».
Вспомогательные / дополнительные материалы: иллюстрации предметов русской национальной посуды. Книга К. Чуковский «Федорино горе», русская народная музыка, деревянные ложки, сито, мука.
<p>Цели: Формировать эмоционально-положительное отношение детей к русской традиционной кухне. Познакомить с кухонными принадлежностями в традиционном русском быту, конкретизировать первоначальные представления о традиционной русской посуде и ее назначении (бочка, деревянные ложки, кочерга, чугунок, сито, самовар, коромысло, решето). Обогащать словарь детей русскими народными пословицами, загадками, словами. Приобщить к русской литературе посредством прочтения сказки К. Чуковский «Федорино горе».</p> <p>Результаты обучения: дети имеют представления о русской традиционной кухонной посуде, называют предметы посуды; умеют слушать и пересказывать сказку «Федорино горе»; проявляют интерес к просмотру мультфильма по сказке; умеют отгадывать загадки; выполняют с интересом изобразительную деятельность; речь пополняется новыми словами «бочка», «деревянные ложки», «кочерга», «чугунок», «сито», «самовар», «коромысло», «решето».</p>
<p>Описание деятельности:</p> <p><i>Учитель начинает занятие с того, что просит детей обратить внимание на экран и рассмотреть русскую традиционную посуду.</i></p> <p>Учитель: Предлагаю сегодня вам познакомиться с традиционной русской посудой, которая имела в избе у каждой русской семьи. Чем она отличается от современной посуды?</p> <p>Дети: Ее изготавливали вручную, из глины и дерева, расписывали.</p> <p>Учитель: Правильно. В деревне у русских была в основном глиняная или деревянная посуда. Украшалась она традиционной русской росписью.</p> <p>Учитель: Где покупалась такая посуда?</p> <p>Дети: В магазине.</p> <p>Учитель: Раньше такие магазины называли ярмарками.</p> <p><i>Учитель продолжает беседу с детьми. На экране показывает поочередно каждый предмет кухонной посуды и сопровождает пояснительным</i></p>

комментарием: бочка, деревянные ложки, кочерга, чугунок, сито, самовар, коромысло, решето.

Дети слушают учителя, учатся выделять особенные отличительные черты во внешнем виде каждой посуды и особенности использования.

Учитель: Мы рассмотрели основные виды кухонной посуды русского народа. Расскажите, используется ли хоть один вид данной посуды сегодня, в современном мире? Назовите.

Дети: Сито.

Учитель: Я хочу проверить ваши знания. Я задам вам несколько загадок, а вы попробуйте угадать, что это за предмет посуды.

Учитель задает детям загадки про кочергу, коромысло, самовар, сито.

Учитель предлагает детям выполнить следующее практическое задание и использовать русский традиционный предмет — сито.

Учитель: Давайте попробуем на практике познакомиться с одним из видов традиционной русской посуды и просеять муку.

Каждый из детей пробует выполнить практическое задание и просеять муку.

Учитель: Перед вами лежат деревянные ложки и краски, предлагаю вам расписать их узорами.

Дети выполняют практическую часть занятия под русскую народную музыку.

Учитель: В завершение нашего занятия предлагаю вам посмотреть мультфильм «Федорино горе».

По окончании просмотра мультфильма учитель проводит обобщающую беседу с детьми с целью закрепления знаний о традиционной русской посуде. Дети в беседе активны, в речи используют новые слова по теме.

Занятие 8.

Тема: «Знакомство с русской народной игрушкой: матрёшка, свистулька».

Вспомогательные / дополнительные материалы: Маркеры русской народной культуры (свистулька, матрёшка, крокодил Гена и Чебурашка, русская народная мелодия). Маркеры эстонской национальной культуры (Сипсик, Янку Юссь).

Цели: Познакомить детей с различными традиционными русскими игрушками (матрешка, свистулька, Чебурашка), с правилами их использования. Приобщить

к культурным традициям русского народа посредством углубления и расширения знаний об игрушках-символах русского народного творчества и использования их в детской деятельности. Закрепить знания у детей об особенностях росписи русской деревянной куклы. Дать детям представление о том, что в России изготавливают народные игрушки с целью познания культуры своего народа. Обогащать словарный запас детей. Сформировать представления о русском народном прикладном творчестве.

Результаты обучения: дети знакомы с традиционными русскими и эстонскими игрушками; пополнили словарный запас словами «Чебурашка», «матрешка», «свистулька»; знают предназначение каждой игрушки и ее название, различают виды игрушек; у детей сформированы представления о русском народном прикладном творчестве; умеют слушать музыкальное произведение; различают материал, из которого сделана игрушка.

Описание деятельности:

Учитель: Дети, какие русские игрушки самые известные, их знают многие, даже те, кто не живет в России?

Дети: Матрешка, кукла, крокодил Гена и Чебурашка.

Учитель: Русский народ талантлив, имеется множество мастеров, которые своими руками изготавливают для детей игрушки. Давайте их рассмотрим.

Учитель показывает иллюстрации русских народных игрушек: матрешка, свистулька.

Учитель: Если бы у вас были дети, вы бы захотели подарить им такие игрушки?

Дети отвечают.

Учитель начинает беседу о традиционной русской народной игрушке — матрешке. Учитель рассказывает об истории создания такой куклы. Рассказывает о том, что матрешка является символом России. Учитель и дети рассматривают матрешку, обращают внимание на расписные узоры на сарафане.

Учитель: Поиграем в игру «Собери матрешку».

Дети играют.

Учитель предлагает детям сравнить образ русской матрешки с образом современной куклы.

Дети находят различия, находят наряд Матрёшки праздничным, перечисляют предметы одежды: платочек на голове, щечки румяные.

Учитель: Предлагаю вам практическое задание —разрисовать матрешку красками.

Дети расписывают яркими красками матрешку. Звучит русская народная мелодия.

Учитель: Сегодня мы с вами были мастерами и научились создавать красивые одежды для матрешки. Вам понравилась матрешка? Что вы узнали о матрешке? Сувениром какой страны является матрешка?

Учитель: Хочу познакомить вас с еще одной игрушкой. Называется она свистулькой.

Учитель показывает иллюстрации, а также дает детям наглядно увидеть старинную русскую игрушку.

Учитель: Обратите внимание, из какого материала она сделана.

Дети: Из глины.

Учитель: Свистулька—древнейший русский народный музыкальный инструмент.

Учитель предлагает детям попробовать поиграть на таком инструменте.

Дети по очереди дуют в свистульку.

Учитель: В наше время свистулька из музыкального инструмента превратилась в детскую забавную игрушку.

Дети изучают свистульку, ее внешний вид, роспись.

Учитель: Какие традиционные эстонские игрушки вы знаете?

Дети: Сипсик, Янку Юссь.

Учитель: В какие игрушки вы играете дома, в детском саду? есть ли среди них русские или эстонские игрушки?

Дети: Русских игрушек почти нет дома. В детском саду современные игрушки и традиционные эстонские.

Учитель: Сегодня мы с вами познакомились и поговорили о русских народных игрушках. Давайте повторим, как они называются?

Дети: Матрешка, свистулька, крокодил Гена и Чебурашка.

Учитель: Знакомство с русскими традиционными народными игрушками закончилось. Теперь вы их знаете и сможете в них играть. Спасибо за занятие и участие!

Занятие 9.
Тема: «Русские народные сказки».
Вспомогательные / дополнительные материалы: иллюстрации и книги русских народных сказок, герои-игрушки из русских и эстонских сказок.
<p>Цели: Приобщение детей к русскому народному творчеству, фольклору. Знакомство с многообразием русских и эстонских народных сказок. Развитие у детей интереса к событиям, происходящим в сказке. Формирование положительного эмоционального отношения к сказочным героям. Научить детей понимать смысл русской народной сказки. Научить детей передавать характеры героев сказок. Учить пересказывать сказки на родном языке. Развивать память, наблюдательность, умение анализировать и классифицировать. Воспитывать любовь к устному народному творчеству.</p> <p>Результаты обучения: дети знакомы с многообразием эстонских и русских народных сказок, знают их названия, называют героев сказок; у детей сформировано положительное отношение к героям сказок, умеют передавать характер каждого героя сказки; могут пересказать сказку на родном языке; развита память; наблюдается интерес к устному народному творчеству.</p>
<p>Описание деятельности:</p> <p>Учитель: Мы с вами много говорили о талантах русского народа. Что русский народ умел хорошо делать?</p> <p><i>Дети начинают перечислять то, что запомнили на предыдущих занятиях: готовить вкусную еду, изготавливать игрушки.</i></p> <p>Учитель: Сказки каких народов читают вам дома и в детском саду?</p> <p>Дети: Дома читают русские сказки, в детском саду — больше эстонские.</p> <p>Учитель: Какие сказки вам нравятся больше всего?</p> <p><i>Дети отвечают.</i></p> <p>Учитель: Почему сказки называются народными?</p> <p>Дети: Их придумал народ.</p> <p>Учитель: Правильно, это народные традиции, которые мы должны знать. Русский народ сочинял интересные сказки. Какие из русских народных сказок вы знаете?</p> <p><i>Дети перечисляют названия сказок.</i></p>

Учитель тем временем демонстрирует на экране книги с русским народным творчеством. Дети называют их.

Учитель: Какими словами обычно начинаются русские народные сказки?

Дети: Жили-были, в некотором царстве.

Учитель: Какими словами заканчиваются русские народные сказки?

Дети: Жили они долго и счастливо. Вот и сказочке конец.

Учитель: Чему учат русские народные сказки?

Дети: Доброте, быть смелыми, помогать.

Учитель: Что в русских народных сказках происходит необычного?

Дети: Звери разговаривают, некоторых героев нет в настоящем мире, они вымышлены, например, Баба-Яга, Кощей Бессмертный.

Учитель: Какие персонажи встречаются в русских народных сказках?

Дети перечисляют.

Учитель: Назовите добрых и злых сказочных героев.

Дети перечисляют.

Учитель: Я буду читать небольшой отрывок из русской народной сказки, а вы будете угадывать, что это за сказка.

Учитель читает отрывки сказок, дети отгадывают.

Учитель: Я покажу вам героя сказки, вы будете его называть и называть сказку.

Дети угадывают.

Учитель: Предлагаю поиграть вам в следующую игру: названия сказок и героев перепутаны, вам надо исправить ошибки.

Дети находят название сказки и соответствующего героя.

Учитель: Какие эстонские сказки вам читают в детском саду?

Дети называют сказки Эно Рауд «Накситралли», «Сипсик».

Учитель: Назовите русского и эстонского богатырей?

Дети: Русский богатырь — Илья Муромец, эстонский богатырь — Калевипозг.

Дети отмечают, что герои в сказках разных народов очень похожи по поведению. Учитель благодарит детей за активность на занятии.

Занятие 10.

Тема: «Русские национальные праздники».

<p>Вспомогательные/ дополнительные материалы: иллюстрации, символизирующие праздники эстонского и русского народов.</p>
<p>Цель: Познакомить детей с русскими народными праздниками и развивать познавательный интерес к традициям русского народа. Прививать любовь к русским обычаям.</p>
<p>Результаты обучения: у детей имеются представления о русских народных праздниках; знают, в какое время года они празднуются; знают их традиции.</p>
<p>Описание деятельности:</p> <p>Учитель: Русский народ богат традициями и большим количеством праздников. Назовите, какие праздники вы знаете? Что делают на каждый праздник?</p> <p>Дети: Масленица — пекут блины, Новый год и Рождество — наряжают елку и дарят подарки, 8 марта — дарят женщинам цветы, Пасха — красят яйца, День рождения — едят торт и задувают свечи, день папы — поздравляют папу, Янова ночь — жарят мясо.</p> <p>Учитель: Какие русские праздники вы отмечаете дома?</p> <p><i>Дети перечисляют.</i></p> <p><i>Учитель сопровождает ответы детей соответствующими иллюстрациями — маркерами русской национальной культуры.</i></p> <p>Учитель: Какие эстонские народные праздники вы знаете?</p> <p><i>Дети перечисляют.</i></p> <p><i>Учитель сопровождает ответы детей соответствующими иллюстрациями — маркерами эстонской национальной культуры.</i></p> <p>Учитель: Если вы заметили, то многие национальные праздники русского народа и эстонского, которые вы назвали, имеют одинаковое название. Только отмечают их в разное время.</p> <p><i>Учитель предлагает посмотреть детям небольшое видео, как проходит праздник Масленицы в России и в Эстонии.</i></p> <p><i>Дети по окончании просмотра беседуют с учителем, пытаются указать на явно выраженные особенности в проведении праздника у двух народов.</i></p> <p>Учитель: Занятие сегодня закончилось. Спасибо за участие.</p>

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

РАБОЧИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЗАНЯТИЯМ С КУЛЬТУРНЫМИ МАРКЕРАМИ

Маркер русской культуры — Москва, Кремль



Маркер эстонской культуры — Карта Эстонии



Маркер эстонской культуры — Таллинн, Тоомпеа



Маркер русской культуры — Медведь



Маркер эстонской культуры — Ласточка



Маркер русской культуры — флаг России



Маркер эстонской культуры — флаг Эстонии



Маркер русской культуры — Хоровод



Маркер эстонской культуры — Rongimäng



Маркер русской культуры — Русский национальный костюм



Маркер эстонской культуры — Эстонский национальный костюм



Маркер русской культуры — Валенки



Маркер русской культуры — Сарафан



Маркер русской культуры — Лапти



Маркер русской культуры — Блины



Маркер русской культуры — Пироги



Маркер русской культуры — Каша



Маркер эстонской культуры — Мульгикапсас, килька, кровяные колбаски



Маркер русской культуры — Русская изба



Маркер русской культуры — Печь



Маркер эстонской культуры — Хутор



Маркер русской культуры — книга К. Чуковского «Федорино горе».



Маркер русской культуры — Коромысло



Маркер русской культуры — Самовар



Маркер русской культуры — Решето



Маркер русской культуры — Игрушка матрешка



Маркер русской культуры — Игрушки крокодил Гена и Чебурашка



Маркер русской культуры — Игрушка свистулька



Маркер эстонской культуры — Игрушка Сипсик



Маркер эстонской культуры — Игрушка Янку Юссь



Маркер русской культуры — Сказочный персонаж Баба-Яга



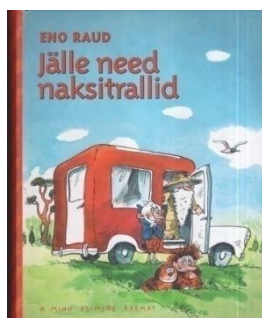
Маркер русской культуры — Сказочный персонаж Кощей Бессмертный



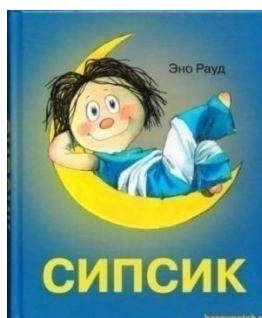
Маркер русской культуры — Сказочный персонаж Илья Муромец



Маркер эстонской культуры — книга Эно Рауд «Накситралли»



Маркер эстонской культуры — книга Эно Рауд «Сипсик»



Маркер эстонской культуры — сказочный персонаж Калевипоэг



ПРИЛОЖЕНИЕ 6

РЕЗУЛЬТАТЫ ОЦЕНИВАНИЯ ДАННЫХ ИНТЕРВЬЮ С ДЕТЬМИ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ НАЦИОНАЛЬНО- КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ

Данные ребенка под кодом Д 1 (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	1/3
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	2/2
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	2/3
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	2/3
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	2/3
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	2/3
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	2/3
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	2/3
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	1/1
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	2/3
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	2/3
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	2/3
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	2/3
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	3/3
Среднее арифметическое:		1,9 / 2,78
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: средний / высокий		

Данные ребенка под кодом М1 (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	3/3
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	2/3
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	2/3
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	3/3
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	2/3
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	3/3
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	3/3
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	2/3
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	3/3
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	3/3
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	3/3
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	3/3
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	2/3
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	3/3
Среднее арифметическое:		2,6 / 3
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: высокий/ высокий		

Данные ребенка под кодом Д2 (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	3/3
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	3/3
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	3/3
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	2/3
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	3/3
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	3/3
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	3/3
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	2/3
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	1/3
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	3/3
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	3/3
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	3/3
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	3/3
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	3/3
Среднее арифметическое:		2,71 / 3
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: высокий/ высокий		

Данные ребенка под кодом ДЗ (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	2/3
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	2/3
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	2/3
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	2/2
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	2/3
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	3/3
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	2/3
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	3/3
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	1/3
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	3/3
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	3/3
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	3/3
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	3/3
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	2/3
Среднее арифметическое:		2,35 / 2,92
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: средний / высокий		

Данные ребенка под кодом М2 (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	3/3
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	3/3
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	3/3
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	2/3
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	3/3
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	3/3
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	2/3
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	2/3
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	1/1
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	3/3
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	2/3
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	3/3
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	1/3
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	2/3
Среднее арифметическое:		2,35 / 2,85
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: средний / высокий		

Данные ребенка под кодом Д4 (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	3/2
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	3/3
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	2/3
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	3/3
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	3/3
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	2/2
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	3/2
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	3/2
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	1/2
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	3/3
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	2/3
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	3/3
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	-/3
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	3/3
Среднее арифметическое:		2,42 / 2,64
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: средний / высокий		

Данные ребенка под кодом МЗ (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	2/3
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	2/3
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	3/2
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	3/3
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	3/3
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	3/3
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	3/3
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	2/3
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	1/3
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	3/3
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	2/3
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	2/3
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	3/3
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	2/3
Среднее арифметическое:		2,42 / 2,92
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: средний / высокий		

Данные ребенка под кодом М4 (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	2/3
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	3/3
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	3/3
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	3/3
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	3/3
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	2/3
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	3/3
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	3/3
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	1/3
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	3/3
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	2/3
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	3/3
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	3/3
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	3/3
Среднее арифметическое:		2,64 / 3
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: высокий / высокий		

Данные ребенка под кодом М5 (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	3/3
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	2/2
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	2/2
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	2/2
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	3/2
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	2/2
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	2/2
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	2/2
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	1/1
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	2/2
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	2/2
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	3/2
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	1/1
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	3/3
Среднее арифметическое:		2,14 / 2
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: средний/ средний		

Данные ребенка под кодом Д5 (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	3/3
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	2/2
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	2/2
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	3/3
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	2/2
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	3/3
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	2/1
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	3/3
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	3/1
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	3/3
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	3/2
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	3/2
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	2/2
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	3/3
Среднее арифметическое:		2,64 / 2,85
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: высокий/ высокий		

Данные ребенка под кодом М6 (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	3/3
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	2/2
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	3/2
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	3/3
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	3/3
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	3/2
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	2/2
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	3/2
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	1/3
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	3/2
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	1/1
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	1/1
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	3/3
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	3/3
Среднее арифметическое:		2,42 / 2,85
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: средний/ высокий		

Данные ребенка под кодом М7 (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	3/2
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	2/3
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	2/2
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	3/3
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	3/2
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	1/1
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	3/2
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	2/2
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	1/1
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	3/2
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	3/2
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	1/1
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	1/2
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	2/2
Среднее арифметическое:		2,14 / 1,92
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: средний / средний		

Данные ребенка под кодом Д6 (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	3/3
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	3/1
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	3/1
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	3/2
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	2/2
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	3/3
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	3/2
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	1/1
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	1/3
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	3/2
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	2/2
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	2/2
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	1/3
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	3/1
Среднее арифметическое:		2,35 / 2
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: средний/ средний		

Данные ребенка под кодом Д7 (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	3/3
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	2/2
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	3/3
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	3/3
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	3/3
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	1/1
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	3/1
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	2/2
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	1/1
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	3/3
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	2/3
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	2/3
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	-/1
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	1/1
Среднее арифметическое:		2,07 / 2,14
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: средний / средний		

Данные ребенка под кодом Д8 (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	2/3
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	1/1
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	3/3
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	3/3
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	3/3
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	3/3
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	3/1
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	3/3
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	1/1
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	3/1
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	1/3
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	1/1
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	3/2
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	3/3
Среднее арифметическое:		2,35 / 2,21
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: средний / средний		

Данные ребенка под кодом Д9 (до / после эксперимента)		
	Вопросы интервью	Баллы за ответы
1.	Кто ты по национальности: русский или эстонец?	3/3
2.	Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	2/2
3.	С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	1/1
4.	На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	3/3
5.	Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или на эстонском?	3/3
6.	Сказки каких народов тебе больше всего нравятся?	1/1
7.	Сказочные герои каких народов твои любимые?	3/1
8.	Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?	2/2
9.	Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?	1/1
10.	Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?	2/3
11.	Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?	2/1
12.	В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?	2/2
13.	Стоит ли, проживая в Эстонии, сохранять традиции русского народа?	3/2
14.	Что, по твоему мнению, сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.	2/2
Среднее арифметическое:		2,14 / 1,92
Уровень сформированности национально-культурной идентичности: средний/ средний		

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

РАСШИФРОВКИ ДАННЫХ ИНТЕРВЬЮ С РУССКОЯЗЫЧНЫМИ ДЕТЬМИ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЙ ГРУППЫ ДО И ПОСЛЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Д 1, 6 лет
Данные интервью
<p>1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе? Ответ ребенка до эксперимента: Государство не знаю, город Нарва. Ответ ребенка после эксперимента: Эстония, Нарва.</p> <p>2. Интервьюер: Дети и взрослые каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их? Ответы ребенка до эксперимента: Русские дома, эстонцы в детском саду. Ответы ребенка после эксперимента: Русские, эстонцы.</p> <p>3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец? Ответы ребенка до эксперимента: Не знаю. Ответ ребенка после эксперимента: Русский.</p> <p>4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы? Ответы ребенка до эксперимента: Язык общения, различия в праздниках. Ответ ребенка после эксперимента: Язык общения.</p> <p>5. Интервьюер: С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами? Ответы ребенка до эксперимента: И русскими, и эстонцами. Ответ ребенка после эксперимента: С эстонцами.</p> <p>6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями? Ответы ребенка до эксперимента: На русском. Ответ ребенка после эксперимента: Русском.</p> <p>7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?</p>

Ответы ребенка до эксперимента: Все русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

8. Интервьюер: Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да, хорошее.

9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоем родном русском языке или эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Пробую на эстонском.

Ответ ребенка после эксперимента: Русский, эстонский.

10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?

Ответы ребенка до эксперимента: Бывает.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своем родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?

Ответы ребенка до эксперимента: Мы говорим только на русском языке.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоем родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?

Ответы ребенка до эксперимента: Больше на русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском и эстонском одинаково.

13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?

Ответы ребенка до эксперимента: Он только говорит, что есть еще эстонцы.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?

Ответы ребенка до эксперимента: Разную.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонскую и русскую.

15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоём родном русском языке?
Ответы ребенка до эксперимента: Да.
Ответ ребенка после эксперимента: Да.
16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?
Ответы ребенка до эксперимента: Эстонские.
Ответ ребенка после эксперимента: Русские.
17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?
Ответы ребенка до эксперимента: В русских сказках героев больше.
Ответ ребенка после эксперимента: Русские.
18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?
Ответы ребенка до эксперимента: Эстонской.
Ответ ребенка после эксперимента: Эстонской.
19. Интервьюер: Игрушки каких народов, изображения людей, музыку использует педагог во время учебной деятельности?
Ответы ребенка до эксперимента: Музыка эстонская, игрушки эстонские и русские.
Ответ ребенка после эксперимента: Все.
20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны.
Ответы ребенка до эксперимента: Новый год, Рождество, Масленица.
Ответ ребенка после эксперимента: Первое сентября, день папы и мамы, Новый год, Рождество, Масленица, 1 апреля.
21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?
Ответы ребенка до эксперимента: Дарят подарки, едят вкусную еду.
Ответ ребенка после эксперимента: Шутят, веселятся, дарят подарки.
22. Интервьюер: Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?
Ответы ребенка до эксперимента: Дома русские, в детском саду эстонские.
Ответ ребенка после эксперимента: Русские.
23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?
Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Иногда.

25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?

Ответы ребенка до эксперимента: Хочу попробовать на эстонском языке.

Ответ ребенка после эксперимента: Русском.

27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Может быть.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Дома.

Ответ ребенка после эксперимента: В России, везде.

29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?

Ответы ребенка до эксперимента: Наверное.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.

Ответы ребенка до эксперимента: Общаемся на русском языке.

Ответ ребенка после эксперимента: Разговариваем на русском языке, отмечаем русские праздники, читаем книги русские.

М 1, 6 лет

Данные интервью

1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе?

Ответы ребенка до эксперимента: Нарва, Эстония.

Ответ ребенка после эксперимента: Нарва

2. Интервьюер: Дети и взрослые, каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстонцы и русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонцы и русские.

3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец?

Ответы ребенка до эксперимента: Русский.

Ответ ребенка после эксперимента: Русский.

4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?

Ответы ребенка до эксперимента: Одежда одинаковая, общаемся на разных языках.

Ответ ребенка после эксперимента: Говорим.

5. Интервьюер: С детьми, какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?

Ответы ребенка до эксперимента: Можно попробовать с эстонцами, мы не поймем друг друга, так как язык общения разный.

Ответ ребенка после эксперимента: С обоими.

6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском,

Ответ ребенка после эксперимента: На русском,

7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?

Ответы ребенка до эксперимента: Наверное, есть, не знаю,

Ответ ребенка после эксперимента: Нет,

8. Интервьюер: Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет, потому что я их не понимаю, что они говорят.

Ответ ребенка после эксперимента: Не знаю.

9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоем родном русском языке или эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Если на русском не понимают меня, то я не хочу с ними говорить.

Ответ ребенка после эксперимента: Не знаю.

10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Иногда.

11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своем родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?

Ответы ребенка до эксперимента: Говорим на русском.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоем родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?

Ответы ребенка до эксперимента: С двумя учимся только на русском, с одним на эстонском.

Ответ ребенка после эксперимента: Сразу на обоих.

13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?

Ответы ребенка до эксперимента: Учитель не говорит нам никогда, какую читает книгу.

Ответ ребенка после эксперимента: Разную.

15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоём родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Иногда.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские, они интереснее.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские, русских книжек больше.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстонской.

Ответ ребенка после эксперимента: Русской.

19. Интервьюер: Игрушки, каких народов, изображения людей, музыку, использует педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: И русские, и эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские и эстонские.

20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны?

Ответы ребенка до эксперимента: День учителя, Новый год, Рождество.

Ответ ребенка после эксперимента: 1 сентября, Новый Год, 8 марта, день папы.

21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?

Ответы ребенка до эксперимента: Отмечают все люди.

Ответ ребенка после эксперимента: Дарят подарки, хорошее настроение.

22. Интервьюер: Праздники и традиции, каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: Русские или эстонские?

Ответы ребенка до эксперимента: Все: и русские и эстонцы.

Ответ ребенка после эксперимента: Все.

23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Родном русском.

26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?

Ответы ребенка до эксперимента: На котором сейчас говорю.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Хочу на своём, чтобы меня понимали.

Ответ ребенка после эксперимента: Нужно, да.

28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: В России, в Эстонии.

Ответ ребенка после эксперимента: Везде.

29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?

Ответы ребенка до эксперимента: Не знаю.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?

Ответы ребенка до эксперимента: Родители помогут, чтобы мы не забыли.

Ответ ребенка после эксперимента: Да, они интересные.

31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи,

традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.

Ответы ребенка до эксперимента: Детский сад, говорим на русском языке.

Ответ ребенка после эксперимента: Обычай, говорим на русском, родители.

Д 2, 7 лет

Данные интервью

1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстония, Нарва.

Ответ ребенка после эксперимента: Нарва, Эстонии.

2. Интервьюер: Дети и взрослые, каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?

Ответы ребенка до эксперимента: Дома и в детском саду эстонцы и русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Везде и эстонцы, и русские.

3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец?

Ответы ребенка до эксперимента: Русский.

Ответ ребенка после эксперимента: Русский.

4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстонцы не едят русскую еду, разговор.

Ответ ребенка после эксперимента: Говорим на русском.

5. Интервьюер: С детьми, какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?

Ответы ребенка до эксперимента: Русскими.

Ответ ребенка после эксперимента: Со всеми.

6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском, но пробую и на эстонском, так как братик учит эстонский.

Ответ ребенка после эксперимента: Больше на русском.

7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?
- Ответы ребенка до эксперимента: Русские.
- Ответ ребенка после эксперимента: Русские.
8. Интервьюер: Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?
- Ответы ребенка до эксперимента: Да, интересно слышать новые слова.
- Ответ ребенка после эксперимента: Да, они тоже как мы, только говорят по-другому.
9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоём родном русском языке или эстонском языке?
- Ответы ребенка до эксперимента: На русском.
- Ответ ребенка после эксперимента: Когда как.
10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?
- Ответы ребенка до эксперимента: Я не понимаю, о чем говорят.
- Ответ ребенка после эксперимента: Возникают.
11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своём родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?
- Ответы ребенка до эксперимента: Мы все говорим на русском.
- Ответ ребенка после эксперимента: Нет.
12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоём родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?
- Ответы ребенка до эксперимента: На русском языке.
- Ответ ребенка после эксперимента: На обоих.
13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?
- Ответы ребенка до эксперимента: Наверное.
- Ответ ребенка после эксперимента: Да.
14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстонские сказки на русском языке.

Ответ ребенка после эксперимента: И те и те.

15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоём родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Иногда.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские, так как сказок больше.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские, так как есть мультики на сказки.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Русской.

Ответ ребенка после эксперимента: Русской и эстонской.

19. Интервьюер: Игрушки, каких народов, изображения людей, музыку, использует педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Музыка эстонская, все остальное русское.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские.

20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны?

Ответы ребенка до эксперимента: 1 июня, 8 марта, 23 февраля, день мамы и папы, Новый Год, Рождество.

Ответ ребенка после эксперимента: Их очень много.

21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?

Ответы ребенка до эксперимента: Везде участвую дети.

Ответ ребенка после эксперимента: Дарят подарки, угощаются вкусностями, приглашают друзей.

22. Интервьюер: Праздники и традиции, каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?

Ответы ребенка до эксперимента: Дома русский и эстонский, в детском саду эстонский.

Ответ ребенка после эксперимента: Дома больше русские.

23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: На родном.

26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?

Ответы ребенка до эксперимента: Боюсь, что не пойму и буду плохо учиться.

Ответ ребенка после эксперимента: Попробую на эстонском.

27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Нужно.

28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Здесь, в Нарве.

Ответ ребенка после эксперимента: Наверное, везде говорят на русском.

29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?

Ответы ребенка до эксперимента: Может быть.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?

Ответы ребенка до эксперимента: Да, чтобы праздновать праздники.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.

Ответы ребенка до эксперимента: Традиции, русский язык.

Ответ ребенка после эксперимента: Русский язык, праздники, родители.

Д 3, 7 лет

Данные интервью

1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе?

Ответы ребенка до эксперимента: Нарва.

Ответ ребенка после эксперимента: Нарва.

2. Интервьюер: Дети и взрослые, каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?

Ответы ребенка до эксперимента: Дома русский, в детском саду русский и эстонский.

Ответ ребенка после эксперимента: В детском саду русские дети, но учителя эстонцы, дома все русские.

3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец?

Ответы ребенка до эксперимента: И русский и эстонец.

Ответ ребенка после эксперимента: Русский.

4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?

Ответы ребенка до эксперимента: Слова по-разному произносим.

Ответ ребенка после эксперимента: В общении.

5. Интервьюер: С детьми, какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?

Ответы ребенка до эксперимента: Все равно.

Ответ ребенка после эксперимента: Со всеми.

6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском, но я хожу в кружок и учу эстонский язык.

Ответ ребенка после эксперимента: Дома на русском, в детском саду на эстонском пробуем.

7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?

Ответы ребенка до эксперимента: Не знаю.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

8. Интервьюер: Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?

Ответы ребенка до эксперимента: Да, мы дружим.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоём родном русском языке или эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Я говорю только на русском, так как не умею ещё на эстонском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском только.

10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Немного.

11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своём родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоём родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?

Ответы ребенка до эксперимента: И русский, и эстонский.

Ответ ребенка после эксперимента: Больше на эстонском, но в последнее время много на русском языке.

13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?
Ответы ребенка до эксперимента: Нет.
Ответ ребенка после эксперимента: Да.
14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?
Ответы ребенка до эксперимента: Все, и ту и другую.
Ответ ребенка после эксперимента: Разную, он спрашивает, что мы хотим слушать.
15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоём родном русском языке?
Ответы ребенка до эксперимента: Да.
Ответ ребенка после эксперимента: Да.
16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?
Ответы ребенка до эксперимента: Русские.
Ответ ребенка после эксперимента: Русские, но и эстонские есть интересные.
17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?
Ответы ребенка до эксперимента: Нравится Сипсик, но не знаю, русский он или эстонский.
Ответ ребенка после эксперимента: Русские.
18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?
Ответы ребенка до эксперимента: Только эстонской.
Ответ ребенка после эксперимента: На занятиях об эстонской, дома о русской.
19. Интервьюер: Игрушки, каких народов, изображения людей, музыку, использует педагог во время учебной деятельности?
Ответы ребенка до эксперимента: Много эстонских.
Ответ ребенка после эксперимента: Обычно эстонскую.
20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны?
Ответы ребенка до эксперимента: День мамы и папы, Новый Год, Рождество, Масленица.

Ответ ребенка после эксперимента: Дни Рождения, День мамы и папы, день мужчин, 1 апреля, Новый Год.

21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?

Ответы ребенка до эксперимента: Накрывают праздничный стол и поздравляют.

Ответ ребенка после эксперимента: Много друзей, подарки дарят, шутят, конкурсы.

22. Интервьюер: Праздники и традиции, каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?

Ответы ребенка до эксперимента: Дома русские, в детском саду эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Дома русские, в детском саду эстонские.

23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да, так как играем и учим новые слова.

Ответ ребенка после эксперимента: Иногда.

25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?

Ответы ребенка до эксперимента: Понимаю немного и на эстонском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?

Ответы ребенка до эксперимента: Только на русском.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Хочу говорить на русском.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: В Эстонии.

Ответ ребенка после эксперимента: Нарве.

29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?

Ответы ребенка до эксперимента: Трудно сказать.

Ответ ребенка после эксперимента: Может быть.

30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.

Ответы ребенка до эксперимента: Нет, не обязательно.

Ответ ребенка после эксперимента: Русский родной язык.

М 2, 7 лет

Данные интервью

1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе?

Ответы ребенка до эксперимента: Нарва.

Ответ ребенка после эксперимента: Нарва.

2. Интервьюер: Дети и взрослые, каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?

Ответы ребенка до эксперимента: Дома русские, в детском саду русские и эстонцы.

Ответ ребенка после эксперимента: Дома русские, в детском саду русские и эстонцы.

3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец?

Ответы ребенка до эксперимента: Русский.

Ответ ребенка после эксперимента: Русский.

4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?
- Ответы ребенка до эксперимента: Эстонцы не смотрят и не знают наши русские мультики.
- Ответ ребенка после эксперимента: Говорим по-разному, живем в разных городах.
5. Интервьюер: С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?
- Ответы ребенка до эксперимента: Наверное, и эстонцы хорошие друзья.
- Ответ ребенка после эксперимента: Можно попробовать и с эстонцами.
6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?
- Ответы ребенка до эксперимента: Русском, но знаю несколько слов на эстонском.
- Ответ ребенка после эксперимента: Русском.
7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?
- Ответы ребенка до эксперимента: Один мальчик хорошо понимает по-эстонски, наверное, он эстонец.
- Ответ ребенка после эксперимента: Мальчик-эстонец.
8. Интервьюер: Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?
- Ответы ребенка до эксперимента: Да, хорошее.
- Ответ ребенка после эксперимента: Да.
9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоём родном русском языке или эстонском языке?
- Ответы ребенка до эксперимента: Русском.
- Ответ ребенка после эксперимента: Когда как.
10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?
- Ответы ребенка до эксперимента: Иногда.
- Ответ ребенка после эксперимента: Иногда.

11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своем родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?
- Ответы ребенка до эксперимента: Мы говорим только на русском языке.
- Ответ ребенка после эксперимента: Нет.
12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоём родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?
- Ответы ребенка до эксперимента: Утром на эстонском и на русском, вечером на русском.
- Ответ ребенка после эксперимента: И на русском и на эстонском.
13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?
- Ответы ребенка до эксперимента: Не знаю
- Ответ ребенка после эксперимента: Да
14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?
- Ответы ребенка до эксперимента: Читает эстонские, но когда театральная неделя, то русские.
- Ответ ребенка после эксперимента: Эстонскую больше.
15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоём родном русском языке?
- Ответы ребенка до эксперимента: Да.
- Ответ ребенка после эксперимента: Да.
16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?
- Ответы ребенка до эксперимента: Русские.
- Ответ ребенка после эксперимента: Русские.
17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?
- Ответы ребенка до эксперимента: Эстонских.
- Ответ ребенка после эксперимента: Русские.
18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?
- Ответы ребенка до эксперимента: Часто об эстонских.
- Ответ ребенка после эксперимента: Русской.

19. Интервьюер: Игрушки, каких народов, изображения людей, музыку, использует педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны?

Ответы ребенка до эксперимента: Новый Год, Рождество, Пасха, Масленица, 8 марта.

Ответ ребенка после эксперимента: День Рождение, Новый Год, 1 сентября, праздник мамы и папы.

21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?

Ответы ребенка до эксперимента: Дарят цветы, подарки, едят что-то вкусное.

Ответ ребенка после эксперимента: Обязательно веселятся в этот день, проводят для нас праздники.

22. Интервьюер: Праздники и традиции, каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?

Ответы ребенка до эксперимента: Все.

Ответ ребенка после эксперимента: Все.

23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Трудно понять.

Ответ ребенка после эксперимента: Не совсем.

25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?

Ответы ребенка до эксперимента: На котором говорю.

Ответ ребенка после эксперимента: Русском и эстонском.

27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Не хочу забывать русский язык.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Наверное, везде.

Ответ ребенка после эксперимента: На нем везде говорят, все.

29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?

Ответы ребенка до эксперимента:

Ответ ребенка после эксперимента: Да, потому что наш город русский.

30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.

Ответы ребенка до эксперимента: Ничего не сближает.

Ответ ребенка после эксперимента: Все.

Д 4, 7 лет

Данные интервью

1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстония, Нарва.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстония, Нарва.

2. Интервьюер: Дети и взрослые, каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?

Ответы ребенка до эксперимента: Дома и в детском саду русский и эстонский.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские, эстонцы, англичане, французы.

3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец?

Ответы ребенка до эксперимента: Если говорю на русском, значит я русская.

Ответ ребенка после эксперимента: Наверное, и тот, и тот.

4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?

Ответы ребенка до эксперимента: Русских больше, они больше разговаривают.

Ответ ребенка после эксперимента: В предпочтении еды.

5. Интервьюер: С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?

Ответы ребенка до эксперимента: Не хочу с эстонцами, так как не пойму, они живут в Таллинне.

Ответ ребенка после эксперимента: Только русскими.

6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?

Ответы ребенка до эксперимента: Русском.

Ответ ребенка после эксперимента: Русском.

7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?

Ответы ребенка до эксперимента: Может и есть, трудно сказать, так как мы пробуем говорить на эстонском.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

8. Интервьюер: Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?

Ответы ребенка до эксперимента: Да, они смешно говорят.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоём родном русском языке или эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском, так как на эстонском очень смешно.

Ответ ребенка после эксперимента: Я почти не разговариваю с этим ребенком.

10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?

Ответы ребенка до эксперимента: Я не знаю слов.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своем родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоём родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?

Ответы ребенка до эксперимента: На обоих.

Ответ ребенка после эксперимента: На двух.

13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?

Ответы ребенка до эксперимента: Может быть.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?

Ответы ребенка до эксперимента: Больше эстонские книги.

Ответ ребенка после эксперимента: Русскую.

15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоём родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Учитель сам выбирает, что читать, но часто эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?

Ответы ребенка до эксперимента: Одинаково и те, и другие.

Ответ ребенка после эксперимента: Все.

17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Все интересные.

18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Если русские праздники, то русский.

Ответ ребенка после эксперимента: Русской.

19. Интервьюер: Игрушки, каких народов, изображения людей, музыку, использует педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: И русские и эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны?

Ответы ребенка до эксперимента: 8 марта, Новый Год, Рождество.

Ответ ребенка после эксперимента: Каждый месяц обязательно, какой-нибудь праздник, но мой любимый Новый год.

21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?

Ответы ребенка до эксперимента: Одинаковые праздники всех стран.

Ответ ребенка после эксперимента: Едят конфеты и торт.

22. Интервьюер: Праздники и традиции, каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?

Ответы ребенка до эксперимента: Я их не различаю.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские.

23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Есть немного.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Иногда интересно.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На родном русском.

26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Не знаю.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Везде его понимают.

Ответ ребенка после эксперимента: Здесь.

29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?

Ответы ребенка до эксперимента: Наверное.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?

Ответы ребенка до эксперимента:

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.

Ответы ребенка до эксперимента: Язык общения.

Ответ ребенка после эксперимента: Поведение, как мы говорим, что едим.

М 3, 6 лет

Данные интервью

1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе?

Ответы ребенка до эксперимента Нарва

Ответ ребенка после эксперимента: Эстония, Нарва

2. Интервьюер: Дети и взрослые, каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?
Ответы ребенка до эксперимента: Дома русские.
Ответ ребенка после эксперимента: Дома русские, в детском саду учителя эстонцы.
3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец?
Ответы ребенка до эксперимента: Не могу точно сказать.
Ответ ребенка после эксперимента: Русский.
4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?
Ответы ребенка до эксперимента: Язык общения.
Ответ ребенка после эксперимента: Везде.
5. Интервьюер: С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?
Ответы ребенка до эксперимента: С русскими.
Ответ ребенка после эксперимента: И с русскими, и с эстонцами.
6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?
Ответы ребенка до эксперимента: На русском.
Ответ ребенка после эксперимента: На родном.
7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?
Ответы ребенка до эксперимента: Нет, мы все говорим на русском языке.
Ответ ребенка после эксперимента: Нет.
8. Интервьюер: Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?
Ответы ребенка до эксперимента: Все равно.
Ответ ребенка после эксперимента: Не знаю.
9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоём родном русском языке или эстонском языке?
Ответы ребенка до эксперимента: Я не общаюсь с ними.
Ответ ребенка после эксперимента: Не знаю.

10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?

Ответы ребенка до эксперимента: Возникают.

Ответ ребенка после эксперимента: Немного.

11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своем родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да, некоторые.

12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоём родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?

Ответы ребенка до эксперимента: И на русском и на эстонском.

Ответ ребенка после эксперимента: Учителя по эстонскому только на эстонском говорят и не поддерживают мой разговор.

13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?

Ответы ребенка до эксперимента: Не знаю.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?

Ответы ребенка до эксперимента: Когда были совсем маленькими русские сказки, сейчас эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русскую.

15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоём родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: И русские, и эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Сейчас больше о русской.

19. Интервьюер: Игрушки, каких народов, изображения людей, музыку, использует педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Только эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны?

Ответы ребенка до эксперимента: Новый Год, Рождество, Масленица, Пасха.

Ответ ребенка после эксперимента: 8 марта.

21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?

Ответы ребенка до эксперимента: Встречать всем вместе, дарить подарки друг другу.

Ответ ребенка после эксперимента: Дарят мамам цветы.

22. Интервьюер: Праздники и традиции, каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?

Ответы ребенка до эксперимента: Дома русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Только русские, эстонские не пробовали отмечать.

23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет, так как сложно понять.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Не знаю.

Ответ ребенка после эксперимента: Да, чтобы не забыть.

28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Трудно сказать.

Ответ ребенка после эксперимента: Этот язык мировой, на нём все говорят.

29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да, замечал.

30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?

Ответы ребенка до эксперимента: Да, мы должны их помнить.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.

Ответы ребенка до эксперимента: Наверное.

Ответ ребенка после эксперимента: Семья.

М 4, 7 лет

Данные интервью

1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе?

Ответы ребенка до эксперимента: Не знаю.

Ответ ребенка после эксперимента: Нарва, Эстония.

2. Интервьюер: Дети и взрослые, каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские дома и эстонские в детском саду.

Ответ ребенка после эксперимента: Родители русские дома и эстонские учителя в детском саду.

3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец?

Ответы ребенка до эксперимента: Наверное, русский, так как говорю на русском.

Ответ ребенка после эксперимента: Русский.

4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?

Ответы ребенка до эксперимента: Язык общения, по внешнему виду не отличаемся.

Ответ ребенка после эксперимента: Во всем.

5. Интервьюер: С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?

Ответы ребенка до эксперимента: Я уже общаюсь с эстонцами, они хорошие

Ответ ребенка после эксперимента: С французами, китайцами.

6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?

Ответы ребенка до эксперимента: Не знаю.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

8. Интервьюер: Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет, я переживаю, что мы не понимаем друг друга и сложно дружить.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоём родном русском языке или эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Мы пробуем играть не разговаривая.

Ответ ребенка после эксперимента: Он хорошо понимает по-русски, поэтому на русском.

10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?

Ответы ребенка до эксперимента: Возникают.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своём родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?

Ответы ребенка до эксперимента: Поддерживают.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоём родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском больше.

Ответ ребенка после эксперимента: На обоих.

13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?

Ответы ребенка до эксперимента: Русских сказок мало, часто эстонские сказки длинные.

Ответ ребенка после эксперимента: Русскую.

15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоём родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Учитель сам выбирает, но часто это эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?

Ответы ребенка до эксперимента: Трудно сказать.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: И эстонские и русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские, русские.

19. Интервьюер: Игрушки, каких народов, изображения людей, музыку, использует педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Песни эстонские, игрушки эстонские и русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Много эстонских.

20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны?

Ответы ребенка до эксперимента: Их много.

Ответ ребенка после эксперимента: Детские праздники.

21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?

Ответы ребенка до эксперимента: Дарят подарки.

Ответ ребенка после эксперимента: Дети веселятся.

22. Интервьюер: Праздники и традиции, каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?

Ответы ребенка до эксперимента: В детском саду только эстонские, дома все.

Ответ ребенка после эксперимента: В детском саду эстонские, дома все.

23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Не совсем.

25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?
- Ответы ребенка до эксперимента: На русском.
- Ответ ребенка после эксперимента: На русском.
26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?
- Ответы ребенка до эксперимента: Наверное, на эстонском.
- Ответ ребенка после эксперимента: На русском.
27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?
- Ответы ребенка до эксперимента: Наверное.
- Ответ ребенка после эксперимента: Да.
28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?
- Ответы ребенка до эксперимента: В Нарве.
- Ответ ребенка после эксперимента: Во всех странах.
29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?
- Ответы ребенка до эксперимента: Я был в Таллинне, там тоже говорят на русском языке.
- Ответ ребенка после эксперимента: Да.
30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?
- Ответы ребенка до эксперимента: Да.
- Ответ ребенка после эксперимента: Да.
31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.
- Ответы ребенка до эксперимента: Родители.
- Ответ ребенка после эксперимента: Как говорим, детский сад, что все вместе.

ПРИЛОЖЕНИЕ 8

РАСШИФРОВКИ ДАННЫХ ИНТЕРВЬЮ С РУССКОЯЗЫЧНЫМИ ДЕТЬМИ КОНТРОЛЬНОЙ ГРУППЫ ДО И ПОСЛЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

М 5, 7 лет	
Данные интервью	
1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе?	
Ответ ребенка до эксперимента: Город Нарва.	
Ответ ребенка после эксперимента: Нарва.	
2. Интервьюер: Дети и взрослые каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?	
Ответы ребенка до эксперимента: Русские и эстонцы в детском саду, дома русские.	
Ответы ребенка после эксперимента: Русские и эстонцы в детском саду, дома русские.	
3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец?	
Ответы ребенка до эксперимента: Русский.	
Ответ ребенка после эксперимента: Русский.	
4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?	
Ответы ребенка до эксперимента: Язык общения.	
Ответ ребенка после эксперимента: Язык общения.	
5. Интервьюер: С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?	
Ответы ребенка до эксперимента: Русскими.	
Ответ ребенка после эксперимента: Русскими, эстонцами.	
6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?	
Ответы ребенка до эксперимента: На русском.	
Ответ ребенка после эксперимента: На русском.	

7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?
- Ответы ребенка до эксперимента: Все русские.
- Ответ ребенка после эксперимента: Все русские.
8. Интервьюер: Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?
- Ответы ребенка до эксперимента: Не всегда.
- Ответ ребенка после эксперимента: Иногда.
9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоем родном русском языке или эстонском языке?
- Ответы ребенка до эксперимента: На русском.
- Ответ ребенка после эксперимента: На русском.
10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?
- Ответы ребенка до эксперимента: Да.
- Ответ ребенка после эксперимента: Да.
11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своем родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?
- Ответы ребенка до эксперимента: Говорим только на русском языке.
- Ответ ребенка после эксперимента: Говорим на русском.
12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоем родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?
- Ответы ребенка до эксперимента: На русском.
- Ответ ребенка после эксперимента: На русском и на эстонском.
13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?
- Ответы ребенка до эксперимента: Объясняет, что есть еще эстонцы.
- Ответ ребенка после эксперимента: Да.
14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?
- Ответы ребенка до эксперимента: Разную.

Ответ ребенка после эксперимента: Русскую, эстонскую.

15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоём родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да

Ответ ребенка после эксперимента: Иногда.

16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские.

17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Все.

18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстонской.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонской.

19. Интервьюер: Игрушки каких народов, изображения людей, музыку использует педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Музыка эстонская, игрушки эстонские и русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские.

20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны.

Ответы ребенка до эксперимента: Новый год, Рождество.

Ответ ребенка после эксперимента: Новый год, день учителя.

21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?

Ответы ребенка до эксперимента: Все поздравляют друга друга.

Ответ ребенка после эксперимента: Дарят подарки, едят вкусную еду.

22. Интервьюер: Праздники и традиции каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские, эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Все, не важно.

23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?
Ответы ребенка до эксперимента: Да.
Ответ ребенка после эксперимента: Да.
25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?
Ответы ребенка до эксперимента: На русском.
Ответ ребенка после эксперимента: На русском и эстонском.
26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?
Ответы ребенка до эксперимента: Хочу попробовать на эстонском языке.
Ответ ребенка после эксперимента: Наверное.
27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?
Ответы ребенка до эксперимента: Может быть.
Ответ ребенка после эксперимента: Не совсем, если ходим дальше учиться, надо знать эстонский больше.
28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?
Ответы ребенка до эксперимента: России.
Ответ ребенка после эксперимента: Везде.
29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?
Ответы ребенка до эксперимента: Нет.
Ответ ребенка после эксперимента: Нет.
30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?
Ответы ребенка до эксперимента: Нет.
Ответ ребенка после эксперимента: Нет.
31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.

Ответы ребенка до эксперимента: Детский сад, дом.

Ответ ребенка после эксперимента: Все.

Д 5, 7 лет

Данные интервью

1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе?

Ответы ребенка до эксперимента: Нарва.

Ответ ребенка после эксперимента: Нарва.

2. Интервьюер: Дети и взрослые, каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские, эстонцы.

3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец?

Ответы ребенка до эксперимента: Русский.

Ответ ребенка после эксперимента: Русский.

4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?

Ответы ребенка до эксперимента: Во всем.

Ответ ребенка после эксперимента: Нахожу везде различия.

5. Интервьюер: С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?

Ответы ребенка до эксперимента: Можно попробовать с эстонцами.

Ответ ребенка после эксперимента: Больше с русскими.

6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?

Ответы ребенка до эксперимента: Есть.

Ответ ребенка после эксперимента: Есть.

8. Интервьюер: Тебе приятно находиться в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?
Ответы ребенка до эксперимента: Плохое.
Ответ ребенка после эксперимента: Не могу сказать.
9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоём родном русском языке или эстонском языке?
Ответы ребенка до эксперимента: Ни на каком.
Ответ ребенка после эксперимента: Не общаемся.
10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?
Ответы ребенка до эксперимента: Да.
Ответ ребенка после эксперимента: Да.
11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своём родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?
Ответы ребенка до эксперимента: Говорим на русском.
Ответ ребенка после эксперимента: На русском.
12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоём родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?
Ответы ребенка до эксперимента: С двумя учимся учителями на русском, с одним на эстонском.
Ответ ребенка после эксперимента: Больше на эстонском.
13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?
Ответы ребенка до эксперимента: Да.
Ответ ребенка после эксперимента: Да.
14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?
Ответы ребенка до эксперимента: Учитель не говорит нам никогда, какую читает книгу.
Ответ ребенка после эксперимента: Разную.
15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоём родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Иногда.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: русские

17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?

Ответы ребенка до эксперимента: Разные.

Ответ ребенка после эксперимента: Американские.

18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстонии.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонии.

19. Интервьюер: Игрушки, каких народов, изображения людей, музыку, использует педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские.

20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны?

Ответы ребенка до эксперимента: День Рождение, 8 марта, 23 февраля, Рождество.

Ответ ребенка после эксперимента: ----.

21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?

Ответы ребенка до эксперимента: В городе народу много с цветами и подарками.

Ответ ребенка после эксперимента: Каждый что-то дарит друг другу.

22. Интервьюер: Праздники и традиции, каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?

Ответы ребенка до эксперимента: На котором сейчас говорю.

Ответ ребенка после эксперимента: Попробую на эстонском.

27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Не могу сказать точно, не совсем.

28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: В России, в Эстонии.

Ответ ребенка после эксперимента: Здесь.

29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?

Ответы ребенка до эксперимента: Не знаю.

Ответ ребенка после эксперимента: Наверное.

30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?

Ответы ребенка до эксперимента: Наверное.

Ответ ребенка после эксперимента: Наверное.

31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.

Ответы ребенка до эксперимента: Детский сад, дом.

Ответ ребенка после эксперимента: Только дом.

Данные интервью

1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстония.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстония.

2. Интервьюер: Дети и взрослые, каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстонцы и русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонцы и русские.

3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец?

Ответы ребенка до эксперимента: Русский.

Ответ ребенка после эксперимента: Русский.

4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?

Ответы ребенка до эксперимента: Поведение нет, что едят, наверное.

Ответ ребенка после эксперимента: Язык общения.

5. Интервьюер: С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?

Ответы ребенка до эксперимента: Русскими.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонцами.

6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские только.

8. Интервьюер: Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоём родном русском языке или эстонском языке?
- Ответы ребенка до эксперимента: На русском.
- Ответ ребенка после эксперимента: На русском.
10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?
- Ответы ребенка до эксперимента: Я не понимаю их.
- Ответ ребенка после эксперимента: Возникают.
11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своём родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?
- Ответы ребенка до эксперимента: Не всегда.
- Ответ ребенка после эксперимента: Иногда.
12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоём родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?
- Ответы ребенка до эксперимента: На русском языке.
- Ответ ребенка после эксперимента: На эстонском.
13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?
- Ответы ребенка до эксперимента: Наверное.
- Ответ ребенка после эксперимента: Да.
14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?
- Ответы ребенка до эксперимента: Эстонские сказки на русском языке.
- Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские.
15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоём родном русском языке?
- Ответы ребенка до эксперимента: Иногда.
- Ответ ребенка после эксперимента: Да.
16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?
- Ответы ребенка до эксперимента: Русские.
- Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские.
17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстонской.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонской.

19. Интервьюер: Игрушки, каких народов, изображения людей, музыку, использует педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Музыка эстонская, остальное русское.

Ответ ребенка после эксперимента: Музыка эстонская, все остальное русское.

20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны?

Ответы ребенка до эксперимента: 8 марта, 23 февраля, день мамы и папы, Новый Год.

Ответ ребенка после эксперимента: Самый большой День Рождения.

21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?

Ответы ребенка до эксперимента: Праздничный стол.

Ответ ребенка после эксперимента: Торт, гости.

22. Интервьюер: Праздники и традиции, каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?

Ответы ребенка до эксперимента: Дома русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские иногда эстонские.

23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да, разные числа.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: На родном.

26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На эстонском.

27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: В Нарве.

Ответ ребенка после эксперимента: Везде наверное.

29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?

Ответы ребенка до эксперимента: Не знаю.

Ответ ребенка после эксперимента: Наверное.

30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.

Ответы ребенка до эксперимента: Традиции.

Ответ ребенка после эксперимента: Как мы говорим и пишем.

М 7, 7 лет

Данные интервью

1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстония, Нарва.

Ответ ребенка после эксперимента: Нарва.

2. Интервьюер: Дети и взрослые, каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?
- Ответы ребенка до эксперимента: Дома русский, в детском саду русский и эстонский.
- Ответ ребенка после эксперимента: Русский и эстонский.
3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец?
- Ответы ребенка до эксперимента: Русский.
- Ответ ребенка после эксперимента: Эстонец и русский.
4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?
- Ответы ребенка до эксперимента: Слова по-разному произносим.
- Ответ ребенка после эксперимента: Говорим по-другому.
5. Интервьюер: С детьми, какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?
- Ответы ребенка до эксперимента: Все равно.
- Ответ ребенка после эксперимента: Не важно.
6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?
- Ответы ребенка до эксперимента: На русском.
- Ответ ребенка после эксперимента: На русском.
7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?
- Ответы ребенка до эксперимента: Не знаю.
- Ответ ребенка после эксперимента: Нет.
8. Интервьюер: Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?
- Ответы ребенка до эксперимента: Мы дружим.
- Ответ ребенка после эксперимента: Разговариваем, играем, гуляем.
9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоём родном русском языке или эстонском языке?
- Ответы ребенка до эксперимента: Я говорю на русском.
- Ответ ребенка после эксперимента: На моём языке.

10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своем родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Иногда.

12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоем родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?

Ответы ребенка до эксперимента: И русский, и эстонский.

Ответ ребенка после эксперимента: Русский и эстонский.

13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?

Ответы ребенка до эксперимента: Все.

Ответ ребенка после эксперимента: Все.

15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоем родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские и эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские.

17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?

Ответы ребенка до эксперимента: Баба-Яга.

Ответ ребенка после эксперимента: Злые герои.

18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстонской.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонской.

19. Интервьюер: Игрушки, каких народов, изображения людей, музыку, использует педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские.

20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны?

Ответы ребенка до эксперимента: День мамы и папы.

Ответ ребенка после эксперимента: Все новогодние.

21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?

Ответы ребенка до эксперимента: Накрывают праздничный стол и поздравляют.

Ответ ребенка после эксперимента: Получают подарки и дарят.

22. Интервьюер: Праздники и традиции, каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: Русские или эстонские?

Ответы ребенка до эксперимента: Отмечаем все праздники.

Ответ ребенка после эксперимента: Дома русские, иногда эстонские.

23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?

Ответы ребенка до эксперимента: На моем языке.

Ответ ребенка после эксперимента: На обоих.

26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На эстонском.

27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Не надо.

28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: В Эстонии.

Ответ ребенка после эксперимента: В Эстонии.

29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Не знаю.

31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.

Ответы ребенка до эксперимента: Родители, дом.

Ответ ребенка после эксперимента: Детские сад, дети, родители.

Д 6, 7 лет

Данные интервью

1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе?

Ответы ребенка до эксперимента: Нарва.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстония.

2. Интервьюер: Дети и взрослые, каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?

Ответы ребенка до эксперимента: Дома русские, в детском саду русские и эстонцы.

Ответ ребенка после эксперимента: Дома русские, в детском саду русские и эстонцы.

3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец?

Ответы ребенка до эксперимента: Русский.

Ответ ребенка после эксперимента: Русский.

4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?

Ответы ребенка до эксперимента: Они плохо говорят на русском языке.

Ответ ребенка после эксперимента: В поведении.

5. Интервьюер: С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонцы.

6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: Могу несколько слов сказать на эстонском.

7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

8. Интервьюер: Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоём родном русском языке или эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Ни на каком.

Ответ ребенка после эксперимента: Не разговариваем.

10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?

Ответы ребенка до эксперимента: Иногда.

Ответ ребенка после эксперимента:

11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своем родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет/да.

12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоём родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?

Ответы ребенка до эксперимента: На обоих.

Ответ ребенка после эксперимента: Два учителя на русском, один на эстонском.

13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?

Ответы ребенка до эксперимента: Не знаю.

Ответ ребенка после эксперимента: Учит нас.

14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?

Ответы ребенка до эксперимента: Читает эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские сказки.

15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоём родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Разные.

17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстонских, русских, всех.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские.

18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Часто об эстонских.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонских.

19. Интервьюер: Игрушки, каких народов, изображения людей, музыку, использует педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские.

20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны?

Ответы ребенка до эксперимента: Новый Год, Рождество, 8 марта.

Ответ ребенка после эксперимента: 14 февраля.

21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?

Ответы ребенка до эксперимента: Дарят цветы, подарки, едят что-то вкусное.

Ответ ребенка после эксперимента: Дарят сюрпризы.

22. Интервьюер: Праздники и традиции, каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?

Ответы ребенка до эксперимента: Все.

Ответ ребенка после эксперимента: Все.

23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Трудно понять.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?

Ответы ребенка до эксперимента: На родном.

Ответ ребенка после эксперимента: Все равно.

27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да, нужно.

Ответ ребенка после эксперимента: Наверное.

28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Только здесь.

Ответ ребенка после эксперимента: В Нарве.

29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?

Ответы ребенка до эксперимента: В Нарве.

Ответ ребенка после эксперимента: Здесь.

30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.

Ответы ребенка до эксперимента: Все, что Вы сказали.

Ответ ребенка после эксперимента: Мама и папа.

Д 7, 6 лет

Данные интервью

1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе?

Ответы ребенка до эксперимента: Эстония.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстония, Нарва.

2. Интервьюер: Дети и взрослые, каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?

Ответы ребенка до эксперимента: Дома и в детском саду больше русский.

Ответ ребенка после эксперимента: Везде русские и эстонцы.

3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец?

Ответы ребенка до эксперимента: Говорю на русском, я русская.

Ответ ребенка после эксперимента: Русская.

4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?

Ответы ребенка до эксперимента: Русских больше.

Ответ ребенка после эксперимента: Не знаю.

5. Интервьюер: С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?

Ответы ребенка до эксперимента: С русскими.

Ответ ребенка после эксперимента: С русскими.

6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

8. Интервьюер: Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?

Ответы ребенка до эксперимента:

Ответ ребенка после эксперимента:

9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоём родном русском языке или эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента:

Ответ ребенка после эксперимента:

10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?

Ответы ребенка до эксперимента: Не знаю слов.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своем родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?
- Ответы ребенка до эксперимента: Да.
- Ответ ребенка после эксперимента: Да.
12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоем родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?
- Ответы ребенка до эксперимента: На обоих.
- Ответ ребенка после эксперимента: На двух.
13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?
- Ответы ребенка до эксперимента: Наверное.
- Ответ ребенка после эксперимента: Да.
14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?
- Ответы ребенка до эксперимента: Больше эстонские.
- Ответ ребенка после эксперимента: Разные.
15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоем родном русском языке?
- Ответы ребенка до эксперимента: Да.
- Ответ ребенка после эксперимента: Да.
16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?
- Ответы ребенка до эксперимента: Все интересны.
- Ответ ребенка после эксперимента: Все.
17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?
- Ответы ребенка до эксперимента: Русские.
- Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские.
18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?
- Ответы ребенка до эксперимента: Эстонские.
- Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские.
19. Интервьюер: Игрушки, каких народов, изображения людей, музыку, использует педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Все.

Ответ ребенка после эксперимента: Особо не понимаю.

20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны?

Ответы ребенка до эксперимента: 8 марта, Новый Год, Рождество.

Ответ ребенка после эксперимента: 8 марта, Новый Год, Рождество.

21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?

Ответы ребенка до эксперимента: Дарить цветы, подарки, петь песни, встречать Новый год.

Ответ ребенка после эксперимента: Ходим в гости, пьем чай.

22. Интервьюер: Праздники и традиции, каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?

Ответы ребенка до эксперимента: Все.

Ответ ребенка после эксперимента: Дома русские, в детском саду эстонские.

23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Иногда.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Не знаю.

<p>Ответ ребенка после эксперимента: Да.</p> <p>28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?</p> <p>Ответы ребенка до эксперимента: У нас здесь.</p> <p>Ответ ребенка после эксперимента: Только России.</p> <p>29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?</p> <p>Ответы ребенка до эксперимента: Нет.</p> <p>Ответ ребенка после эксперимента: Нет.</p> <p>30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?</p> <p>Ответы ребенка до эксперимента:</p> <p>Ответ ребенка после эксперимента: Нет.</p> <p>31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.</p> <p>Ответы ребенка до эксперимента: Родители.</p> <p>Ответ ребенка после эксперимента: Праздники, детский сад.</p>
--

Д 8, 7 лет
Данные интервью
<p>1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе?</p> <p>Ответы ребенка до эксперимента: Нарва.</p> <p>Ответ ребенка после эксперимента: Нарва.</p> <p>2. Интервьюер: Дети и взрослые, каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?</p> <p>Ответы ребенка до эксперимента: Русские дома.</p> <p>Ответ ребенка после эксперимента: Все русские.</p> <p>3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец?</p> <p>Ответы ребенка до эксперимента: Наверное, русская.</p> <p>Ответ ребенка после эксперимента: Русская.</p>

4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?

Ответы ребенка до эксперимента: Что едят, какую одежду носят.

Ответ ребенка после эксперимента: Что носят.

5. Интервьюер: С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?

Ответы ребенка до эксперимента: С русскими.

Ответ ребенка после эксперимента: С русскими.

6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

8. Интервьюер: Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоём родном русском языке или эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На моем родном.

10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своём родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоём родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?

Ответы ребенка до эксперимента: И на русском и на эстонском.

Ответ ребенка после эксперимента: На обоих сразу.

13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: эстонскую или русскую?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские сказки.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские сказки.

15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоём родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонцы.

18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: И русские, и эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: И русские, и эстонцы.

19. Интервьюер: Игрушки, каких народов, изображения людей, музыку, использует педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Только эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Только эстонскую.

20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны?

Ответы ребенка до эксперимента: Новый Год.

Ответ ребенка после эксперимента: 8 марта, день мужчин, 1 апреля.

21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?

Ответы ребенка до эксперимента: Встречать всем вместе.

Ответ ребенка после эксперимента: Дарить подарки друг другу.

22. Интервьюер: Праздники и традиции, каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Сложно понять.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На эстонском.

27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Во всех.

Ответ ребенка после эксперимента: Во всех.

<p>29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?</p> <p>Ответы ребенка до эксперимента: Нет.</p> <p>Ответ ребенка после эксперимента: Да.</p> <p>30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?</p> <p>Ответы ребенка до эксперимента: Да.</p> <p>Ответ ребенка после эксперимента: Не обязательно.</p> <p>31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.</p> <p>Ответы ребенка до эксперимента: Русский язык.</p> <p>Ответ ребенка после эксперимента: Традиции.</p>

Д 9, 6 лет
Данные интервью
<p>1. Интервьюер: В каком государстве ты живешь? В каком городе?</p> <p>Ответы ребенка до эксперимента: Знаю, Нарва, Эстония.</p> <p>Ответ ребенка после эксперимента: Эстония, Нарва.</p> <p>2. Интервьюер: Дети и взрослые, каких национальностей окружают тебя дома, в детском саду? Назови их?</p> <p>Ответы ребенка до эксперимента: Русские дома и эстонские в детском саду.</p> <p>Ответ ребенка после эксперимента: Русские дома и эстонские в детском саду.</p> <p>3. Интервьюер: Кто ты по национальности: русский или эстонец?</p> <p>Ответы ребенка до эксперимента: Наверное, русский.</p> <p>Ответ ребенка после эксперимента: Русский.</p> <p>4. Интервьюер: Какие отличительные различия ты находишь между двумя национальностями во внешнем виде, в поведении, в общении, в предпочтении еды, в чтении литературы?</p> <p>Ответы ребенка до эксперимента: Язык общения, по внешнему виду не отличаемся.</p>

Ответ ребенка после эксперимента: Как празднуют праздники.

5. Интервьюер: С детьми какой национальности ты бы хотел познакомиться и дружить: русскими или эстонцами?

Ответы ребенка до эксперимента: С эстонцами.

Ответ ребенка после эксперимента: С эстонцами.

6. Интервьюер: На каком родном языке ты разговариваешь дома с родителями?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

7. Интервьюер: В группе детского сада имеются ли дети с другой национальностью и языком общения? Назови эту национальность и язык общения?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Русские.

8. Интервьюер: Тебе приятно находится в группе с детьми другой национальности, общаться с ними? Какое твое к ним отношение?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

9. Интервьюер: На каком языке происходит это общение? На твоём родном русском языке или эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Пробуем играть.

Ответ ребенка после эксперимента: Он меня понимает на русском.

10. Интервьюер: Не возникает ли у тебя трудностей в понимании эстонского языка при общении?

Ответы ребенка до эксперимента: Возникают.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

11. Интервьюер: Если ты начинаешь разговаривать с детьми на своём родном языке, поддерживают ли они тебя и переходят в процессе общения на твой родной русский язык?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

12. Интервьюер: На каком языке проходит общение с педагогами в детском саду в течение дня? На твоём родном русском языке, на эстонском или на обоих сразу?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На эстонском.

13. Интервьюер: Педагог группы учит ли тебя уважительно относиться к детям, принадлежащим к другой национальности?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

14. Интервьюер: Во время учебной деятельности, какую литературу предпочитает читать педагог: Эстонскую или русскую?

Ответы ребенка до эксперимента: Русскую и эстонскую.

Ответ ребенка после эксперимента: Разные.

15. Интервьюер: Учитывает ли педагог твои пожелания прочитать книгу на твоём родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

16. Интервьюер: Сказки, каких народов тебе больше всего нравятся?

Ответы ребенка до эксперимента: Все.

Ответ ребенка после эксперимента: Все.

17. Интервьюер: Сказочные герои, каких национальностей твои любимые?

Ответы ребенка до эксперимента: Русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Все.

18. Интервьюер: О традициях и культуре, каких национальностей рассказывает больше всего педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: И эстонские и русские.

Ответ ребенка после эксперимента: Эстонские и русские, больше эстонские.

19. Интервьюер: Игрушки, каких народов, изображения людей, музыку, использует педагог во время учебной деятельности?

Ответы ребенка до эксперимента: Песни эстонские.

Ответ ребенка после эксперимента: Игрушки эстонские.

20. Интервьюер: Перечисли праздники, которые тебе известны?

Ответы ребенка до эксперимента: 8 марта.

Ответ ребенка после эксперимента: 23 февраля, день мужчин.

21. Интервьюер: Назови традиции этих праздников?

Ответы ребенка до эксперимента: Дарят и получают подарки.

Ответ ребенка после эксперимента: Дарят цветы.

22. Интервьюер: Праздники и традиции, каких национальностей чаще всего отмечаете в детском саду, дома: русские или эстонские?

Ответы ребенка до эксперимента: В детском саду только эстонские, дома русские.

Ответ ребенка после эксперимента: В детском саду эстонские, дома русские.

23. Интервьюер: Отличаются ли традиции проведения этих праздников у русских и эстонских народов?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

24. Интервьюер: Нравится ли тебе учебная деятельность, проводимая в детском саду на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

25. Интервьюер: Ты лучше понимаешь материал, когда обучение проходит на твоём родном русском языке или эстонском?

Ответы ребенка до эксперимента: На русском.

Ответ ребенка после эксперимента: На русском.

26. Интервьюер: Ты бы хотел учиться дальше в школе на эстонском языке или на родном русском?

Ответы ребенка до эксперимента: Наверное, на эстонском.

Ответ ребенка после эксперимента: Да.

27. Интервьюер: Как ты считаешь, нужно ли сохранить общение на твоём родном русском языке, если твоё обучение будет полностью на эстонском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: Наверное.

Ответ ребенка после эксперимента: Не нужно.

28. Интервьюер: В каких странах ты можешь говорить на родном русском языке?

Ответы ребенка до эксперимента: В Нарве.

Ответ ребенка после эксперимента: Здесь.

29. Интервьюер: Замечал ли ты, что в нашем городе по сравнению с другими городами Эстонии на русском языке говорят больше?

Ответы ребенка до эксперимента: Нет.

Ответ ребенка после эксперимента: Нет.

30. Интервьюер: Стоит ли, проживая в Эстонии сохранять традиции русского народа?

Ответы ребенка до эксперимента: Да.

Ответ ребенка после эксперимента: Наверное.

31. Интервьюер: Что по твоему мнению сближает тебя с другими детьми твоей национальности? Выбери вариант: родной язык; народные обычаи, традиции и культура; родственные связи; поведение; детский сад; ничего не сближает.

Ответы ребенка до эксперимента: Родители.

Ответ ребенка после эксперимента: Все вместе.